



Frankfurt 1. Su Tasarrufu Fuarı'nda ortaya çıkan iddialara göre, çevre kirliliği insanoğlunun geleceğini tehdit ediyor

Haberi 16.
Sayfamızda

■ Çocuk sahibi olmak, bugün pek sorun değil ama ya yarın? Bilimadamları bu konuda endişeli. „Çevreyi giderek artan ölçüde katleden insanlar, bir anlamda kendi karanlık geleceğini hazırlıyor.“ diyorlar.

■ Bilimsel verilere göre, çevreyle birlikte kirlenen su kaynakları, insanlarda üreme gücünü zayıflatıyor.

**BAŞBAKAN
HANS EICHEL
yazıyor**



**Irkçılık ve
Türk Alman
ilişkileri**

2. Sayfamızda



Su erkekliği köretilir mi?



Bence

Mehmet Canbolat

Wehrmacht-Ausstellung Karanlığa ışık tutan bir sergi

Frankfurt, Almanya'nın tarihinde önemli konuma sahip bir kent. **Paulskirche** adlı kilisenin de, bu tarih içinde bir başka boyutu var.

Paulskirche, geçtiğimiz günlerde yoğun bir tartışma içinde, sıkça anılan bir mekan oldu. Çünkü özellikle 1941-44 yıllarında „Wehrmacht“ olarak bilinen Hitler ordularının akıl almaz vahşetini anlatan belgelerle dolu bir fotoğraf sergisi **Paulskirche** salonunda açıldı.

17. durak olarak Frankfurt'u seçen bu sergi, gittiği her yerde olay yaratıyor. Frankfurt'ta da benzeri şeyler oldu ve sergideki bilgi ve belgelerin, fotoğrafların düzmece olduğunu öne süren sağ kanada mensup Almanlar, **Paulskirche** önünde protesto girişiminde bulundular. Çoğunluğu yaşlı insanlardan oluşan bu öfkeli grup içinde yer alan **NPD** ve **Cumhuriyetçiler** gibi aşırı sağ radikal partilere mensup kışkırtıcı militanların protestoları yönlendirmesi gözden kaçmadı. Sergi, 1941-44 Nazi Almanya'sında ırk katliamları, çoğunluğu devlet arşivlerinden alınan belge ve fotoğraf örnekleriyle ortaya koyuyor.

Almanya'nın yakın tarihi içindeki karanlık sayfaları bir türlü kabul etmek istemeyen çevreler, bu sergide teşhir edilen belge ve fotoğrafları Alman askerlerine yönelik bir hakaret olarak değerlendiriyor ve ateş püskürtüyorlar.

1933-45 yılları arasında Alman soyundan gelmeyenleri hor gören bir ırkçılığın, faşizmin kol gezdiği **Nazi Almanya'sının** vahşetini, ancak bu sergiyi gezdikten sonra anlamak olası. Bu sergiyi ve dolayısıyla geçmişin karanlıklarını konu edinen bir tartışmayı Alman ordusuna hakaret olarak görmek çok yanlış. Çünkü, gerek sergiye taraf olanlar gerek böyle bir sergiyi organize edenlerin amacı, genç nesillere geçmişten acı ve düşündürücü gerçekleri göstermekten başka bir şey değil.

Almanya yakın geçmişiyle hesaplaşıp, kendini sorguluyor. Bunu yapmak zorunda. Ne pahasına kurulan demokrasiyi yaşatmak, kuşkusuz genç nesillere karanlık sayfaları acı, feryatları, utanç tablolarını göstermekle mümkün. Bu temelden yola çıkıldığında, hepimizin ve özellikle burada doğup büyüyen, **Hessen** eyaletini kendine vatan edinen, demokrasiyi soluyan yabancı gençlerin de bu sergiyi görmesi gerekir, düşüncesindeyiz. Frankfurt'taki **Anne Frank Buluşma Merkezi**'nde sürekli teşhir edilen Nazi dönemine özgü fotoğraf sergisi de, aynı bir kaynak.



Almanya'da kayıtlı 4,5 milyon köpek var ve Berlin 95 500 köpek ile ilk sırada yer alıyor.
(Haberi 15. Sayfada)

Belediyeler yılda 108 milyon Mark vergi alıyor

Almanya köpekler için cennet

Erzincanlı genç gelin Gülay'ın dramı

Almanya acı vatan!

■ „Ne hayallerim vardı şu Almanya için“ diyor. „Hepsi, bir düş kırıklığına dönüştü. Annem beni mutlu olayım diye gelin gönderdi buralara. Köle olayım, baskı göreyim, kadınlık gururumla oynansın, horlanayım diye değil.“

■ Gülay Gelin yazgısına ağlıyor bunları söylerken. Kelimeler boğazına düğümlenir gibi... Dalıp gidiyor uzaklara kızıyla...

Haberi 5. sayfamızda



OlmaZ oLMAZ deMeYin

Kopyanıza merhaba!

■ Bilim, bir devrime daha imzasını atıyor. Koyunlar üzerinde sağlanan yeni bir üreme yöntemiyle artık hayatta iken insanların da bir kopyasını yapmak mümkün olacak. İslamiyet acaba bu konuya nasıl bakıyor? (Haberi 7. Sayfada)



Yumurta, Hıdırellez Nevruz ve OSTERN

(Yazısı 17. Sayfada)



Uyuşturucu

kol geziyor

■ Uzmanlar, „Frankfurt'taki Türk gençleri arasında uyuşturucu alışkanlığı yüzde 5 civarında“ diyor.

■ Uyuşturucu maddesi sağlamak isteyen ancak para sıkıntısı çeken gençler arasında hırsızlık, gasp gibi olaylarda da son yıllarda artış göze çarpıyor.

■ Çocuklarınızın uyuşturucu bağımlısı olduğunu farketmezseniz siz ne yapardınız acaba? (Yazısı 11. Sayfada)

Başbakan Yazıyor

Hans EICHEL

Hessen Eyalet Başbakanı



İrkçiliğe karşı Almanlar ne düşünüyor?

Toplum Gazetesi'nin değerli okurları, Merhaba.

Avrupa Parlamentosu bundan bir süre önce, giderek artış gösteren ırkçılık ve yabancı düşmanlığına karşı daha etkin mücadele edilmesi gerektiği yolunda, benim de büyük destek verdiğim bir karar almıştı. Gerek **Avrupa Birliği** bünyesinde gerek bazı birlik dışı Avrupa ülkelerinde de ırkçılık ve yabancı düşmanlığı kokan açıklamalara da rastlanmıyor değil.

Bu yüzden ırkçılık ve yabancı düşmanlığı, tüm çirkinliğiyle gözler önüne serilmeli, bu tür anlayış, bir toplumun iç huzurunu tehlikeye sokan, hümanizme ters düşen ve insanların birlikte yaşamını zora sokan bir bela olduğu her fırsatta vurgulanmalıdır. Kundaklama olayları, ırkçılığın yabancılara yönelik en barbar davranış biçimidir. Günlük toplumsal ve yaşam ve iş dünyasında insanların dışlanması, gerçekten kabul edilir bir şey değil. Almanya'da yabancı hemşerilerimizin kendilerinin hala dışlandığı yolunda endişeleri olduğunu biliyorum.

Ancak, Alman halkının büyük bir bölümünün de, bir başka ülkeden gelen insanlarla barış içinde birlikteliği arzuladığını ve bu yönde aktif bir çaba göstermeye hazır olduğunu bir

gerçek olarak kabul edilmesi gerektiğine inanıyorum.

Çeşitli dönemlerde yaşadığımız kundaklama olaylarını kınamak amacıyla yollara dökülen yüzbinlerce Alman, ırkçılığa karşı toplumun artık gözünün açıldığını kanıtlamaktadır.

İnsanların, birlikte barış içinde bir yaşama angaje olma eğilimi, Almanya'da olduğu gibi, eyaletimiz **Hessen**'deki toplumsal yapının karakterinde yer almaktadır. Eğer, günün birinde birisi çıkıp, „**Türkleri Almanya'dan atamayınca, şimdi yakmak istiyorlar**“ diyorsa, Alman toplumunun bir özelliğini bilmiyor demektir. İster Türkiye'den ister bir başka ülke-

den gelmiş olsun, her yabancı, Alman toplumunun ayrılmaz bir parçasıdır. Bu ülkede politik sorumluluk taşıyan hiç kimsenin, yabancılara dışarı atma veya baskı yapma gibi bir anlayışı taşıması mümkün değildir.

Buna rağmen, bu yönde ortaya atılan iddia sahipleri, aslında Türkiye ile Almanya arasındaki ilişkilere zarar vermektedir. Ancak, Alman halkının birlikte yaşam ve dayanışma anlayışı bu gibi yaklaşımlarla azalmayacağını da belirtmek isterim.

Krefeld olayının, eldeki verilere göre, bir aile sorunu olduğu anlaşıldı. Olay henüz soruşturma aşamasında iken bazı kesimlerin yaptığı aceleci açıklamalar bana göre haksız ve sinirimi de öyle pek kolay değildi. Ancak altını çizmek istiyorum, bu tür yersiz suçlamalara rağmen Alman halkı olarak, adaletli bir toplum ilkesini gözden uzak tutmamaya kararlıyız.

Dışlama, insanları hor görme, ırkçılık ve yabancı düşmanlığı gibi çağdışı gibi anlayışlara karşı mücadele etmek hem eyaletimiz **Hessen**'de hem de Almanya'daki, insanların çok büyük bir bölümü için, önemli bir sorumluluktur.

Avrupa Parlamentosu'nun kısa süre önce ön plana çıkarttığı bu sorumluluk talebi, bizim geçmişten bu yana ana hedeflerimiz arasındadır. Esenlikler diliyorum.

İşçiler amaçlarına büyük ölçüde ulaştı

Sonuç veren açlık grevi...

□ Delta Havayolları'ndaki personel kıyımını kınamak amacıyla Frankfurt Havaalanı 2 terminalinde 13 gün açlık grevi gerçekleştiren 2'si Türk 5 yabancı işçinin eylemi meyvesini verdi ve şirket yönetimi ile işyeri temsilciliği bir uzlaşma paketinde anlaştı.

Amerikalı **Delta Airlines** Havayolu şirketinin, Frankfurt üssünü aşamalı olarak kapatma planları kapsamında, çalışanların haklarını gözardı eden politikasına direnmek amacıyla, 24 Mart tarihinde başlatılan açlık grevi, taraflar arasında varılan bir uzlaşma paketiyle son buldu.

Şirket yönetimi ile işyeri temsilciliği arasında uzun saatler alan görüşmelerin sonucuna göre, 850 çalışandan 440'ının işten çıkartılması kesinlik kazandı. Bunun yanı sıra, geri kalan 160 işçinin ise, başka kuruluşlara devrilmesi konusunda da görüş birliğine varıldı.

Uzlaşma paketine göre, işletme yönetimi, işyerini kaybeden personeline, çalıştığı her yıl başına iki aylık maaş tutarında toplu bir tazminat ödemek zorunda kalacak ancak bu tazminatın miktarı, kişi başına toplam 250 bin Mark'ı geçemeyecek.

Bu uzlaşma ile 13. günde son verilen açlık grevi eylemi de son bulmuş oldu. Bilindiği gibi, 2 Türk, 2 Yunanlı ve 1 Perulu bayan işçi tarafından başlatılan eylemin ilerleyen günlerinde 1 Türk ve 1 Yunanlı **Delta** işçisi hastaneye kaldırılmış ve gerekli tedavileri yapıldıktan sonra eylemlerini yine sürdürmüştü.



Frankfurt Havaalanı 2. terminalinde 13 gün süren bekleyiş sonunda istemlerini büyük ölçüde kabul ettiren işçiler, açlık grevine katılan arkadaşlarını anlaşmazlık süresince hiç yalnız bırakmadılar. Delta Airlines şirketindeki bu bunalımdan daha çok Türk işçileri etkililiyor, zira bu kurumda çalışan her 4 kişiden birisi Türk.

IMPRESSUM

Toplum:

Regional; Hessisch, aber Türkisch!

Toplumsal siyaseti ilke edinen, Hessen'e özgü, yerel, aylık, Türkçe bağımsız bir gazetedir. Ücretsiz dağıtılır.

Anschrift:

Postfach 11 33 . 63201 LANGEN
Tel: 06103/52560 . Fax: 929225

Herausgeber/Sahibi :

Mehmet Canbolat

Beratung / Danışman:

Kemal Şener, Nermin Aksoy

Halkla ilişkiler/Öffentlichkeitsarbeit:

Ayhan Azak

Produktion/Üretim:

Sun Produktion Ar.Ge.

63225 Langen

Druck/Basım:

Ter Druckerei-Zeppelinheim

"Toplum" übernimmt keine Haftung für den Inhalt der erscheinenden Anzeigen.

Frankfurt'ta Almanlar için Türkçe lisan kursu açıldı

Frankfurt Halkevi, Almanlar için Türkçe kursların kısa bir süre önce başladığını duyurdu. Frankfurt ve yöresinden son yıllarda çok sayıda Alman'ın, Türkçe öğrenme eğiliminde bir artış gözlemlendiğine işaret eden Halkevi sözcüleri, vatandaşlarımıza yönelik çağrılarında „Çevrenizde böyle bir ilgisi olan Alman dostlarınız için, bu kurslar iyi bir fırsat.“ görüşüne yer verdiler. 4 Temmuz'a dek devam edecek olan kurslar için daha geniş bilgi „Halkevi Baselerplatz 6, 60329 Frankfurt adresinden ya da 069/253208 telefonundan alınabilecek.

'97de pek
çok yenilik

Holiday Park

67454 Hassloch/Pfalz

Info-Hotline: 06324 / 5993-900

Internet: <http://www.travel.entertainment.de/travel/park/holldhoim.htm>

Eğlenceye Özlem



STIFTUNG
WARENTST
GUT
Im Test 16 Freizeitparks
ausgewertet - hier gibt es
4,96 Test

Hür Demokrat ve Sosyal Demokratlar, yasa tasarısından umutlu...

Almanya'da doğan çocuğa vatandaşlık

Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'in "Almanya'da 7 milyon yabancı ile 4,5 milyonu aşkın işsiz var" şeklindeki sözlerine bakılacak olursa, mevcut işsizliğin sorumlusu yabancılar.

Son günlerde özellikle hükümetin küçük ortağı Hür Demokrat parti kanadından gelen ve ana muhalefet partisi Sosyal Demokratlar'ca da desteklenen "Göç Yasası" önerisine karşı çıkan Manfred Kanther, Almanya'nın daha fazla yabancıyı kaldıramayacağı görüşünde.

Kriter ne olacak?

Konuya ilişkin soruları yanıtlayan Hristiyan Demokrat politikacı ve federal içişleri bakanı kanther, "her yıl Almanya'ya belli oran yabancıların göçmen olarak gelmesine yasal olanak tanın-sın" önerisinin gerçekçi olmadığını söyledi ve bu göçmen nüfusun hangi kriterlere göre Almanya'ya kabul edileceğinin belli olmadığını öne sürüyor.

Bilindiği gibi, Nisan ayı içindetartışmaya açılacak olan göç yasa tasarısı, Almanya'nın her yıl belli bir oran yabancıların ülkeye yerleşmesine yasal kolaylık sağlanmasını öngörüyor.



Almanya'da doğanlar

Tasarı bu yolla bir yıl içinde Almanya'ya gelecek yabancı sayısının önceden bilinmesini ve denetimlerin artırılmasını hedefliyor.

Sözkonusu tasarı ayrıca, burada yaşayan yabancıların topluma uyumlarını kolaylaştırıcı bazı ek önerileri içeriyor ve örneğin "Almanya'da dünyaya gelen yabancı çocuklar anne ve babaların onayı ışığında otomatik olarak Alman yurttaşlığını hak kazanmalıdır, 18 yaş-

na gelindiğinde ise, bu kişiler örneğin Türk veya Alman vatandaşlığı arasında seçim yapma fırsatına sahip olmalıdır." deniyor.

Federal İçişleri Bakanı Manfred Kanther'e rağmen hükümetin büyük ortağı Hristiyan Demokrat Parti içinden de söz konusu göç yasa tasarısına sıcak bakan kesimler bulunuyor.

Siyasi gözlemciler, adı geçen yasa tasarısının parlamentonun yaz tatiline girmesinden önce sonuçlanacağına kesin gözüyle bakıyorlar.

Vizenin yarattığı telaş...

İzine gitmiyorsanız, şimdilik sorun yok

Kreis Offenbach Vilayet Hauptamt Dairesi Müdiresi Jutta Niebuhr-Hutmacher, vize ve oturma izni için, önümüzdeki günlerde izne gidecekler dışında 1998 yılı Haziran ayı sonuna dek süre olduğunu söyledi.

Aynı zamanda vilayetin Yabancılar Dairesi'nden de sorumlu olan Jutta Niebuhr Hutmacher, anne babalara sakin olmaları çağrısında bulundu ve yabancılar dairesi olarak Eyalet İçişleri Bakanlığı'ndan henüz bir uygulama yönetmeliği almadıklarını kaydetti. Sorumlu Müdire, 31 Haziran 1998 tarihine kadar başvuruların yapılması gerektiğini hatırlatarak şunları söyledi:

Eğer önümüzdeki haftalarda Türkiye veya başka bir ülkeye gidecek iseniz, o zaman daire olarak size yardımcı olmaya hazırız. Ayrıca sınıfla bir

başka ülkeye gidecek olan yabancı çocukların da yola çıkmadan önce bağlı bulunduğu yabancılar dairesine veya yaşadığı şehirdeki belediyenin kayıt dairesine (muhtarlık) uğramasında ve başvurusunu yapmasında fayda vardır. Bu başvuru sırasında çocuğa ait 2 adet vesikalık fotoğrafın yanısıra, anne veya babasının oturma izin belgesi gerekmektedir. Eğer çocuklar henüz muhtarlığa bile kayıtlı değilse, endişe edilmesin ve o vesileyle kayıtları da yaptırılın."

Yabancılar Dairesi sorumlusu Jutta Niebuhr-Hutmacher ayrıca, yasaların yabancılar dairesine akın edilsin diye yapılmadığını ve bakanlıktan ilgili talimat gelir gelmez, anne ve babalara baskın yoluyla çağrı yapılacağını sözlerine ekledi.



Kemal Şener

Yazı Yorum

Yeni şuurun önü kapanmasın

Refah Partisi'nin dini siyasete alet etmesinin ve iktidara gelmenin yolu olarak insanların inançlarını politika aracı yapmayı seçmesinin tehlikelerini yıllardan beri anlatıyoruz ve itiraf etmek gerekirse, bunda pek de başarılı olamıyoruz.

İnsanlık aya giderken, teknoloji yıldırım hızıyla ilerlerken, Türk insanını en az 300 yıl geride bırakan asıl nedenin, insanların samimi inançlarını, sırf kendilerinin şahsi ikballerine bağlayan bazı çevreler bu işin yobazlık olduğunu anlamamakta hala direnmiyorlar. Bizim de bazı yanlışlarımız olduğunu kabul etmemiz gerekiyor.

Bu kafalara bazı gerçekleri, iki kere ikinin her zaman ve her yerde dört ettiğini sözle anlatamıyoruz. O zaman yapılacak olan şey, onlara iki kere ikinin ayrı ayrı ellerine verilmesi ve bu ikileri bir araya getirip, kendilerine toplatmaktır.

Eğer topladıkları sayının dört olduğunu bu şekilde görürlerse, bu değişmez sonuca artık inanacaklar ve bir daha da karşı çıkmayacaklardır. Refah Partisi'nin, dini politika aracı yapmasının zararlarını insanlara anlatmanın yolu da işte bu yöntemidir kullanmaktır ve olaya bu açıdan baktığımız zaman bu partinin iktidara gelmesinden, korkmamak, tam aksine sevinmek gerekmektedir.

Bu partinin iktidarı, sekiz aylık dönemdeki uygulamaları göz önüne alınırsa, işte bu açıdan bazı düşüncelerinin aksine, zararlı değil, toplumumuzun geleceği açısından faydalı olacaktır ve daha şimdiden olmaya başlamıştır.

Samimi olarak Allah'a inananlar arasında, dini duyguları politika malzemesi yapanların yüce dinimize kıymet vermedikleri, tam aksine telafisi olanaksız zararlar verdiğini anlayanlar ortaya çıkmaya başladı ve bunların sayısı da gün geçtikçe artmaktadır.

Bugün Refah Partisi'ni demokratik olmayan bir yolla iktidardan uzaklaştırmak, bu gelişmeye büyük zarar verecektir. Bu noktada yapılacak olan şey, Refah Partisi'ni iktidardan tutmak ve onların doğru yolda olmadıklarını, ona oy verenlerin anlamasına zaman kazandırmaktır. Refah'ın şimdi iktidardan uzaklaştırılması, yobazlığın yayılmasına değil, güçlenmesine yol açacaktır. Onların iktidarı ise, yobazlığın zararlarını anlayanların sayılarını inanılmaz bir şekilde artıracaktır. Bu yeni bir şurur ve bu şuurun önü kesinlikle kapatılmamalıdır.

Frankfurt'ta şube açan TEMA Almanya'daki Türkler adına Türkiye'de orman kurmak istiyor

Türkiye 2010 yılında çöl olacak!

Kısa adı TEMA olan Türkiye Erozyonla Mücadele, Ağaçlandırma ve Doğal Varlıkları Koruma Vakfı, Frankfurt merkez üssü olmak üzere Almanya'da bir şube açtı.

Vakfın Avrupa İlişkileri Koordinatörü Özcan Gündoğdu, Türkiye'nin en büyük sorunlarından biri olarak gördükleri erozyonun önünün alınamaması halinde, ülkenin 20 yıl sonra çölleşeceğini söyledi.

Bu tehlikenin önünün alınabilmesi için Türkiye'de TEMA Vakfı'nın yoğun çaba gösterdiğine işaret eden Özcan Gündoğdu, Türkiye konusunda Avrupa'da yaşayan vatandaşlarımızın da duyarlılık göstereceklerine inandıklarını söyledi ve bu iletişimi sağlamak, yeni projeler geliştirmek amacıyla Frankfurt'ta örgütlenmeye karar verdiklerini kaydetti.

Özcan Gündoğdu şunları söyledi: "Avrupa ülkeleri, Almanya yemeyiş, Türkiye ise gittikçe çoraklaşıyor. Yaklaşık 2010 veya 2011 yılında NASA'nın verilerine göre, ülkemiz çöl olacak deniyor. Bunu hiçbirimiz istemez. Bu yüzden Almanya'nın birçok kentinde son 2 yıl-

dır çok sayıda konferanslar verdik. Bu buluşmalarda vatandaşlarımızın yoğun ilgi ve duyarlılığını sezdik ve burada da teşkilatlanmanın Türkiye'nin geleceği açısından yararlı olacağını gördük. Frankfurt merkezimizden tüm Almanya'ya ve Avrupa'nın diğer kentlerine de ulaşmaya çalışacağız ve gönüllü üye kampanyamıza hız vereceğiz. Bu tür üyelik yoluyla çeşitli kentlerde de küçük teşkilatlanmaların yolunu arayacağız. Amaç, erozyon konusundaki duyarlılığı, vatandaşlarımız arasında en geniş tabana yaymaktır."

TEMA Vakfı Avrupa Koordinatörü Gündoğdu, Avrupa'daki vatandaşlarımızın desteğinde İç Anadolu Bölgesi'ndeki bozkırda bir orman açılacağını belirtti. Gündoğdu, bu proje kapsamında bir fidan başına her gönüllü kişiden 10 Mark dayanışma payı alınacağını sözlerine ekleyerek konuşmasını şöyle sürdürdü:

"Orman kurmak için doğacak masraflarımızın bir kısmını yurtdışındaki vatandaşlarımızdan karşılamak istiyoruz. Bu ormanın belli bir süre bakımı tarafımızdan yapılacaktır. Ayrıca,

evlatlık köy, mera ıslah ve hayvancılığı kaldırma gibi yeni projelerimiz de bulunmaktadır. İsteyen vatandaşlarımızın bizzat geldikleri köylerde mera ıslah projeleri planlıyoruz. Ayrıca, istenilen bölgede, hemşire ormanı diye bir başka orman projemiz de söz konusudur. Erozyonun, toprak kaybının önlenmesi ülkemiz için hayati önem taşımaktadır. Bunun önüne hep birlikte geçmeliyiz. Bunun için yediden yetmişe herkesi bu konuda duyarlı kılmalıyız. Herkes işinde evinde, okulda herkese Türkiye'de erozyon konusuna çekmelidir. Bu bir vatan borcudur. Bu konuda Frankfurt merkezimiz isteyen herkese bilgi belge ve broşür gönderecektir."

TEMA Vakfı'nın projeleri konusunda daha geniş bilgi edinmek isteyenler için adres ve telefon şöyle: "TEMA Vakfı . Kaiserstr. 72 . Kat 5. 60329 Frankfurt . Tel: 069/251790

Bu arada vakfın çalışmalarına maddi katkıda bulunmak isteyenler için Ziraat Bankası Frankfurt şubesinde (BLZ: 51220700) 1003652003 numaralı bir yardım hesabı açıldığı öğrenildi.



TEMA Vakfı Avrupa Koordinatörü Özcan Gündoğdu

Frankfurt'ta Çocuk Şöleni

Frankfurt Türk Veliler Birliği, Ulusal Egemenlik ve Çocuk Bayramı'nı 27 Nisan Pazar günü kutlayacak. Birlik Başkanı Yardımcısı Necati Tekin'in verdiği bilgiye göre, Çocuk Şöleni „Frankfurt Hausdorbusch“ adresinde saat 14'te başlayacak.

Tekin ayrıca, Frankfurt ve yöresinde yaşayan çocukların okul içi eğitimlerine katkıda bulunmak amacıyla ev ödevlerine yardım ve danışmanlık projesini 15 Mayıs'tan itibaren başlatacaklarını duyurdu. Buna göre, ev ödevlerine yardım kursları her Salı ve Perşembe günü „**Türk Kültür Merkezi** Höhenstr. 44-48 . 60385 Frankfurt“ adresinde olacak.

Proje, 1-4 sınıfları arası çocuklar için saat 14-16, 5-10 sınıfları arası çocuklar için se, 16-18 saatleri arasında gerçekleşecek. Veliler, kursa kayıt için 10 Mark ve her ders için saat ücreti 5 Mark ödeyecek ve çocuklar ders süresince sigortalı olacak.

Birlik ayrıca, Mayıs ayından itibaren her Cuma günü saat 16-18 saatleri arasında genel danışmanlık, her Cumartesi günü saat 12-14 arası Alman okul sistemi üzerine danışmanlık, saat 14-16 alkol ve uyuşturucu bağımlılığı, 16-18 saatleri ise gençlik dairesi ile olan sorunlar üzerine danışmanlık hizmeti verilecek. **Tel: 069/441029**



Toplum Gazetesi olarak okurlarımızla bu-
luşmamızda önemli köprü görevi üstlenen esnaflarımızla
gurur duyuyoruz. Siz de, bu kervana katılmak istiyorsanız,
bizi arayabilirsiniz. Çevrenizdeki esnaflarımızda Toplum
görmek istiyorsanız bir telefon veya faks yeterlidir.

Tel: 06103/52560 . Faks: 929225

Frankfurt'ta Türk-Amerikan Derneği kuruldu

Frankfurt ve yöresinde yaşayan Amerikan vatandaşları ile Türkler arasındaki iletişimi güçlendirmek ve iki toplum arasındaki dayanışmaya Almanya'dan bir ivme kazandırmak amacıyla bir girişim başlatıldı. Geçtiğimiz günlerde kuruluş toplantısını yapan Türk Amerikan Derneği, kültürel ve sosyal etkinliklerini yanı sıra ekonomik ve ticari alanlarda projeler geliştirecek. Frankfurt - Türk Amerikan Derneği' ayrıca, gerek öğrenciler gerek yetişkinler için İngilizce kurslar düzenleyecek. Fotoğrafta (solda) kurucu üyelerin toplu halde görüldüğü Türk Amerikan Derneği'nin yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor: **Jess Minton** (Başkan) **M. Uğur Aksoy**, **Cem Azak**, **M. Telli**, **T. Çilingir**, **Gerald Martin** ve **Şükrü Akduman**. Derneğin yönetim kuruluna ise **Penelope Sözen**, **Seyhan Azak** ile **Penelope Minton** seçildiler. Fotoğrafta (solda üstte) derneğin yeni yönetim/de-netim kurulu toplu halde görüldüğü.

FRANKFURT VE ÇEVRESİ

ANADOLU GIDA 0313 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/4960311
ÇOK MARKET 60311 Frankfurt Allerheiligenstr. 3 Tel: 069/288010
BÜYÜK ÇARŞI 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 222 Tel: 069/4930807
MAINZER MARKT 60327 Frankfurt Mainzerlandstr. 170 Tel: 069/7393480
ALTUNDAL MARKET 60599 Frankfurt Off.Landstr. 377 Tel: 069/654445
TURAN MARKET 60326 Frankfurt Speyerstr. 5-7 Tel: 069/7381389
YEŞİL İÇDİR MARKET Allerheiligenort 2-4 Tel: 069/ 280480
İBO MARKET 60314 Frankfurt Hanauerlandstr. 1-9 Tel: 069/442031
BEREKET MARKET 60313 Frankfurt. Allerheiligenstr. 17 Tel: 069/288527
ALIM MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 11 Tel: 069/230533
KARDEŞLER MARKET 60326 Frankfurt Mainzer Landstr. 364 Tel: 069/738593
DERYA MARKET 65933 Frankfurt Kastanienstr. 52 Tel: 069/38816
ŞAHAN MARKET 65933 Frankfurt Hartmanweiler 58 Tel: 069/384774
ANKARA GIDA 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 52 Tel: 069/73088
HEREKE MARKET 60329 Frankfurt Münchenerstr. 35 Tel: 069/234447
MERKEZ MARKET 60326 Frankfurt. Kriegkstr. 45 Tel: 069/7392255
MEMO MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 101 Tel: 069/4930333
PUNEH MARKET 60316 Frankfurt Sandweg 24 Tel: 069/499157
ALTAY MARKET 60326 Frankfurt Schwalbacherstr. 38 Tel: 069/7392225
HAMURCU GIDA 60329 Frankfurt Münchenerstr. 51 Tel: 069/ 252256
ÖZDEMİR GIDA 60594 Frankfurt Brückenstr. 41 Tel: 069/620161
TAŞCI MARKET 60316 Frankfurt Bergerstr. 12 Tel: 069/442201
ÇOBAN MARKET 60385 Frankfurt HöheNstr. 32 A Tel: 069/498490
INTERN. MARKET 60313 Frankfurt Allerheiligenstr. 22-24 Tel: 069/292130
BİZİM MARKET 60486 Frankfurt Schloßstr. 24 Tel: 069/
ANKARA GIDA 60388 Frankfurt Flinschstr. 2-4 Tel: 069/442 68 76
BAYRAM BAZAR 60487 Frankfurt Gremppstr. 33 Tel: 069/707 47 02
YAMAN GIDA 2 60486 Frankfurt Müllerstr. 38 Tel: 069/704438
YAMAN GIDA 3 60488 Frm. Hausen Alt Hausen 6 Tel: 069/781322
MESUT,EXPORT 60314 Frankfurt Windeckstr. 38-40 Tel: 069/447226
B.HEIMERFEINKOST 60487 Frankfurt Leipzigerstr. 102 Tel: 069/776531
KARTAL MARKET 60487 Frm. Leipzigerstr. 85-87 Tel: 069/777675
ARAS MARKET . 60487 Frankfurt . Leipzigerstr. 77 . Tel: 069/7074014
DENİZ MARKET 60318 Frankfurt Eckenheimerlandstr. 61
RENDELER MARKET 60385 Frankfurt Rendelaerstr. 20 Tel: 069/4692776
MENEK MARKET 60385 Frankfurt Neebstr. 10 Tel: 069/ 451769
SAYAR MARKET 65929 Frm.-Höchst Kasinostr. 29 Tel: 069/306510
İSTANBUL FEINKOST 65929 Frm.-Höchst Emeriusstr. 9 Tel: 069/309520
EFEM MARKET 65929 Frm.-Höchst Konrad Glatzstr. 1 Tel: 069/332854
EKİCİ MARKET 65934 Frm./Nied. Alt-Nied 24 Tel: 069/388812
TURAN MARKET 65934 Frm. Nied Spielmannstr. 15 Tel: 069/394502
ÖZDUMAN GIDA 65934 Frankfurt/Nied Luthmerstr. 49 Tel: 069/394720
DENİZLİ MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 165 Tel: 069/65929
BEK MARKET 65929 Frm./Höchst Bolongarastr. 123 Tel: 069/333173
MEHDİOĞLU MARKET 65931 Frm.-Sindlingen Bahnstr. 1 Tel: 069/371834
GEDİZ GIDA 65795 Hattersheim Frankfurterstr. 24 Tel: 06190/72497
BALKAN FEINKOST 60528 Frankfurt Schwarzwaldstr. 40 Tel: 069/6787457

GIESSEN, WETZLAR VE YÖRESİ

BÜRO ŞAŞMAZ 35630 Ehringshausen Kölscherhauser 19 . Tel: 06443/77020

EGE FEINKOST 35390 Giessen Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
 TURHAN SUPERMARKET 35390 Giessen Ederstr. 4 Tel: 0641/390161
 ORIENT GRILL 35390 Giessen Selters Weg 11 Tel: 0641/75718
 REISEBÜRO ÖZTOUR 35390 Giessen, Frankfurterstr. 1 Tel: 0641/77545
 TURTUT MARKET 35390 Giessen, Marburgerstr. 15 Tel: 0641/390204
 BULUT MARKET 35576 Wetzlar Bahnhof Nordseite 5 Tel: 06441/36135
 REISEBÜRO YAŞA 35576 Wetzlar Gloelstr. 17 Tel: 06441-47035
 EVLI GROSSHANDEL 35576 Wetzlar, Tel: 06441/946100
 REISEBÜRO ÖZEN, Lahnhof, 35576 Wetzlar, Tel: 06441/410255
 VİTA ECZANESİ 35576 Wetzlar, Bahnhofstr. Tel: 06441/43094
 SÜMER MARKET 35745 Herborn Hauptstr. 33, Tel: 02772/41934
 SAKARYA KASABI 35745 Herborn Mittelfeld 5 Tel: 02772/63492
 DİDEM TUR 35745 Herborn . Am Hintersand 6 . Tel: 02772/42612
 REISEBÜRO AKTAŞ 35683 Dillenburg Bahnhofstr. 2 Tel: 02771/6729
 ÇAM MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/5605
 AKYİĞİT MARKET 35683 Dillenburg, Tel: 02771/7910
 REISEBÜRO ERAY 35457 Stadt-Allendorf A.Schweitzerstr. 2, Tel: 06428/93090
 YÜKSELOĞLU-UNAL MEZBAHA 57072 Siegen Schlachthaus 10 Tel: 0271/332640
 REISEBÜRO-BIRKAN 57078 Siegen Marktstr. 34 Tel: 0271/8706655
 AKYÜZ REISEN 57078 Siegen . Schiebergstr. 1A . Tel: 0271/86889
 YÜZERLER MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/71706
 FATİH MARKET 35457 Lollar, Marburgerstr. Tel: 06406/6748

STADT v e KREIS OFFENBACH

MENEK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 58 Tel: 069/857556
AK MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 16a Tel: 069/889671
ÖZTÜRK MARKET 63071 Offenbach Waldstr. 104 Tel.: 069/852471
ANADOLU GIDA 63065 Offenbach Bleichstr. 2 Tel: 069/889643
ÖZMURAT MARKET 63065-Offenbach Bleichstr. 60 Tel: 069/881004

ISTANBUL GIDA 63065 Offenbach Kaiserstr. 4 Tel: 069/883378
 ZAFER MARKET 63065 Offenbach Kleinberggrund 17 Tel: 069/884107
 OKTAY MARKET 63065 Offenbach G. Hasenbachstr. 50 Tel: 069/886975
 PAMUKKALE MARKET 63065 Offenbach Bleichstr. 56 Tel: 069/821602
 UFUK FEINKOST LADEN 63065 Offenbach Waldstr. 136 Tel: 069/858719
 ANADOLU PAZARI 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 6 Tel: 06074/44279
 NITASHA GIDA 63128 Dietzenbach Rodgastr. 58 Tel: 06074/47369
 VITAL MARKET 63128 Dietzenbach J.v. Liebigstr. 1 Tel: 06074/45909
 BUHARA MARKET 63128 Dietzenbach Max-Planckstr. 3 Tel: 06074/26577
 ÜNLÜ GIDA 63263 Neu-Isenburg Gartenstr. 12 Tel: 06102/800003
 ONGUNLAR MARKET 63263 Neu-Isenburg Bahnhofstr. 31 Tel: 06102/26625
 VAYDOĞAN MARKET 63263 Neu-Isenburg Frankfurterstr. 138 Tel: 06102/3322
 GÜNAYDIN MARKET 63225 Langen Darmstädterstr. 1 Tel: 06103/928138
 UĞUR MARKET 63322 Rödermark Am Seewald 2 Tel: 06074/68728
 ÇAKIR MARKET 63303 Dreieich Frankfurterstr.106 Tel: 06103/ 66092

HANAU ve ÇEVRESİ

ONUR MARKET 63450 Hanau Steinheimerstr. 23 Tel: 06181/23890
MEVLANA MARKET 63450 Hanau Hirschstr. 23 Tel: 06181/16299
PINAR MARKET 63450 Hanau Limestr. 4 Tel: 06181/33753
AYDIN MARKET 63450 Hanau Am Freiheitsplatz 10 Tel: 06181/26573
ŞİMŞEK MARKET 63450 Hanau Heumarkt 6 Tel: 06181/258369
BAYRAK FIRIN 63450 Hanau Freigerichtstr. 67 Tel: 06181/31768
ISLAM MARKET 63450 Hanau Gärtnerstr. 30 Tel: 06181/26639
LAMBOY BAYRAM 63452 Hanau Lamboyst. 63 Tel: 06181/181329
MEDINE MARKET 63450 Hanau Stresemannstr. 8 Tel: 06181/252313
BAYRAM- 2 MARKET 63577 H. G.heim Rochusplatz 5 a Tel: 06181/573759
ORUÇ MARKET 63452 Hanau Lamboyst. 55 Tel: 06181/181408
PAMUKKALE MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 85 Tel: 06181/39713
YILDIZLAR MARKET 63450 Hanau Freigerichtstr. 6 Tel: 06181/33463
ŞEN KASAP 63450 Hanau Langstr. 5 Tel: 06181 / 23073
İKİZLER MARKET 63450 Hanau Altstr. 8 Tel: 06181/254303
BÜYÜK CARŞI 63741 Aschaffenburg Stengerstr. 15 Tel: 06021/480542
BAĞ MARKET 63450 Hanau Langstr. 30 Tel: 06181/181150
YEŞİL SAMSUN EKSPORT 63450 Hanau Hospitalstr. 4 Tel: 06181/257577

HÖCHST ODENWALD ve ÇEVRESİ

GÜNAYDIN MARKET 64739 H.-Odenwald Duzenbacherstr. 72 Tel:06163/5600
GÜNAYDIN MARKET 61720 Michelstadt F. Ebertstr. 18 Tel:06061/4470

KREIS GROß GERAU/DARMSTADT-DIEBURG

KAHRAMAN MARKET 65426 Mörfelden-Walld. Zillering 15 Tel: 06105/24661
YILDIZ MARKET 64546 Mörfelden-Walld. Rubenstr. 21-27 Tel: 06105/921824
GÜVEN MARKET 65428 Rüsselsheim Hügelsr. 22 Tel: 06142/12203
NIDA MARKET 65428 Rüsselsheim A.v.Menzelstr. 9-11 Tel: 06142/563262
GÜVEN MARKET (2) 65428 Rüsselsheim Liebigstr. 2 Tel: 06142/562589
VATAN EXPORT 65428 Rüsselsheim Waldstr. 12 Tel: 06142/67375
TUR REISEN 65428 Rüsselsheim . Mainzerstr. 36 Tel: 06142/12523 ve12175
ALİBABA MARKET 65428 Rüsselsheim Hoßlocherstr. 42 . Tel: 06142/65157
MEVLANA REISEN . 65428 Rüsselsheim . Schwedenstr. 2 . Tel: 06142/81611
ANADOLU GIDA 64521 Gross Gerau W. Rathenausr. 8 Tel: 06152/81490
KARADENİZ MARKET 64521 Gross-Gerau Mainzerstr. 21 Tel: 06152/83341
HİLAL MARKET 64521 Gross-Gerau Frankfurterstr. 50 Tel:06152/81650
SEYREK MARKET 64807 Dieburg Fuchsberg 9 Tel: 06071/81885
FIRAT-1 MARKET 64846 Gross-Zimmern Wilh.-Leuschnerstr.1 Tel: 06071/71725
YILDIRIM MARKET 64390 Erzhausen Bahnstr. 182 a Tel: 06150/81689
GAZİANTEP MARKET 64293 Darmstadt Riedeselstr. 61 Tel: 06151/318561
HİLAL MARKET 64293 Darmstadt Landwehrstr. 41 Tel: 06151/291985
YILDIRIM MARKET 64283 Darmstadt Schleiermacherstr. 6 Tel: 06151/25986
ORIENT BAZAR 64297 Darmstadt Heidelbergerallee 270 Tel: 06151/58785
FIRAT-2 MARKET 64283 Darmstadt Holzofallee 1A Tel: 06151/312507
TÜRK MARKET 64293 Darmstadt Bismarckstr. 66 Tel: 06151/291270
MEGA FEINKOST 64293 Darmstadt Haasstr. 8 Tel: 06151/898356-57
ANATOLISCHER BAZAR 64283 Darmstadt . Siemensstr. 10 Tel: 06151/710778
İSTANBUL FEINKOST 1. 64347 Griesheim . Wilhelm-Leuschnerstr. 37 . Tel: 06155/5562
İSTANBUL FEINKOST 2 . Darmstadt-Eberstadt . Lagerstr. 11 . Tel0 06151/591512
İSTANBUL FEINKOST 3 . Seeheim . Darmstädterstr. 1 Tel: 06257/86759

WIESBADEN VE ÇEVRESİ

GÜR GESCHENKARTIKEL . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 18-20 . Tel: 0611/451112
GÜR REISEN . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 23 . Tel: 0611/408511
GÜR EXPORT . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 22-24 . Tel: 0611/408880 . 406861
BUCAK FRÜCHTE . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 29 . Tel: 0611/407769
BALKAN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. 4 . Tel: 0611/401571
SAPMAZ MARKET . 65183 Wiesbaden . Frankenstr. 9 . Tel: 0611/405207
COŞGUN MARKET . 65183 Wiesbaden . Wellritzstr. Tel: 0611/409420
YILDIRIM MARKET . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 18 . Tel: 0611/400213
NURTEX REISEN . 65183 Wiesbaden . Helenenstr. 30 . Tel: 0611/401361
GÜNAY MARKET . 65183 Wiesbaden . Schwalbacherstr. 52 . Tel: 0611/405894
ASİL MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 1 . Tel: 0611/406684
ANTALYA MARKET . 65183 Wiesbaden . Hellmundstr. 30 . Tel: 0611/9450585

Gelinlerimiz... Damatlarımız...

Resmi verilere bakılırsa, Almanya'daki Türk toplumunun nüfusu, bugünkü Arnavutluk nüfusundan bile fazla. Kırkına giderek merdiven dayayan Almanya'daki varlığımız, yaşamımız, inişli çıkışlı çizgilerle dolu. Kimi zaman işverenimizle övünür, kimi zaman da, topluma uyumsuzluğumuzdan, hala yabancılık duygusundan yakınırız.

Bugünkü yerleşik düzende sürüp giden yaşamımız içinde, burada doğup büyüyen çocuklarımız var. Kimi evlenip çocukluğa kavuşırken, kimi de artık evlenme çağına geldi sayılır. Herşeyi onların mutluluğu için düşünüp planlamaya çalışırız. Ama gerçekten onları mutlu edebiliyor muyuz acaba?

Aşağıda Erzincanlı Gülay kardeşimizin öyküsüne bakacak olursak, gerçek hiç de öyle değil.

Yıllar önce Almanya'ya gelmiş bir aile, burada büyüyen oğulları için, Erzincanlı lise mezunu Gülay'ı, henüz 17'sinde, gelin olarak Almanya'ya getiriyor. Önceleri büyük mutluluk pınrları veren bu birliktelik, kısa bir süre sonra kaynana ve kayınbaba tarafından koyulan kurallara dayatmasıyla insanlar için mutsuzluk kaynağı oluveriyor. Gülay kardeşimizin 7 yıldan bu yana yaşadığı zorlukları din-



Toplumcu Gözüyle

Nermin AKSOY

ledikçe, Gülay'ın, Gülaylar'ın aslında yalnız olmadığını düşündüm. Gülay, kabus halinde kendisini saran ancak artık eziyet ve işkenceden başka birşey vermeyen hatta „ölümü düşünmeye zorlayan“ „aile“ kavramını yıkıp bir ölçüde özgürlüğüne kavuşmuş.

Ancak ya diğerleri?.. Ya şimdi Almanya'nın veya Avrupa'nın bir başka bölgesinde benzeri yazgıları yaşayan, kahrolan gelinlerimiz?

Değerli Okurlarımız, kızımız, „ya davulcuya yu zurnacıya kaçmasın“, bilmedik kapılara gelin gitmesin. Oğlumuz elin gavuruna mal olmasın“ zihniyetiyle, bir çok Türk anne ve babanın Türkiye'den, köyünden kasabasından koparıp getirdiği gencecik gelin ve damatların, gencecik umutların bu yabancı ellerde neler yaşadıklarını sanırım siz de duyarsınız zaman zaman. Gerçek-

ten, içimizde kanayan toplumsal bir sorun bu... Bugün, kayınbaba, kaynana elinde adeta rehin gibi olan öyle çok insan var ki...

Türk toplumu her ne kadar, yıllar boyu kendi öz kültür ve geleneklerini korumaya çalışmış olsa da, iki ayrı toplumun kültürüyle yetişen genç insanlar arasında sıkça görüş farklılıkları çıkabiliyor. Böyle durumlarda anne ve babaların egemenliği de çoğu kez olumsuz yönde belirleyici oluyor. Türkiye'den getirilen damat ve gelinler arasında mutsuz olanların, kişiliklerini yitirenlerin, kendine güvenleri yitirenlerin sayısı hiç de az değil.

Değerli anne babalar; bu örneklerden yola çıkarak, oğlunuza veya kızınıza Türkiye'den gelin veya damat aramayın, demiyorum. Ancak, bu tür evliliklerde siz ne kadar iyi niyetli olsanız da, yetişen çevrenin de etkisiyle, bu birliktelik bazan yürümüyor.

Aşağıdaki tipik örnekte olduğu gibi... Gülay gibi duygu yüklü insanlar için bu macera gerçekten çok ağır gelebiliyor.

Unutmayalım, her genç nesil, bir üstünden daha farklı düşünür ve doğanın, yenilenmenin, gelişmenin gereği de onu daha farklı düşünmeye zorlar. Türkiye'den getirilen gelin veya damatları özgür bir insan olarak görmek, onu kazanmak için bence en akıllı ve uygun bir yoldur. Yine unutmayalım ki, insan özgür olduğu sürece mutlu olur ve mutluluk verir.

Almanya'ya gelin veya damat olarak gelenler arasında hayal kırıklığı ve kişilik kırılması sıkça göze çarpıyor

"Almanya acı vatan"

Anlattıkları göz yaşartıcı ve düşündürücü: „Mutlu olmak için geldiğim Almanya'da altımda yatacak doğru dürüst bir yatağımız bile yoktu. Yalnız bırakıldım. Aldatıldım. Dövüldüm. Horlandım. Kadınlik gururum ayaklar altına alındı. Ne içindi bütün bunlar?..“

Almanya'yı „acı vatan“ diye tanımlar özellikle 1. nesil insanlarımız. Gurbet ellerde yıllar boyu çekilen önce zorluğu anlatan tartışmasız bir kavram bu. Almanya aynı zamanda bir „umut kapısı“, bir „düşler ülkesi“. Düünden buyana değişen birşey yok. Türkiye'de bugün kime sorsanız, Almanya'da yaşıyor olmaya büyük bir olasılıkla hayır demez.

İşte bunlardan biri de, gerçek kimliği bizde saklı olan Erzincanlı Gülay. O yaşamının daha ilk baharında, henüz 17'sinde, liseyi bitirip, yüksek tahsil umutları yaptığı bir anda, daha neredeyse, çocukluk çağında, göz açıp kapayıncaya kadar apar topar gelin edilip Almanya yollarına düşmüş.

„Bir Avrupa sevdası, bir Almanya özlemi... bir Almanya düşü“ diyor 1989 yılında başlayan Almanya yolculuğuna. Neler düşlememiş ki...

„Almanya'ya gelin olarak gideceğim için inanılmaz derecede mutluluk duyuyordum. Çünkü orada daha iyi yaşam olanaklarının daha modern eğitim imkanlarının olduğunu biliyordum. Büyük düşlerim vardı. Çocuklarımla iyi bir gelecek sahibi olacağımı bile hayal ediyordum. Bu ülkeye büyük bir enerjiyle, hayata bağlı olarak geldim. Sayısız umutlarım vardı. Ancak, insanların hayalleri her zaman gerçekleşemiyor.“

İnsanın hayatında herşey umduğu gibi gitmiyor kuşkusuz ve Erzincanlı genç gelin Gülay da bunun çok geçmeden farkına varmış. Bugün Türkiye'nin bilmemi neresinden Almanya getirilen yüzlerce belki binlerce gelin veya damadın yaşadığı sorunları, Gülay gelinin anlattıklarında öyle veya böyle görmek mümkün. Neler mi yaşamış? Gelin isterseniz, kendisine kulak verelim:

Kaynana baskısı

Almanya, gelmeden önce benim açım-dan bir düşler ülkesiydi. Ancak geldikten kısa bir süre sonra, içinde bulunduğum yaşamak zorunda bırakıldığım koşullar hiç de iyi bir hayat standardını göstermiyordu. Aynı evde kalıyorduk. Evin ne banyosu var, ne de altımızda yatacak doğru dürüst bir

yatak. Herşeyimiz gözaltında. Burada aileler, Türkiye'den gelen gelinlerini çeşitli yöntemlerle kendine bağlamak istiyor. Hemen çocuk istiyorlar ve gelini buna mecbur tutuyorlar. Ben Türkiye'de rahat yaşayan bir aileden geliyorum ancak burada beni örtünmeye zorladılar. 17 yaşındaki lise mezunu genç bir insan olarak çok zor geldi bana. Aile içinde sürekli baskı gördüm. Benim evlilik temelinde adeta olumsuz temeller üzerine kurulmuş gibiydi. Kaynana, kayınbabanın sözünden çıkmamam gerekiyordu. Onlar ne zaman yat derse yatar, kalk derse kalkar duruma geldim. Ayrıca eşim de sürekli aile baskısı altında büyümüş bir insan olduğu için bu baskılar karşısında sesini çıkartamıyordu. Kendisini ailesine çevresine karşı ispatlayamamış bir insandı. Ben se evde sürekli temizlik yapan, yemek pişiren, sürekli bulaşık yıkayan, sürekli misafir ağırlayan adeta bir hizmetçi gibi görülü-yordum. Ben zaman zaman kendime soruyordum, „Sen Almanya'da eşile birlikte bir yuva kurup mutlu olmak isteyen biri misin yoksa hizmetçi mi? Gezme diye bir olayımız yoktu. Eşimle birlikte bir kafeteryaya gidip oturamaz, bir kahve içememiz bile ayıp görülü-yordu. Evlenmeden önce gördüğüm aile ile burada yaşadığım aile arasında çok büyük farklar vardı. Başörtüsüz dışarı çıkartmazlardı. 17

yaşındaki genç bir insana yakışmayacak, yaşlı insanların giyebileceği elbiseleri giydirmiyorlardı bana. Kayınpederim yanında bile başörtü takmam için baskı yapılyordu. Eşim de benim başörtü takmama karşı çıkıyor ve birlikte çıktığımızda iki durak sonra başörtüsünü çıkarttıyordu. Bunu gören komşular da eve hemen haber uçuruyorlardı. Eşim de başörtüsünü benimsememiş olmasına rağmen, bunu ailesine karşı diretemiyordu. Silik bir kişiliğe sahipti. Bu yüzden sık sık kavgaya çıkıyordu.

Aldatıldım, Hor görüldüm

Ağız tadı diye birşey kalmamıştı. Hiç istemediğim halde, sırf çocuk yapayım diye yaşlı kadınlara vurulabilecek iğneler yaptır-dılar. Erzincan'daki ailemle görüşmemi bile engelliyorlardı. Artık bunalmaya kurtuluş yolları aramaya çalışıyordum. Eşimle birlikte ayrı bir eve çıktığımızda herşeyin düzeleceğini sandım. Ancak çok geçmeden bu da olmadı. Zira, eşim işten çıkmış ve kötü alışkanlıklara bağlanmıştı. Günün büyük bir bölümünü otomatların başında geçiriyordu. Bizleri ihmal ediyordu. Bunu tartışmaya kalkışsak, hemen dayak başlıyordu. Hayatım zindan olmuştu adeta. Dayak, para, aldatılma derken herşeye göz yumdum. Çocuklarım için herşeye göğüs germeye çalıştım. Buralarda hiç kimsem yoktu. Kapısını çalacağım bir yakınım yoktu. Bunların bir gün bitebileceği umuduyla, katlandım. An-

cak her geçen gün hem ruhsal hem fiziksel kayıplara uğradığımı gördüm. Uykularımı kaybettim. İntiharı denedim. Hastanelere düştüm.“

Özgürlüğe kaçış

Evet Erzincanlı talihsiz Gülay'ın ne umutlar uğruna koştuğu gurbet ellerde başına gelenlerden küçük birer kesit bunlar.

Gözyaşartıcı anlattıkları. Giderrek daralan çemberden kurtuluşun yollarını aramış. Dört duvar arasında günlerce yalnız bırakılmış. Dayak yemiş, aldatılmış, hor görülmüş. Konuşacak, dertleşecek „bir Allahın kulu“ bile bulamamış. Duvarlarla dertleşmiş. „Böyle diyor zaman zaman zaman gözyaşlarına boğularak. „5 yıl önce bir gece kararını verip, 2 çocuğuyla birlikte, kendisine artık cehennem olan koca evini terk edip so-luğu Frankfurt'ta almış. Kadınlar yurduna sığınmış. O bugün iki küçük çocuğuyla, birbir zorluğu katlanarak kendine yeni bir gelecek kurma sevdasında. Umudunu yitirmiş değil. Dişi kartal gibi sarıldığı kızı Pinar ve oğlu için birşeyler yaratma çabasında ve gerek genç nesillere gerek oğlunu kızını Türkiye'den evlendirmek isteyenlere çağrıda bulunuyor:

„Çok zor günler geçirdim. Yaşama mücadelesi veriyorum. Tek amacım var, çocuklarımla hayatımı kurtarmak. Buradan herkese seslenmek istiyorum. Lütfen Türkiye'deki koşullardan getireceğiniz genç gelin ve damatların da insan olduğunu düşünün. Onların kişiliklerinin kırılmaması için anlayışlı olun. Evlilik denen kutsal bir olayın insanlar için cehenneme dönüşmemesi için onları anlamaya çalışın. Almanya'ya binbir umutlarla gelen genç insanlar için bu tür olaylar gerçekten çok ağır şeylerdir.“

„Türkiye'ye giderken pasaportunuzu sakın kocanıza teslim etmeyin!...“

Frankfurtlu hukuk uzmanı Murat Uğur Aksoy, aile içinde yer yer çıkan uyuşmazlıklardan ötürü, tarafların birbirlerine acımasızca düşmanlık planları içine girdiğine işaret ediyor. Aksoy, bugüne kadar sayısız düşündürücü örneklerle karşılaştığına işaret ederek, bunlardan şöyle bir sonuç çıkartıyor:

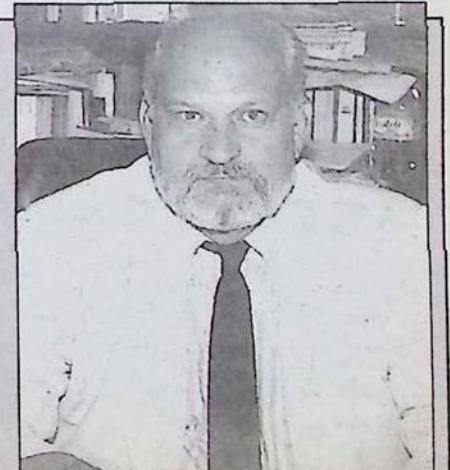
„Bu düşmanlıklar zaman zaman tatil amacıyla Türkiye'ye gittikten sonra kadının pasaportunu alıp yok etmek, çocukları babasına teslim etmek, annesinden veya babasından kaçırarak, çocukların pasaportlarını saklamak gibi çocuğun bile araç olarak kullanıldığı acımasız bir boyut alabiliyor.“

Murat Uğur Aksoy, özellikle kadınların Türkiye'ye gidince pasaportlarının elinden alındığına, Almanya'ya dönemediğine işaret ediyor:

„Tatilde karısının pasaportunu elinden alan koca, daha sonra dönüp ya-

bancılar polisine başvurup eşinden boşandığını veya ayrı yaşadığını, hatta karısının kesin dönüş yaptığını, eğer kadının kocasından ayrı bir çalış-ma ve oturma izni yok ise, oturmasının son bulması gerektiği konusunda ihbarlarda bulunuyor. Kadın Almanya'ya gelemediği için hakkını aramıyor. Bazan evliliklere maalesef kaynana ve kayınbabalar da karışıyor ve evliliğin saadetine tuz biber ekliyorlar. Hatta kimi kaynana ve kayınbabalar, ayrılık durumunda hemen yabancılar polisine koşup, gelinlerin Türkiye'ye gönderilmesi için „kocasından ayrılmış“ ihbarında bulunuyorlar.“

Aksoy, kadınlara yaptığı çağrıda „Pasaportlarınızı Türkiye'ye giderken kocanıza vermeyin. Türkiye'de yapacağınız her türlü yatırımda tapuda sizin de isminizin geçmesini isteyin“ diyor.



Prof. Dr. Şemi Şen

**Doktorunuz
Diyor ki;****Çocuklarımız ve Aşılar...**

Bu ay sizlere, herkes için ancak özellikle çocuklarımız, bebeklerimiz için büyük önem taşıyan bazı hastalıklar ile aşı konusunu biraz açmak istiyorum. Bebek denilen insan yavrusu, ne kadar küçükse, hastalığa yakalanması da o kadar kolaydır. Bu nedenle anne babanın hastalığı için başında farketmesi önemlidir. Yeni doğan bebeklerde sıkça rastlanan hastalıklar belirtileri olarak şunları sayabiliriz: Solunum güçlüğü, sıkça nefes alıp tutma, morarmalar, karında aşırı şişkinlik, ağızdan köpük çıkartması, doğumdan sonraki iki gün içinde dışkı çıkartmaması, sürekli ve aşırı kusmalar, vücut hararetinin çok yüksek veya çok düşük olması, bir bacağın diğerinden daha kısa görünmesi... Bu arada doğumun yol açabileceği bazı arazlar ile iskelet sistemi hastalıkları, zamanında müdahale edilmezse, ileride üzücü sakatlıklara da yol açabilir. İşte çocuk yaştan başlayıp yetişkin insanlar için dahi belli hastalıklar karşısında gerekli olan bir koruyucu yöntem vardır ki, buna hepimizin bildiği gibi aşı adı verilir. İnsanlığı yüzyıllar boyu kırıp geçiren hastalıklara karşı koruyan aşırı, vücutta belli hastalıklara, mikroplara karşı özel da-

yanıklılık, bağışıklık yaratma işlemi olarak tanımlayabilirim. Günümüzde en yaygın olarak kullanılan aşılardan başında ise, difteri, boğmaca, tetanos, çocuk felci aşısı ile, kızamık, kızamıkçık, kabakulak BCG aşısı gelir. Difteri, boğmaca ve tetanos gibi aşılardan önce yapılabildiği gibi, karma aşı olarak ta uygulanabilmektedir. Bu aşılardan küçük yaşta çocuklara kas içine yapılır ve ateşin yükselmesi, lenf bezi şişmesi, huzursuzluk gibi yan etkiler gösterebilir. Kızamık aşısı ise kola yapılmaktadır ve ve aşıdan sonra 7-10 gün sonra ateş, göz nezlesi, gibi yan etkiler ortaya çıkabilir. Kabakulak aşısı tipki kızamıkçık aşısı gibi 1 yaşından sonra uygun görülen aşıdır ve kızamık, kızamıkçık ve kabakulak aşılarının birlikte yapıldığı karma aşılar da vardır. Aşılama durumunda dikkat edilmesi gereken bazı noktalara da kısaca değinmek istiyorum: Öncelikle her aşının, kendisi için en uygun bir zamanda yapılması şarttır. Öngörülen zamandan önce yapılan aşılar (örneğin kızamık aşısı 15 aydan önce yapılmamalıdır) bir yarar getirmez. Ancak salgın hastalık halinde erken aşı yapılmasının gerekliliği ortaya çıksa da, bu bebeklere aynı aşının 15 ayı geride bırakırken de yapılması şarttır. Boğmaca aşısının ise 6. yaşın bitimine kadar yapılması uygun görülür. Çünkü ilerleyen yaşlarda boğmaca hastalığına özgü yan etkiler daha çok rastlanılmaktadır. Difteri hastalığı ise her yaşta öldürücü bir karaktere sahip olduğu için altı yaşından büyüklere de biraz dozu azaltılarak yapılması tavsiye edilmektedir. Önemle hatırlatmak istediğim bir husus ise, ateşli hastalığı olanlara, yeniden sağlığına kavuşuncaya kadar aşı yapılmamasıdır. Almanya'daki sağlık hizmetlerindeki yaygınlığı ve tıptaki gelişmeleri gözardı etmeyelim ve kendimizin olduğu kadar çocuğumuzun sağlığı için de bu olanakları iyi değerlendirelim. Hepinize sağlıklı kalın diyorum.

(Prof. Şen Frn. Höchst Hast. İç Hastalıklar/Kardioloji Böl. Direktörü)



Frankfurt Havaalanı'nda Aqua Minus adıyla düzenlenen 1. Su Tasarruf Fuarı'nda, Eyalet Çevre ve Enerji Bakanı Margarethe Nimsch'in (ortada) yanı sıra, Frankfurt Belediyesi Çevre ve Enerji Dairesi Başkanı Tom Koenigs, (sağda) projeyi yönlendiren MKS kurumu başkanı Schmidtowski ile bir katılımcı firma temsilcisi birarada görülüyor.

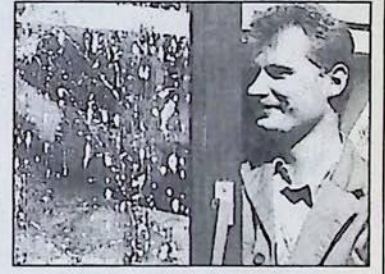
Frankfurtlular su tasarrufunu öğrendi

Frankfurt Belediyesince 1992 yılında uygulamaya konan bir kampanya yardımıyla, halkın su tüketiminde yüzde 16,2 oranında tasarruf sağlandı.

Frankfurt Havaalanı'nda Mart ayı sonlarında yapılan 4 günlük fuarda, Almanya'nın değişik bölgelerinde su tasarrufuna yönelik teknik alet ve donanımlar üreten firmaların malları tanıtıldı. Yetkililer, bu tür panayırların yardımıyla kampanyaya özgü duyarlılık ilkelerinin geniş bir kesime kazandırılmasının amaçlandığını belirttiler.

Fuarın açılışında Eyalet Bakanı Margarethe Nimsch, Frankfurt Belediyesi Çevre Dairesi Başkanı Tom Koenigs'in yanı sıra, çok sayıda teknik eleman ve tüketici hazır bulundu. Yapılan konuşmalarda su tasarrufunun önemine işaret edildi ve Frankfurt Belediyesi'nin su tasarruf programının sonuçları dile getirildi. Buna göre, Frankfurt halkı, son 4 yıl içinde yüzde 16,2 oranında daha az su tüketti.

Yetkililer, geçen yıl Frankfurt'ta tüketilen su miktarının yıllardan bu yana ilk kez ayda 5 milyon metrekübün altına düştüğüne dikkati çektiler. Verilere göre, Frankfurt'taki toplam su tüketiminden yüzde 46'sı işyerleri tarafından kullanılıyor.

**Zehirli hardal ve soslara dikkat!**

Almanya'da gıda sektöründe özellikle tıp içindeki soslarıyla tanınan Thomy firması, büyük bir şantajla karşı karşıya bulunuyor.

Firma sözcüleri, Saarbrücken'deki bir mağazada satılan Thomy ürünü bir hardal tüpünde siyanür adlı zehirli maddeyle raştlandığını doğruladılar.

Sözcüler ayrıca, şantajcıların bu zehirli ürünlerin Saarbrücken'in yanı sıra Bremen ve Regensburg'taki bazı ma-

ğazalarda da bulunduğunu öne sürdüklerini söylediler. Polis adı geçen üç kentte 1 Nisan'dan bu yana satılan Thomy tıp soslarını yenilmesini anımsatıyor. Polis, bu konuda bir telefon hattı açıldığını, isteyen vatandaşların 0130/186110 numaralı telefondan zehirli ürünler konusunda geniş bilgi alabileceklerini söylüyor.

Firmanın Frankfurt'taki merkezinden yapılan açıklamaya göre, kuruluş

aylardan bu yana tehdit ediliyor ancak tehditçiler bugüne kadar istemlerini somut olarak ortaya koymuş değil. Thomy firması yetkilileri, piyasada bulunan mallarını geri çekmeyi düşünmediklerini, bu tür tehdit olaylarının ise üreticiler için günlük sıradan şeyler olduğunu söylüyor.

Yetkililer ayrıca, gelen tehditler arasında diğer gıda maddelerinin de adının geçtiğine işaret ediyorlar.

Almanya'da böbrek sıkıntısı çekiliyor

Organ Bağışı Alman Vakfı'na yapılan bir açıklamaya göre, ülkede son dönemlerde böbrek sıkıntısı çekiliyor. Yetkililer, Almanya'da halen 9500 insanın böbreğini bağışlayacak bir başka insanın yolunu gözlediğini söylüyor. Verilere göre, 1996 yılında 5 seneden daha uzun süredir ivedilikle böbreğe ihtiyacı olan ağır hasta sayısında sevinç verici ölçüde azalma var ancak yine de yeni ihtiyaçların doğmasından ötürü bağış böbreklere sürekli gereksinim duyuluyor. Vakıf sözcüleri Frankfurt'taki basın toplantısında 1996 yılında yaklaşık 2000 organ nakli gerçekleştirildiğini bunlardan 408'inde ağır hastalara böbrek nakli yapıldığını ve bunun da 1995 yılına göre iki katı daha fazla olduğunu belirtiyorlar. Vakfın açıklamasına göre, böbrek nakli konusunda Hollanda'nın Leiden kentindeki "Avrupa Organ Nakil Kayıt İşlem Merkezi"nin önemli bir işlevi var.



Otomobil kullanırken cep telefonları ile görüşmeler yapma yüzünden son yıllarda trafik kazalarında belli bir artış olduğu açıklandı. Berufsgenossenschaft" adlı Meslek

Direksiyon başında telefon**kazayı artırıyor**

Kooperatifli Birliğinin açıklamasına göre, insanlar üzerinde son dönemlerde cazibe yaratan cep telefonları, insanların dikkat yeteneğini azaltıyor ve bu olumsuz etki kaza riskini artırıyor. 2000 yılında Almanya'daki cep telefonu sayısının 10 milyonu aşacağını, belirten yetkililer, özellikle otomobilin değişik teknik işlevlerinin sıkça değiştiği şehir içinde otomobil kullananların aynı zamanda telefon etmelerinin büyük bir sorumsuzluk örneği olduğunu vurguluyorlar. Bir grup uzman, otomobilde telefon kullanılmasının İspanya örneğinde olduğu gibi yasaklanmasını talep ederken, bir grup ise, şoförlük eğitimi döneminde otomobilde telefonlaşmanın ayrı bir bölüm olarak ele alınmasını talep ediyorlar ve yasağa karşı çıkıyorlar.

Hessen'de 456 bin özürlü insan var

Hessen eyaletinde, 1996 yılı kayıtlarına göre toplam 456 özürlü insan yaşıyor. Wiesbaden'deki İstatistik Dairesi'nin verileri arasında bu özürlü insan grubu içinde 55-65 yaşları arasındakilerin çoğunluğu oluştuğunu dikkati çekiyor. Özürlü insanların yaklaşık dörtte biri, özellikle vücuttaki organların işlevini yerine getiremediğinden yakınıyor.

Sigara yılda 80 bin kişiyi kanser ediyor

Almanya'da piyasada satılan ve hafif "Light" ibareli sigaralar da bile kanser tehlikesinin et-



kisini koruduğu bildirildi. Berlin'deki Hekimler Birliği uzmanlarının yaptığı bir araştırmaya göre, nikotin az bile olsa, sigara dumanının içe çekilmesiyle solunum yollarında tümörler oluşuyor. Resmi verilere göre, Almanya'da her yıl ortalama 80 bin kişi, sigara tüketimi yüzünden kansere yakalanıyor.

Rhein Main Toplum

Postfach 11 33

63201 LANGEN

Tel: 06103/52560

Faks: 06103 929225

Hessen'de uluslararası bir uyuşturucu çetesi ortaya çıkartıldı

Hessen polisi, Almanya'ya 32 kilo kokain ve 5 kilo eroin sokan uluslararası bir uyuşturucu çetesinin ortaya çıkartıldığını açıkladı. Eyalet Kriminal Dairesi'nin verdiği bilgiye göre, 4 hafta süren operasyonlar sonucunda, aralarında Türkler'in de bulunduğu 13 kişi, uyuşturucu ticaretini organize ettikleri gerekçesiyle tutuklandı.

Yetkililer, kokainlerin Kolombiya'dan getirildiğini, 5 kilo saf eroinin ise Türkiye'den Almanya'ya sokulduğunun saptandığını ve soruşturmanın devam ettiğini bildirdi.

Bilimde canlının benzerini yapma insanlığın yararına mı?
Yoksa bilim yüzünden dünyanın sonu mu geliyor?

Kopyalanmaya ne dersiniz?

● Canlıların dokusundan elde edilen hücreler artık, gen teknik yöntemlerinin kullanımı ile artık henüz hayatta iken bile sizin bir kopyanızı yapmak mümkün olacak. Bu yolu aralayan bilim, örneğin bir erkek veya kadına, birleşme olmaksızın kendisine benzer çocuk sahibi olmasına olanak tanıyacak.

tık, insanoğlu isterse dünya kuruldu kurulu bilinen cinsel ilişkiyle üreme ve çoğalma yöntemi artık rafa kaldırılıyor.

Babasız canlılar

Çünkü canlıların dokusundan alınan hücrelerin gen tekniği yöntemleriyle kullanımı sonucunda, canlıların daha hayatta iken aynısını yapmak mümkün oluyor.

Dünyada atomun parçalanması gibi bir olayla eşanlamlı görülen „kopyalama“, aslında babası olmayan iki memeli ve „Doly“ adlı bir koyunun dünyaya gelmesiyle kendini gösterdi. Bir başka koyundan kopyalanan „Doly“, hiçbir cinsel ilişki olmadan, suni dölleme yöntemine başvurulmadan ve sadece aslının meme hücrelerinden

nandığı gibi endişelere yol açan bu bilimsel gerçek, aslında insanları kopyalamak için gün ışığına çıkan bir buluş değil. Ancak, bunun önünde bir engel de yok ve teknikte yapılacak bazı küçük ilerlemeler ile, birbirinin aynı olan seri canlı üretimi gündeme gelebilecek.

Nereye gidiyoruz?

Bilim adamlarına göre, çeşitli ilaçların üretiminde kopyalanmış hayvanlar önemli bir görev üstlenecek. Bu konuda en büyük umutlar ise, insanların hastalanmış organlarının gen teknik yöntemlerle hayvanlarda üretilmesinde yatıyor. Yani, hayvanlar insan organları için canlı birer depo olarak kullanılmak isteniyor.

Bilim adamları, kopyalamanın öteden beri yapıldığını söylüyor ve bitkilerin köklerinden türetilmesini, farelerin embriyon hücrelerinden kopyalanmasını buna örnek gösteriyorlar.

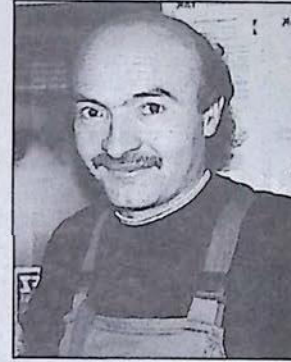
Tabi böyle bir yöntemle insan genetiği üzerinde uğraşmanın rizikoları üzerinde de duruluyor. Kimine göre, dünyanın sonu geldi derken, kimi de ahlaki açıdan altından kalkılamayacak gelişmelerin önünün alınamayacağından ve toplumsal güven-sizliğin insanlığın geleceğini olumsuz yönde etkileyeceğinden de söz ediliyor.

Mini anket

„Şu anda içeri birisi girse ve sizin aynınız, tıpkınız olsa ne yapardınız?“ şeklindeki soruya çok şaşırarak bir grup vatandaşımız ise, önce Nisan 1 şakası yapıldığını sanıyor.

Bilimde „Kolonlama“ olarak ta bilinen Kopyalama yöntemini içeren bu soruya karşılık alınan yanıtlarda ise genellikle vatandaşlarımızın konuya sempatiyle baktıkları göze çarpıyor. Bu arada, bu tekniği „Allahın işine karışmak“ gibi niteleyen ve bu soruya yanıt aramayı bile günah olarak görenler de yok

değil. İşte Frankfurt ve yöresinde yaşayan bazı vatandaşlarımızın Toplum'a verdiği yanıtlar:



Osman Erdoğan: „Çok sevirdim. Hiç olmazsa, kafamdaki sorunların yarısını ona verir ben de biraz rahatlamış olurum...“



Halis Çağlak: „...Sevinirim. İşte aradığımı buldum. Biraz da o çalışsın benim verime derdim...“



Sultan Atıcı: „... Karşıma benim aynım çıksa, şaşırırdım. Sohbet ederdim. Geçmişini araştırırdım. Ortak yönlerimi sorardım. Kiskanır mıydım? Sanmıyorum.“

Takvimler 23 Şubat 1997'yi gösterdiğinde, insanoğlu üremenin yeni bir yolunu daha öğrendi. Buna göre, Evrimin çok başarılı bir ürünü olan „Homo sapiens“, bir diğer deyişle insan çoğalması için artık cinsel ilişkiye, ihtiyaç kalmayacak. Yani „Homo sapiens“in bizzat kendisi, çoğalmak için seks zorunluluğu gerçeğine son veriyor ve sanki cinselliği „bir tesadüf“müş gibi bir köşeye atıyor. Bilim adamlarına göre, bu tarihle birlikte dünyamız yeni bir çağın kapısını aralamış oluyor.



Handan Kavlak: „Kendimin aynısını görsem, şok olurum sanırım. Çok şaşırdım. Olmaz öyle şey...“



Kemal Milor: „...Karşıma benim gibi birisi çıksa, sağından solundan geçip kendime emin olmaya çalışırdım. Onu keşfedebilmek için birkaç saniye içinde neler sormam gerektiğini düşünürdüm...“



Sevdâ Çallı: „...Nasıl olur böyle şey... İnanamıyorum. Olsa bile herhalde şaşırır kalırdım vallahi...“

gerçekleşen bir devrimdi. Doly'nin babası yok ancak üç anneye sahip olarak dünyaya gelmiş. 1.si kopyalanan anne, 2. si yumurtalık hücreleri alınan yumurtalık anne ve 3. sü ise, taşıyıcı, büyütücü ve doğurucu anne.

Kopyalama nasıl?

Bilim adamları kopyalama yöntemini şöyle görüntülüyor:

Önce genetik anne koyunun meme hücrelerinden genetik malzeme alınıyor ve bu hücreler çok özel bir şekilde hazırlanan bir beslenme maddesinde korunup gelişmesi sağlanıyor. Daha sonra bir başka koyunun yumurtası alınıyor ve yumurta içindeki genetik özellikler çok özel yöntemlerle emiliyor ve yumurtanın içi boşaltılmış oluyor. İlk koyundan alınan hücreler bu yumurtanın içine transfer ediliyor ve yumurta ile kaynaşması sağlanmış oluyor. Bundan sonra bu hücreler yumurta içinde sanki ilk kez döllemiş gibi bölünmeye başlıyor. Embriyon halindeki minik canlı daha sonra kiralık annenin rahmine yerleştiriliyor ve normal süre içinde (yani koyunlar için 150 gün) sonra yeni canlı dünyaya geliyor. İnsanlığın geleceği üzerinde kumar oy-

İslamiyet ve kopyalama



Yusuf Kalkan: Din Hizmetleri Ataşesi

„Bilim, öncelikle insanlığın iyiliğine ve güzelliğine olmalıdır. İnsanlar toplumlar arasında barışa ve huzura katkıda bulunmalıdır. Eğer bugün söz konusu olan kopyalama buluşu da, bu barış ve huzuru sağlayacaksa buna dinimizin karşı çıkmasını düşünmek mümkün değil. Yenilikler buluşlar yapmak insanlığın gereğidir. Peygamberimiz, iki günü birbirine eşit olan aldanmıştır.“ diyor. Bu söz insanların hergün bugünkünden biraz daha ileriye gitmesi gerektiğini ifade ediyor. Kopyalama gibi çalışmaların getireceği riskleri de baştan iyi hesap etmek gerek. Atomu yapan bilgin de belki atomla ilgili iyi düşünceleri vardı ancak Hiroşima'ya atılarak nelere sebep oldu.“



Çuvaldız Sinasi Dikmen

Sanat gerek bize...

Almanya'da yayınlanan bir Türk gazetesinin önemli bir sorumusu, bir Alman meyhanesinde rastladığı bir Türk genciyle konuşuyordu. Bol dönemeçli bir kadın Yunanca, Almanca ve İngilizce şarkılar söylüyordu. Gazetecici cola-kanyagından bir yudum içti ve gence;

- Bu kadın Yunanmış. Bunun Almanlar'a şarkı söylemesi bile, Yunanlılar'a olan sempatiyi artırıyor.
- demiş ve sohbet kendi kabında koyulaşmış gitmiş;
- Olabilir.
- sokaklarda yürümekle, orda burda bağırıp çağırmakla Alman toplumunu etkileyemeyiz. Toplum etkilemenin en geçerli yolu, sanattır. Biz Almanya'daki Türkler sanatın gücünün henüz farkına varamadık. Almanya'da tek bir Türk sanatçısı yok.
- Var var. Benim tanıdığım birkaç kişi ve grup var. Bunlar Almanca dilinde kabare yapıyorlar.
- Alman seyircileri var mı bunların?
- Almanca oynadıklarına göre var.
- Bana isim ver ki hemen yazayım gazetem.
- Örneğin Sedat Pamuk. Django Asül, die Putzfrauenkabarett...
- Son ikisi Türk değil galiba?
- Django Asül 25 yaşında burada doğmuş büyümüş bir Türk, ötekisinin ise üçü Türk, biri İranlı kadınlar. Sonra Frankfurt'ta „die KAS“ adında bir tiyatro-kabare sahnesi açıldı yeni. Sizin gazeteye yakın.
- Kabare dil ister kardeşim. Bu Türkler Almanca kabare yapacak kadar dil bilmezler.
- Biliyorlar.
- Bilmezler. Ben gazeteciğim. Dilin ne denli zor olduğunu hergün yaşıyorum anadilim olmasına rağmen:
- Bir seyredin, gördüğünüz Almanca bildiklerini.
- Seyretmeye gerek yok.
- Seyretmeden onların Almancalarının iyi olup olmadığını bilemezsiniz ki... Belki siz onlardan daha hakimsiniz Almanca'ya...
- Ben Türk gazetecisiyim. Kendini bağenmiş Alman gazetecisi Türkçe biliyor mu ki ben Almanca bileyim?
- O zaman bu grupların Almanca bilip bilmediklerine karar veremezsiniz ki...
- Ben hissedirim. Bu grupların oyunlarına Almanlar gelmiyor mu?
- Evet.
- Düşündüğüm doğruymuş. Almanlar bu Türkler'in Almancalarının komikliğine güllüyorlardı mutlaka.
- Hayır, oyunun içeriğine ve sunuluşuna güllüyorlar. Burada yanlışlıktır.
- Ben gazeteciğim ve yanlışım. Bu Almanlar hep önyargılıdır. Türk'ün sanatına değil, sahnedeki şaşkınlığına gülerler.
- Sanat açıkça izlenen bir şeydir. Seyirci onu ya beğenir, ya da beğenmez.
- Kusura bakma ama burda doğan gençler çok ukala oluyorsunuz. Sanattan anlamadan konuşuyorsunuz.
- Ben Almanca biliyor ve onları takip ediyorum. Alman tiyatrolarında bile oynayan bir sürü Türk var.
- Alman rollerinde mi?
- Tabii, hem de Goethe'den, Schiller'den, Grotz'dan parçalarda oynuyorlar.
- O zaman Alman seyirci oyuncunun Türk olduğunu nereden anlayacak. Ben o tip Türkler'i tanıyorum. Birşey olduklarını zannedip Türklüklerini saklıyorlar.
- die KAS sahnesini hiç izleniz mi? Bir Türk orada bir tiyatro açtı ve Almanca oynuyor.
- İsme bak kardeşim, isim isim değil ki...
- Darmstadt Tiyatrosu'nda da bir Türk Tenor var.
- Ne var? ne var?
- Tenor. Opera sanatçısı.
- Haaa... şu bağırarak haykırmak sanatı mı? İtalyanca ıvır zıvır bir Türk'ün Almanca söylemesi kadar saçma birşey olamaz. Bu adam göğsüne Türk bayrağını takıp, kendisinin Türk olduğunu haykırıyor mu Almanya? Alıp bizim gazeteyi sahneye çıkmalı ki her Alman seyirci onun Türk olduğunu anlasın.
- Sanatta böyle birşey olmaz ki...
- Peki, O adam böyle bağırınca Türkiye'ye bir Alman turisti daha fazla gidiyor mu? Sustun, yanıtın yok değil mi?
- Futbola ne dersiniz Gazeteci Bey?
- Zannettiğim kadar ukala değilmişsin. Eve en iyisi futbol. Sanatların en bütünü en etkilisi. Bak canım, bir Türk takımı Alman birinci liginde oynasın da gör bakalım, Almanlar o zaman çocuklarınıza vize uygulayabiliyor mu? Onun için benim gazetem 4-5 sahife futbol haberi veriyor. Türkler bu sanatı birgün çok iyi becerecekler. Bak Hollanda'yı nasıl yendik. Aslanların benim.
- Türk bayrağı her tarafta nasıl dalgalanacak...

"Seç ama sen seçilme" diyorlar

Frankfurt'ta görüştüğümüz CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş'a göre, halen T.B.M.M. Partilerarası Uyum Komisyonu'nda ele alınan „Yurtdışındaki T.C. vatandaşlarına bulundukları ülkelerden seçim hakkı verilmesi“ konusunda fazla iyimser olmamak gerek ve „Olsa olsa partilere oy istenir ancak yurtdışı seçim bölgesi ve özel aday konusu yine bir hayal.“

Cumhuriyet Halk Partisi CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş, yurtdışındaki T.C. vatandaşlarına oy hakkı tanınması konusunda fazla iyimser olmadığını söyledi.

Frankfurt'ta gazetemizin sorularını yanıtlayan ve kendisi de uzun yıllar Almanya'da yaşayan sosyal demokrat politikacı Karakaş, Tür-

kiye'deki mevcut siyasi partilerin yurtdışındaki insanların sesine yeterince kulak vermediğini, ülke içi sorunların ağır bastığı için bu yönden gelen seslerin geri planda kaldığını belirtti. Ercan Karakaş, yurtdışındaki vatandaşların bulundukları ülkelerden oy kullanabilmeleri amacıyla yıllardan bu yana kendisinin de bazı öneriler hazırladı-

ğını ancak bu alanda mevcut iç siyaseti yüzünden henüz fazla bir yol alınmış olmadığını vurguladı.

İhmal edilmemeli

CHP İstanbul Milletvekili, Avrupa ülkelerinde yaşayan vatandaşlarımızın Türkiye ile olan bağlarını koparamadıklarını, bu gönül bağının Türkiye iç siyasi dinamiğine kazandırılması gerektiğini belirttiği açıklamasında „Uyum yasaları şu günlerde mecliste görüşülüyor. Türkiye'de son zamanlarda erken bir seçimden söz edildiğine ve anayasamızın öngördüğü uyum yasaları bir an önce çıkartılmalı ve bunu yaparken yurtdışında yaşayan vatandaşlarımız da kapsam içine alınmalıdır.“ görüşünü savundu.

„Seç ama seçilme“

Karakaş, bugünkü mevcut yapıya bakarak, ne varki fazla iyimser olmadığını işaret etti ve şunları söyledi:

„Öyle sanıyorum, 1998 yılında

bir seçim gündeme gelebilecek. Mevcut parlamentodaki gelişmeler ve hükümet sancıları da zaten bunu gösterebiliyor. Bana göre, yurtdışındaki vatandaşlarımız da yıllardan bu yana bekledikleri seçim hakkına kavuşmalıdır. Demokratik kültür olarak Avrupa'nın zenginliğine sahip bu insanların siyasi tercihleri Türk siyaseti açısından da yararlar sağlayacaktır. Bu nedenle, parlamentonun elinden gelen çabayı göstermesi gerekir. Mektupla oy, şu anki koşullara göre en isabetli yol olur. Ancak, endişelerim de yok değil. Uyum yasası içinde, yurtdışındaki vatandaşlarımız da yer alsada dahi, bu hak yine yarım kalacak gibi geliyor bana. Zira, seçim hakkı tanınsa bile, yurtdışındaki vatandaşlarımız bulundukları seçim bölgesinden kendi adaylarını çıkartamayacaklar. Bu açıdan bakıldığında demokratik bir hak yarım kalmış olacak.



CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş, GODF Kurultayı vesilesiyle geldiği Frankfurt'ta gazetemizin sorularını yanıtladı.



GDF Kurultayı Frankfurt'ta yapıldı

Kısa adı GDF olan Almanya Göçmen Dernekleri Federasyonu, 5. olağan genel kurulu Mart ayında Frankfurt'ta yapıldı.

Hessen eyalet Başbakanı Hans Eichel'in hamiliğinde gerçekleşen kurultayın ilk gününde DGB Haus salonunda Türkiye'deki siyasi gelişmelerin Almanya'daki göçmenler üzerindeki etkilerini irdeleyen bir panel düzenlendi. (üstte) Büyük ilgi gören panelde CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş'ın yanı sıra, Avrupa Alevi Dernekleri Federasyonu Başkanı Ali Kılıç,

Almanya'da sendikacı Nafiz Özbek, GDF Başkanı Murat Çakır'ın yanı sıra, ÖDP (Özgürlük ve Demokrasi Partisi)'nden bir temsilci katıldı.

Solda durum

Konuşmalarda mevcut hükümet, Türkiye'de demokratikleşme süreci önündeki önemli bir engel olarak tanımlandı ve sol kesimlerin kendi içindeki bölünmüşlüğü'nün sağ iktidarlara yaradığı belirtildi. Almanya'da yaşayan Türk toplumunun Türkiye'deki siyasi gelişmeler karşısında sessiz kalmadığını ve

her vesileyle duyarlılık gösterdiğine işaret edilen konuşmalarda, özellikle çocuk vizesi başta olmak üzere T.C. vatandaşlarını da yakından ilgilendiren birçok konuda Ankara'nın etkisiz kaldığına işaret edildi.

3 gün süren kurultayda Birlik 90 Yeşiller Partisi'nden Cem Özdemir'in yanı sıra PDS'in tanınmış politikacılarından Gregor Gysi de birer konuşma yaptılar.

Kongrenin son gününde yapılan seçimlerde Murat Çakır yeniden başkanlığa seçildi.

Mimar ama, O'nun gözü Türk halk türkülerinde

Türkiye radyolarının unutulmaz ismi Hamdi Taneses, kendisini Türk halk türkülleriyle özdeş görüyor. Müziğe, daha çok köyde koyunların ardından kaval çalarak sempati duyduğunu ve yaşamını halk türkülerine adanmış olduğunu söyleyen Hamdi Taneses, bu eserlerden oluşan yeni bir kitap çıkarttı. Hamdi Taneses 1946 yılında Ordu'nun Ünye ilçesinde doğdu ve 16 yıldır Almanya'nın Mainz kentinde öğretmenlik yapıyor. Türkiye'de mimarlık yüksek öğrenimi almasına rağmen, kendisini müzikten koparamadığını sözlerine ekleyen Hamdi Taneses, bugüne kadar Anadolu'da yöresel çalgılar üzerine yaptığı araştırmalarıyla da tanınıyor. Rüsselsheim, Mainz ve Wiesbaden yöresinde saz ve müzik kursları veren Taneses, çok sayıda müzik aletini de büyük ustalıkla kullanabiliyor. Hamdi Taneses, halk türkülerini topladığı kitabının yanı sıra, „Gel bize katıl bize, Karadeniz türkülleri, Ozanların dili-Nefesler deyişler, Semahlar, Zeybekler ile Şarkılarla çocuk oyunları“ gibi eserleriyle de tanınıyor.



Mainz'da Türk sanat müziği konseri var

Rüsselsheim Öğretmenler ve Veliler Derneği ile Mainz Derneği, TRT sanatçılarından Ali Şenozan'ın da katılacağı bir Türk Sanat Gecesi düzenledi. 3 Mayıs 1997 C.tesi günü saat 19'30'da „Mainz Eltzerhof . Bauhofstr. 3a“ adresindeki salonda gerçekleşecek olan bu müzik etkinliğinde Frankfurt Kültür Merkezi Klasik Türk Müziği Korosu, Rüsselsheim Müzik Grubu, Mainz Eşler Fasıl Grubu da (alttaki fotoğrafta bir çalışma sırasında görülüyor) konser verecek. Organizasyon yetkilileri, Türk sanat müziği dostları ile yakınlarını bu önemli etkinliğe beklediklerini söyledi. Geceyi izleyebilmek için giriş ücretinin 20 Mark olduğu bildirildi.



Türk Alman Sağlık Vakfı diyor ki;

Değerli Vatandaşlarımız... Hastalık „geliyorum“ der. Yaşınız 35'in üstündeyse artık her iki yılda bir muayene olmanızda sağlığınız açısından önemli bir yararı olduğunu lütfen unutmayın. Sağlıkla ilgili sorularınız için bizi arayabilirsiniz.

Tel: 0641/77511 veya 75566

Adresimiz
değişti.
Lütfen not ediniz.

Rhein Main Toplum
Postfach 1133
63201 LANGEN
Telefon: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Unutmayın, Hessen'de
Türkçe konuşan
herkese yönelik ilan
ve duyurularınız
için doğru
adrestesiniz.

Anlamsız bir gerginlik

Hessen'den Kısa Haberler

Wiesbaden 23 yıl ehliyetsiz otomobil kullandı

Wiesbaden'de 53 yaşındaki bir Alman'ın 23 yıllık ehliyetsiz otomobil kullanma macerası tesadüfen son buldu. Yolda olagan bir trafik kontrolüne ya-kalanın kaçak sürücü, ehliyeti-ni babasının arabasında unut-tuğunu söyledi ancak yapılan incelemede bu beyan doğru çıkmayınca suçunu itiraf etti. Ehliyetsiz sürücü, 1974 yılında alkollü araba kullanmaktan ötürü sürücü belgesini yitirdiği-ni ifade etti ve o günden bu ya-na hiçbir kaza yapmadan ve trafığe yakalanmadan otomobil kullandığını söyledi.

Frankfurt Çocuk şenliği düzenleyene maddi destek yapılacak

Frankfurt'ta „Mehr Zeit für Kinder“ adlı ve çocuk eğlence-leri düzenleyen dernek, 1997 yılı yaz aylarında benzeri et-kinlik düzenleyen cemiyet ve girişim gruplarına maddi katkı da bulunacak. Edinilen bilgile-re göre, 31 Mayıs-1 Temmuz 1997 tarihleri arasında Çocuk Haftaları kapsamında yapılacak ilk 20 çocuk şenliği için dernek başına 500 Mark'lık maddi kat-kı verilecek. Başvurular için adres şöyle: „Mehr Zeit für Kinder . Stichwort Kindertag . Kintertagbüro Fellnerstr. 12, 60322 Frankfurt“ Faks: 069/1568960 Bu arada, ko-nuya ilişkin daha geniş bilgi için şu telefon kullanılabilir: 069/15689619

Toplum: „Hepimizin Gazetesi“

„Ben Hüseyin Kıraz.. Frankfurt'ta turizm alanında çalışıyorum. Toplum Gazetesi'ni çok beğeniyorum. Şahsen okumaya doyamıyorum. Bilgilendirici ve yönlendirici. Tüm dostlarıma bu gazeteyi içtenlik-le tavsiye ediyorum. Başka insanlardan da Toplum için güzel şeyler duyduğumu söyleyebilirim. Toplum'dan daha öğrenecek çok şey i var insanın...“



VTA, 1991'de kurulmuş ve Almanya'da Türkiye ağırlıklı çalışan her ulustan tur operatörün üye olabileceği dayanışma birliği olarak tanınıyor. Fotoğrafta, Türk turizmi için büyük çaba harcayan birliğin yönetim kurulu üyeleri Atilla Güray (Başkan), Gültekin Türeli (oturanlar) ile Ahmet Mersinlioğlu, Hüseyin Adalı ve Muzaffer Başbudak (ayakta sağdan sola) son toplantıda görülüyor.

Almanya Türk Tur Operatörleri Birliği (VTA) Yönetim Kurulu, iki ülke arasında Krefeld faciası ne-deniyile başgösteren diplomatik bunalımın yanı-sıra, sektörde kalifiye eleman sorunu,meslek eğitimi gibi konuları ele aldı.

Merkezi Frankfurt'ta bulunan Türk Tur Operatörleri Birliği (VTA) Krefeld olayı ile iki ülke arasında başgösteren karşılıklı suçmalararın her iki toplumun da aleyhinde olduğu görüşünde.

Başlayan turizm mevsimi nede-niyle bir durum değerlendirme toplantısı yapan birlik yöneticileri, toplumlar arasında yıllardan bu yana kurulan iyi ilişkilerin, her iki merkezdeki bazı politikacıların sorumsuzca açıklamaları yüzün-den gölgelenmemesi gerektiğini söylüyor ve özellikle son yıllarda zirveye tırmanan Türk turizm ekonomisinin Almanya'dan gele-cek turist potansiyeline orta vade-de bağımlı olduğunu ifade ediyor.

„Bu tür suni gerilimler yüzün-den iki toplum arasındaki diyalog bozulmakla beraber, Almanya'da yaşayan 2.1 milyon T.C. vatanda-şı da huzursuz ediliyor.“ diyen Türk tur operatörleri, Türk kitle ör-gütlerinin bu tür sağırklar diyalog-na karşı sorumluluk bilinci içinde bir davranış sergilemesi ge-rektiğine işaret ediyorlar.

Meslek eğitimi atılımı

VTA Yönetim Kurulu bu toplandı ayrıca, sektörde büyük eksik-liği hissedilen kalifiye eleman ko-nusunu ele aldı. Uzmanlar, Al-manya'da halen yaklaşık 1000 ka-dar Reisebüro adıyla seyahat acentası bulunduğunu hatırlata-rak, bu kuruluşlarda meslek eğiti-mi almış eleman sıkıntısı çekildi-ğini söylüyor. Bu açığı gidermek

için meslek eğitim projesi hazırla-dıklarını söyleyen birlik başkanı Atilla Güray, konuya ilişkin olarak İş ve İşçi Bulma Kurumları ve Ti-carec Odaaları ile görüşme yapacaklarını belirtiyor.

İletişim sorunu

Projenin yaşama geçirilmesi ile, Almanya'da meslek eğitim yeri bulamayan ve turizme eğilimli gençler için bir meslek şansı kapı-sının aralanmış olabileceğine işa-ret ediliyor.

Türk Tur Operatörleri ayrıca, „Akzente“ adlı özel dergiyi yeni-den yaşama geçirme kararı alır-ken, bu dergi ile Almanya'daki 18 bin seyahat acentasına Türk tu-rizm potansiyelini hatırlatmayı he-deflediklerini sözlerine ekliyorlar.

Bu dergide Türkiye'de çevre so-runlarına eğinilecek ve yeni tesis-ler tanıtılacak. Bu toplantıda ayrı-ca, üyelik koşullarında bazı de-ğişiklik maddeleri ele alındı ve feribot seferleri yapan girişimlerin de üyeliğe kabul edilmesi benim-sendi.

Rhein-Main Toplum:
Hessenliyiz diyen ve Türkçe bilen herkesin farklı gazetesi.

Tel: 06103 / 525 60
Faks: 06103/929225

Frankfurt Belediyesi sığınmacı adaylarına 4 dilde klavuz yaptı

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi, (AMKA) sığınma-cıların Almanya'da ne gibi hak ve yükümlülükleri olduğunu içe-ren bir broşür yayınladı. Sığınmacı adaylarının sosyal konut hakkı var mı? Hastalık sigortası nasıl? Sığınma başvurusu incelemede iken bu ailelerin çocukları meslek eğitimi alabilir mi? başta ol-mak üzere bir dizi konuyu içeren bu broşür aynı zamanda sığın-macıların bu konulardan ötürü işlerinin düşeceği resmi daire-lerin Frankfurt'taki adresleri de belirtiliyor. Türkçe, Fransızca, İngi-lizce ve Almanca olarak yayınlanan bu klavuz ücretsiz olarak „AMKA Walter Kolbstr. 9-11 Frankfurt“ adresinden ücretsiz iste-nebilecek. Tel: 069-212-38768 . Resmi verilere göre 1996'da 8356 kişi Hessen eyaletinden sığınma başvurusu istedi.

MARMARA ZEYTİNLERİ TÜRKİYE'NİN EN İYİSİ...

MARMARA GmbH
D-40468 Düsseldorf
Tel: (0211) 471360
Fax: (0211) 419893

TÜRK DAMAK TADI
AZ TUZLU
PASTÖRİZE
KOLAY AÇILIR KUTU
SAĞLIKLI AMBALAJ



Tüketici Hakları

Ruth-Anna Bütner

Hessen Tüketicileri Koruma
Merkezi Hukuk Danışmanı

Bankalardan alacağınızı sakın ihmal etmeyin!

Değerli Toplum Okurları,

Gazetemizin daha önceki sayılarında da görmüş olabileceğiniz gibi, Alman Yargıtayı (**Bundesgerichtshof**), aldığı bir kararla Alman bankalarında para yatırma, para çekme gibi bankacılık temel işlemlerinden ötürü müşterilerden kesilen ücretlerin yasalara uygun olmadığını açıklamış ve hesap sahiplerine bu kesilen paraların bankalarca geri ödenmesini öngörmüştü. Bizlere ulaşan bilgilere bakılacak olursa, bankalar bu konuda, kelimenin tam anlamıyla yan çiziyor ve söz konusu haksız ücret kesintilerini geri vermeye yanaşmıyor.

Bu şikayetlerden yola çıkarak, buradan bir kez daha hatırlatmak istiyoruz. Bankaların oyununa gelmeyin ve hakkınızı arayın. Hesaplarınızdan kesilen paraları en fazla **10 yıl** geriye yönelik olarak talep edin. Bankalar, müşterilerden gelen aşırı talep karşısında aklı gelmedik gerekçeler buluyorlar ve bu mahkeme kararının örneğin para yatırma/çekme vesilesiyle **10. işlem**den sonra geçerli olacağını öne sürüyor. Hatta bazı bankalar, kesilen paraların listesini müşterisinden istiyor. Kimisi de „**Yaptığımız incelemeler sonucu, size ödenecek bir miktarın olmadığını gördük**“ gibi bildirimde bulunuyor. Doğal olarak bankalardan gelen bu tür yazılı yanıtlar, birçok insanı endişeye sürüklüyor ve ne yapacağını bilmiyor. Kimisi de bankanın teklif ettiği miktarla yetinip konuyu unutmak istiyor ve bankasıyla uzun bir mücadeleyle göze almıyor.

Görebildiğimiz kadarıyla, hesaplardan kesilen banka işlem ücretleri kavgası, daha uzunca bir süre devam edecek. Bizler, hesap sahiplerine hak arama mücadelesini sürdürmelerini, bankalardan olumsuz ve tatminkar olmayan bir içerikle gelen mektuplar karşısında ılgınlığa kapılmamalarını tavsiye ediyoruz. Hak arama mücadelesinin sürdürülmesinden yanayız. **Hessen Tüketicileri Koruma Merkezi** uzmanları nın da da isteyenlere, belli bir ücret karşılığı bilgi verdiğini anımsatmadan geçemeyeceğim.

Esen kalınız değerli okurlarımız.



Gençlik ve şiddetten önce kendimizi sorgulayalım

Almanya'daki gençler arasında son yıllarda şiddet eğiliminin gözle görülür biçimde arttığından dem vuruluyor ve toplumdaki bu dinamik kesimin, klasik anlamda artık eğitilebilir olmaktan ve kontrolden çıktığından söz ediliyor.

„Ağaç yaş iken eğilir“ deyişi artık gençler için günümüzde geçerli değil mi acaba? İşte bu ve buna benzer soruların yanıtı geçtiğimiz günlerde **Katolik Medya Akademisi'nin** Frankfurt'ta düzenlediği bir seminerde ele alındı.

Bu toplantıyı fırsat bilerek biz de bu soruların yanıtını özellikle gençlik ve şiddet konularında araştırmalarıyla tanınan Alman **Prof. Joachim Kersten**'den almaya çalıştık. Prof. Kersten, gençliğin günümüzde zor yetişen bir gerçek olup olmadığını içeren bir sorumuza karşılık şunları söyledi:

„Günümüzde gençlerin ve çocukların artık zor yetiştirilen insanlar olduğuna inanmıyorum. Zira, artık gençler ve çocukların, aile içinde veya çocuk yuvaları hatta okullarda aldıkları eğitimin yanı sıra, yaşadığı çevreden de önemli ölçüde etkilendiğini söylemek mümkün. Artık eğitimde otoriter kişilik kuralı fazla geçerli olmuyor.

Yetişkinlerin sorumluluğu

Bu nedenle artık büyüklerin, gençleri ve çocukları kontrol altında tutmak yerine bu kesimin nasıl eğitilmesi gerektiği yolunda yeni yöntemler yeni yollar üzerinde kafa yorması gerekiyor.

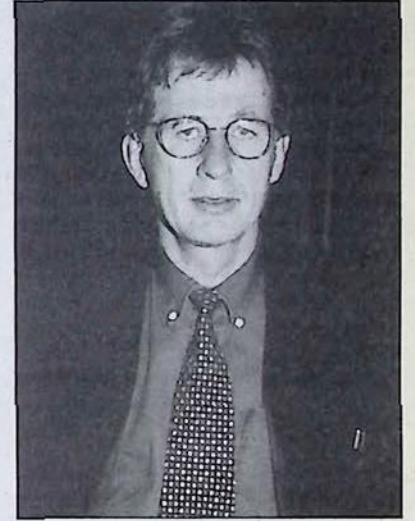
Almanya'da gençlik arasındaki şiddet, son yıllarda yeniden rağbette. Çeteler kuruluyor, soygunlar gerçekleşiyor. Cezaevine giren gençlerin, çocuk yaştaki insanların sayısı artıyor. Anne babalar ise çaresiz... Alarm!

Yeni seçenekler yaratılmalı, örneğin okul içi eğitimde derslerin daha çok zevk alınır hale getirilmesi gerekir. Bu nedenle, eğer çocuklar bugün normal eğitim dışında çıkış yolları arayabiliyorsa, bu onların değil olsa olsa biz yetişkinlerin sorunudur...

Günümüz gençliğinin bugün dış etkenlerin zorlamasıyla daha dirençli daha tepkici olduğuna işaret eden **Prof. Kersten**, gençlerin toplumda belli fonksiyonlara sahiplenerek, bulunduğu kesim içinde kendisini kanıtlamayı denediğini söylüyor. Prof. Kersten ayrıca, belli değer yargılarını, veya yaşadığı semti hatta komşusunun kızını bile savunmaya kalkışmanın gençler için bir üstünlük faktörü olduğu görüşünü dile getiriyor. Almanya'da yıllardan bu yana izlenen gençlik programları, gençlik projeleri bir yarar getirdi mi yoksa gençliğe yönelik resmi politikanın iflasından söz edilebilir mi yolundaki sorumuza ise, **Prof. Joachim Kersten** gençliğin kişilik arayışı içinde olduğunu işaret ederek şu yanıtı veriyor:

Öncelikle şunu söylemek istiyorum. Gençler, çocuklar artık içinde yaşadığı toplum tarafından ciddiye alınmak, kabul görmek istiyor. Onlar da toplumun hedeflediği bir hüviyete bürünmek istiyor ve oyunun kurallarına uymak niyetinde ancak, bunun bir şekilde başarılmadığı durumlarda başka çıkış yollarına başvuruyor. Ya cinsel öğelerle bir kişilik arıyor ya da örneğin okuldan nefret duyguları ve dolayısıyla her şeyi kırıp dökme güdülerini ortaya çıkarıyor. Hatta Skinheads grubunda olduğu gibi, Alman kadınına yabancılar tarafından korumak, veya oturduğu mahallenin güvenliğinden kendisini sorumlu görmek gibi örnekleri çoğaltmak mümkün. Yani gençler, toplumda alışılmış eğitimi alamıyorsa, bir diploması yoksa o zaman, kendisine yedek bir konum bulabiliyor. „Ben gerçi diploma sahibi değilim ama arabayı en kısa sürede soymada benden üstünü yok. Hatta otomobili benden hızlı süren olamaz“ diyerek, konumunu yedek yeteneklerle güçlendirebiliyor ve toplumdan kabul görmeyi istiyor. Bu özelliklerini de her fırsatta elinden geldiği her ölçüde dışa vuruyor ve rizikosever, sonuçlarına katlanmaya hazır bir görüntü sergiliyor. Bugüne kadar eğitim alanında Almanya'da yaklaşık 90 ayrı reforma gidildi. Ancak bunlar bile zaman içerisinde hükümünü yitirdi. Eskiden yasalara aykırı davranışlarda hemen hapse atmak, cezalandırmak gibi bazı eğitici yöntemler vardı.

Polis kimliği üzerinde yapılan reformlar bu görevi yapan insanları ve teşkilatı birçok konuda ancak daha liberal olmaya yöneltti. Ancak bugün bakıyo-



Prof. Dr. Joachim Kersten

ruz, şiddet olayları artınca birçok çevre, eskiden olduğu gibi daha ağır ceza ve sert önlemlerden yana tavır ortaya koyuyor. Oysa bana göre, bu eski yöntemleri eğitim konusunda artık tamamen iflas etmiş yollardır. Bugünkü yöntemlerin ise iflasından çok, eksikleri olduğunu düşünüyorum. Yeni arayışların gerekliliğini vurgulamak istiyorum.

Otobüs ve tramvaylarda yeni tarife

Kısa adı **RMV** olan ve Rhein Main bölgesindeki kitle ulaşım araçlarının seferlerini düzenleyen kuruluş, **1 Haziran**'dan itibaren seferlerde yeni ücret tarifelerinin geçerli olacağını açıkladı.

Edinilen bilgilere göre, Rhein Main bölgesindeki otobüs, tranway ve metro ile yapılan kısa mesafeli bölgesel yolculuklardaki fiyat artışı yaklaşık yüzde 2,9 oranında olacak. Yeni uygulamaya göre, örneğin 5 kişiden oluşan çocuk grupları için özel indirim yapılacaktır. Buna göre, kişi başına 3,50

olan bilet ücreti, gruplar için toplam 10,80 DM üzerinden ödenecek. **RMV** sözcüleri, bu uygulamanın 3 çocuğun biraraya gelmesi halinde bile daha ucuza denk düşüğünü söylüyor.

Açıklamaya göre ayrıca, halen uygulamada olan 5 kişiye kadar olan gruplara özgü fiyat tarifesinin söz konusu çocuk tarifesiyle ayrı bir uygulama olduğu belirtiliyor. Yetkililer bunlar içinde kaç büyük kaç çocuk olduğunun önem taşımadığını kaydediyor.

Aile bütçelerinde yasal iflas hakkı

Almanya'nın sosyal yardım örgütlerinden olan Caritas, özel aile bütçelerinin de tıpkı firmalar gibi, iflas hakkının yasalarla belirlenmesini istiyor.

Konuya ilişkin olarak Hessen eyalet hükümetine bir çağrıda bulunan Caritas teşkilatı sözcüleri, 1994 yılında Federal Parlamento'dan geçen yasanın uygulamaya sokulmasını talep ediyor. Caritasverband kuruluşuna göre, maddi çıkmaz içinde bulunan ailelerin sayısı

gün geçtikçe artıyor ve bu çıkmaz sokak yüzünden aile yaşamı birtakım sorunlarla karşı karşıya kalıyor.

Kurum sözcüleri ayrıca, Almanya'da boğazına kadar borçlu duruma düşen ve bunun içinden kendi

olanaklarıyla çıkmayacak durumda 2 milyon civarında aile var.

Bu durumda bulunanlar tıpkı ticari firmalar gibi, belli kurumlara başvurarak iflas attıklarını bildirebilmeliler.

Imbiss ÇATI

Dreieich şehrinde
en işlek caddede
işler durumda, tüm
donanımıyla devren
satılıktır.

Başvuru için tel:

06103/36576





Fuat BULTAN

Bir Bilene Sormalı...

(Alman Sosyal Güvenlik Uzmanı)

Sığınma başvurum reddedildi

Frankfurt yöresinden ismini açıklamak istemeyen bir okurumuz, '94'ün 7. ayında Almanya'ya geldiğini, sığınma başvurusunda bulunduğunu ancak bu müracaatının reddedildiğini söylüyor. Okurumuz, „Halen bir işte çalışıyorum acaba, buna dayanarak Almanya'da kalmam mümkün mü?" diye soruyor.

Normal olarak mümkün değil. Çünkü size, politik sığınma başvurusunda bulunmanızdan ötürü Almanya'da geçici bir süre kalma müzadesi verilmiş. Başvurunun sonuçlanmasına kadar sahip olduğunuz bu imkan, Almanya'daki klasik anlamda bildiğimiz oturma izni statüsü anlamında düşünülemez. O balmadan bu statünüzü şimdilik korumak zorundasınız. Eğer yapacağınız itirazla olumlu bir sonuç alırsanız o zaman durum değişir.

Almanla evliliğim bozulursa...

Bir okurumuz soruyor: Almanya'ya sığınma amacıyla gelmiş ve müracaat etmişim. 1994 yılında bir Alman'la evlendim ve bir çocuğum var. Bu evlilik yüzünden iltica başvurumu geri almıştım. Halen çalışıyorum fakat evliliğim hiç iyi gitmiyor. Evliliğim bozulursa, Almanya'dan beni sınırışı ederler mi?

Sizin, bu evlilik süresi içinde Almanya'daki yabancılar yasasına göre oturma izni almanız olanaklı değil ama, Avrupa Adalet Divanı'nın bir karar gereği almanız mümkün. Çünkü bu karar, Almanya'da evli olup, işçi ailesi olarak buraya gelmiş, burada asgari bir yıl çalışmış olanların oturma izinlerinin uzatılması gerektiğini öngörüyor. Siz de bu karar gereğince oturma izni alabilirsiniz. Ayrıca Federal İdari Mahkeme'nin de bu konuda bir emsal karar var. Onu da hatırlatmış olalım.

Sosyal yardım alıyorum ama

Almanya'da sosyal yardım alan bir vatandaşımız, eşinin kaçak işlerde çalışarak para kazanmak istediğini söylüyor. Mümkün olup olmadığını soruyor. Bir başka sorusu ise, 15 yaşındaki kayınının Almanya'ya vizesiz geldiğini, onun burada kalıp kalamayacağını bilmek istiyor.

Bu vatandaşımız, aslında işin kaçak olduğunu bizzat söylüyor. Bu, elbette Almanya'daki yasalara göre mümkün değil. Hatta kaçak çalışırken eşi yakalanacak olsa, kendisinin bile sosyal yardımı kesilebilir. Sosyal yardım verilirken, eşinin kazancı da gözönüne alınır. Eğer eşinin geliri varsa, o gelir kadar sosyal yardımda kesinti yapılır. Yeterli oranda bir kazanç söz konusu ise, sosyal yardım tamamıyla kesilir. Bu yüzden eşiniz, kazandığı parayı beyan etmeden çalışırsa, riski bizzat kendisi taşır. Durumun anlaşılması halinde ödenen sosyal yardımı geri alırlar.

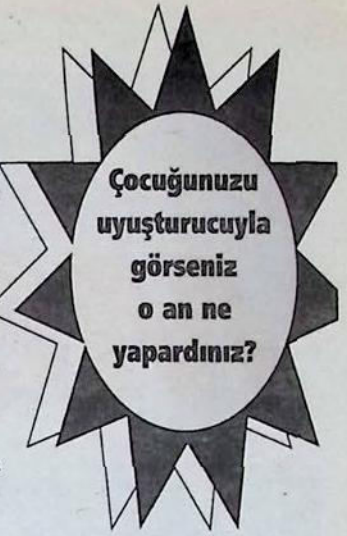
15 yaşındaki kayını, kendisinin öz çocuğu olmadığına, dolayısıyla aile efradından sayılamayacağına göre, onun burada kalması olanaksız. 16. yaşına girdiğinde bu çocuk, kendi başına oturma izni almayacağı için, kendisine Türkiye'ye dönmekten başka bir yol görünmüyor.



Emrah Atlı:
„...Önce suçu kendimde bulurum. Çünkü o çocuğun o yola düşmesi ana babanın elindedir. Eğer ben çocuğumun isteğini yerine getirmeyiş, onunla ilgilenmezsem o da o işlere yönelebilir. Anne babalar, çocuğuyla arkadaş olabilmeli, eğer o yola düşmüş ise, ne yapıp edip onun bu deritten kurtarmalıdır...”



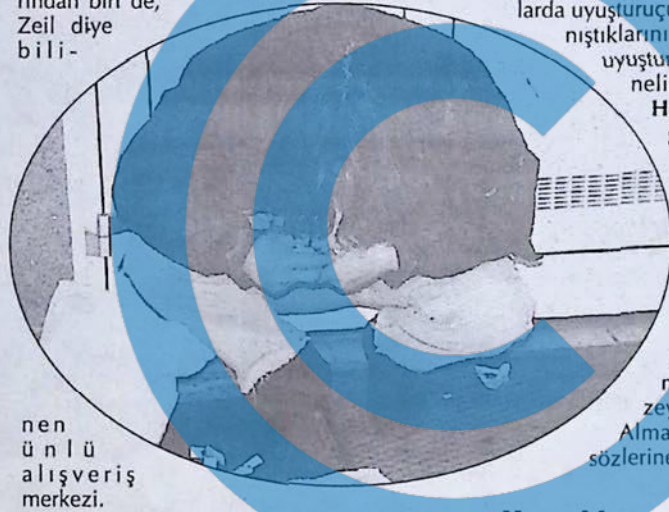
Dursun Sanve:
„...Çocuğumun dönüşü zor bir yolda olduğunu görürsem baba olarak çok üzülürüm. Ama bunun nedenini önce kendimde ararım ve „Acaba, ben bu çocuğa sahiplik yapmadım mı? Harçlığını az mı verdim yoksa şımartıp azıttım mı?" diye sorarım. Zor bir soru? Karşı karşıya olanlara sabır dilerim...”



Vatandaşlarımızın kimisi bela, kimisi hastalık diyor Uyuşturucu kol geziyor

Dünyada gençliği son yıllarda kısırcasına alan uyuşturucu özellikle büyük kent insanının günümüzde karşı karşıya bulunduğu önemli sorunlardan birisi.

Bu tür merkezlerin başında gelen Frankfurt'ta, alınan onca önlemlere rağmen sorun giderek kanayan bir yara durumuna geldi. Frankfurt ana tren istasyonu çevresinde son yıllarda yuvalanan uyuşturucu tüccarlarının ikinci önemli duraklarından biri de, Zeil diye bili-



nen ünlü alışveriş merkezi.

Uyuşturucu kimine göre, bir bela, kimine göre utanç vesilesi kimine göre ise bir hastalık, bir çıkmaz sokak. Nüfusunun neredeyse dörtte biri yabancı olan Frankfurt'ta yabancı gençler arasında uyuşturucu bağımlısı gençler arasında yabancıların sayısı gün geçtikçe artıyor.

Aydınlatma toplantıları

Frankfurt Emniyet Müdürlüğü'nün uyuşturucuyla mücadele amacıyla yaptığı çalışmalar fazla bir sonuç vermese de, yetkililer, çabaları sürdürmekte ve kamuoyunu aydınlatma girişimlerini sürdürmekte kararlı görünüyor.

İşte böylesi toplantılar için Frankfurt polisi açısından dernekler ve özellikle camiler önemli bir işleve sahip ve bu yönde Türk

dernek ve camileri öncelik taşıyor. Gerekeceği ise, Frankfurt'ta yaklaşık 40 bin civarında T.C. vatandaşı yaşıyor ve bu kentte okula devam eden 300'den fazla çocuğun birisi yabancı.

Bu toplantılardan birisi de akşam namazı öncesi Frankfurt İslam Kültür Merkezleri Birliği'nde yapıldı. Emniyet Müdürlüğü Narkotik Şubesi uzmanı Helmut Rösner'in konuşmacı olarak katıldığı toplantıda, uyuşturucuyla ilgili genel bilgiler verildi. Okullarda uyuşturucu ve gençlerin nasıl tanıdıklarını, Türk gençlerindeki uyuşturucu kullanımına yönelik verilerle anlatan Helmut Rösner, bu bağımlılık maddesini elde edebilmek için insanların belli suçlar da işlediğine işaret etti. Uzman polis, Frankfurt'ta yaklaşık 5 bin bağımlıya karşılık 10 bin civarında satıcının olduğunu belirtti ve bu maddenin özellikle Kuzey Afrika ülkelerinden Almanya'ya getirildiğini sözlerine ekledi.

Hırsızlık, gasp ve fahişelik

Frankfurt'taki resmi verilere göre, Türk gençleri arasında uyuşturucu bağımlısı olanların oranını yüzde 5 düzeyinde olarak tanımlayan Rösner, anne babaların uyuşturucu konusunda dikkat etmesi gereken noktalara da değindi ve cezaattan gelen soruları da yanıtladı. Helmut Rösner, uyuşturucu bağımlısı erkeklerin zaman zaman ihtiyaç duyduğu maddeyi bulabilmek için işlediği suçlar arasında hırsızlık ve



Helmut Rösner, uyuşturucu konusunda Frankfurt ve yöresinde yaşayan Türk aileleri uyarıyor. Rösner, „sadece Frankfurt'ta 5 bin civarında uyuşturucu bağımlısı var.“ diyor.

gaspın ilk sırada geldiğini söyledi ve „Kızlar ise, parası olmadığı zaman bu maddeyi satıcılardan satın alabilmek için fahişelik yapmak zorunda kalıyor.“ dedi.



Mustafa Sarkaya, Hüsnü Çıkan ve Şeref Söke, çocuklarının uyuşturucu sorunu olmadığını söylüyor ve „Çok şükür“ diyorlar. Ya olsaydı sorusuna ise, farklı yaklaşımlar var. Kimisi döverecek terbiye etmenin sonuç vereceğine inanıyor kimisi de babalık hakkını hemen geri çekmekten söz ediyor. Uyuşturucuyu bir bela olarak gören vatandaşlarımız, bu konuda Almanya'daki yasaların da gevşekliğinden söz ediyorlar. Toplumsal yaşamının bu tür bağımlılıklara olanak sağladığını söylüyorlar. Çocuğu bir gecede Türkiye'ye uçurup, meseleyi bir çıpıda halledeceğine inananlar da var. Hele hele kız çocuğunun uyuşturucu bağımlısı olabileceğine, kimi vatandaşlarımız hiç ihtimal vermiyor ve düşünmeyi bile „korkunç“ diye tanımlıyor.



Eduard Lintner

Uyuşturucudan ölenler artıyor

Federal Hükümetin uyuşturucu uzman sözcüsü Eduard Lintner, 1996 yılında, bu bağımlılıktan 1762 kişinin yaşamını yitirdiğini söylüyor.

Bu sayının bir önceki yıla oranla 147 kişi daha fazla olduğunu kaydeden hükümet sözcüsü, „Bu artış yüzde 10'a denk gelmektedir.“ diyor.

Lintner, bu gruptan 20 kişinin Ecstasy adlı uyuşturucudan yaşamını yitirdiğine işaret ederek,

1996 yılındaki artışın 91 yıldan bu yana durgunluk arzeden ölü sayısında yeni bir endişeye yol açtığını vurguluyor. Eduard Lintner'e göre, 1996 yılında sentetik uyuşturucu bağımlısı olanların sayısında da bir artış gözleniyor. Yetkililer bu yeni alışkanlığın Hollanda'ya paralel olarak Almanya'da da tırmanışa geçtiğine işaret ediyorlar. Eduard Lintner, 1996 yılı içinde kokain tüketiminde yüzde

7,6 oranında bir azalma olduğunu, eroinde ise yüzde 6,5 düzeyinde bir artışın altını çiziyor. Lintner, uyuşturucuya karşı mücadelede diğer ülkelerle sıkı bir işbirliğinin önemli rol oynadığını söylüyor ve bu yönde Hollanda makamlarının önemli bir işlevi olduğunu belirtiyor. Lintner, bağımlılarla „kontrollü olarak resmi makamlarca uyuşturucu dağıtılması“ önerisine kesinlikle karşı çıkıyor.

MSAS



MSAS Cargo International GmbH
Merkez Büro-Almanya
Industriegebiet-West
Europort 5 • Langer Kornweg 34
65451 Kelsterbach - Hessen

Tel: 06107/ 75 10 (Santral)
06107/ 751 156-157
Fax: 06107/ 751 131



Zertifiziertes
DIN ISO 9002
Qualitätsmanagementsystem
REG.- NR: 5386-01



MSAS
Dünya
Nakliyeciler
Birliği'nden
sertifikalıdır
ve IATA
üyesidir.



**Hava, deniz
ve kara
taşımacılığında
güvenilir, ciddi**



**bir isim... Dünyanın bir
köşesinden bir diğerine...
Nereye isterseniz...**

Her türlü gümrük işlemleri ve % 15 vergi
iadeniz için yardımcı olmaya hazırız.



Nakliyat, ithalat ve ihracat bizim işimiz...

Her türlü nakliyat, ithalat, ihracat işleriniz için bizi arayabilir
ve rahatlıkla Türkçe konuşabilirsiniz. İthalat ve ihracat
konusundaki sorularınız için deneyimli, işini bilen, diplomalı
lojistik uzmanlarımız hizmetinizdedir. **06107/751 156 ve 157**
numaralı telefonlar ile bize doğrudan ulaşabilirsiniz...

Frankfurt'un yanısıra bize ulaşabileceğiniz şubelerimiz:

Berlin (Schönefeld)
Tel: 030/ 60 91 36 00
Fax: 030/ 60 91 36 05

Berlin (Tegel)
Tel: 030/ 41 78 36 71
Fax: 030/ 41 78 36 73

Bremen
Tel: 0421/ 53 61 10
Fax: 0421/ 53 61 111

Düsseldorf
Tel: 0211/ 47 13 00
Fax: 0211/ 47 13 031

Hamburg
Tel: 040/ 59 39 500
Fax: 040/ 59 83 22

Hannover
Tel: 0511/ 72 80 30
Fax: 0511/ 73 11 14

Kassel
Tel: 0561/ 57 08 90
Fax: 0561/ 57 39 74

Köln
Tel: 02241/ 40 60 71
Fax: 02241/ 43 988

Leipzig
Tel: 034207/ 41 721
Fax: 034207/ 47 123

München
Tel: 089/ 97 59 55 55
Fax: 089/ 97 59 55 90

Nürnberg
Tel: 0911/ 93 52 70
Fax: 0911/ 93 52 720

Siegen
Tel: 0271/ 31 00 22
Fax: 0271/ 31 00 27

Stuttgart
Tel: 0711/ 79 990
Fax: 0711/ 79 99 118

Ummendorf
Tel: 07351/ 47 70
Fax: 07351/ 31 201

VS - Schwenningen
Tel: 07720/ 63 001
Fax: 07720/ 71 05

Wetzlar
Tel: 06441/ 48 193
Fax: 06441/ 43 056



FRANKFURT
Tel: 06107/ 75 10 • Fax: 06107/ 75 11 31



İşsizliğin panzehiri kendi işini kurmak

Hessen eyaletinde işsizlik güncelliğini korurken, serbest iş kurup kendi patronu olmayı deneyenlerin sayısı artıyor. Geçtiğimiz yılın son üç ayında, piyasaya 2150 yeni firma kazandı. Eyalet İstatistik Dairesi verilerine göre, adı geçen dönemde 15 800 firma kurulurken 13650 firma ise kapandı. Kurulan yeni firmaların daha çok hizmet sektörüne hitap ettiği açıklandı.

Hessen'de 100 milyon Marklık suistimal var

Hessen Çalışma Dairesi (Landesarbeitsamt) 1996 yılı içinde kurumdaki yapılan maddi yardımların bazı kişilerce 101 milyon Mark civarında suistimal edildiğini açıkladı. İlgili kişi ve müesseselerden bu paranın geri alınacağını belirten yetkililer, 1995 yılının içinde ise, 115 milyon Marklık benzeri bir suistimalin saptandığını işaret ettiler. Eyalet Çalışma Dairesi ayrıca, mevsimlik işlerde yabancı işgücünün çalışma süresinin 1998 yılından itibaren 5 ay ile sınırlanacağını açıkladı. Yetkililer 1996 yılında 12590 yabancıya mevsimlik işlerde çalışma izni verildiğini bildirdi.



Yılmaz Karahasan Sendikacı Gözüyle

(İG Metall Yür. Kur. eski Üyesi)

Gerçek bir kazanım...

İster Türkiye ister Almanya ister daha başka ülke kökenli olsun. **Frankfurt** kentinde ya da **Rhein-Main** yöresinde yaşayan her sanatsever, her kültürlü insan bir süreden beri sevinçli; çünkü **Frankfurt**'un sanatsal ve kültürel yaşamında önemli bir kazanım söz konusu.

Yüzyıllardan beri çok kültürlü ve çok uluslu, giderek özgürlükçü bir geleneği olan **Frankfurt**'un renkli ve zengin sanatsal yaşamına bir yenisi daha eklendi. Geçtiğimiz Mart ayında; Federal Almanya'nın da ötesinde isim yapmış **„Knobibonbon“** kabaresinin yaratıcı ve kurucusu, Almanca dilinde ilk Türk kabaretisti, **Sinasi Dikmen**, göçebe yaşamını geride bırakarak **Frankfurt**ta olmaya karar verdi ve **Frankfurt**'a demir attı. **Dikmen**'in gemisi **Finkenhofstr. 17**'de. Geminin bir de adı var: **„die Käs“**. Peynirle falan karıştırmayın sakın. **die Käs „Kabaret Änderungsschneidere“** isminin kısaltılmışı.

Çok defa Türkler'in kültüründen söz edildiği zaman yalnız Almanlar'ın değil, ama daha çok Alman dostlarımızın aklına hemencecik davul-zurna eşliğinde folklor, hemen bunun yanısıra da **„meşhur“** döner kebabımız geliyor. Açık söylemek gerekirse, böyle bir kanının yaygınlaşmasında bizlerin de suçu yok değil. Oysa Anadolu ve Anadolu insanlarımız binlerce yılın çok yönlü ve çok zengin kültürleriyle yoğrulmuş, günümüze dek şiirde, mizahda, resimde, mimaride, edebiyatta, felsefede ve giderek güzel sanatların her dalında dahiler yetiştirmiş, saygın eserler ortaya koymuştur.

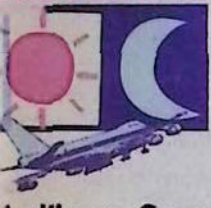
Almanya'ya, giderek Avrupa'ya yönelik otuzbeş yıllık göç süreci içerisinde bizler yalnız **„işgücümü“** değil, doğal olarak zengin kültürümüzü ve **„yaratıcı gücümüzü“** de beraberimizde getirdik. Ancak, uzun süre **„ekmek kavgası“** verdiğimiz ve özellikle başlangıç dönemlerinde somut olarak içinde yaşadığımız toplumlara değil, geldiğimiz toplumlara yönelik yaşadığımız için ne kültürel zenginliğimizi ve ne de **„yaratıcı gücümüzü“** yeterince değerlendiremedik herhalde. Bugün artık göç sürecindeki başlangıç, ya da **„çocukluk hastalıklarını“** çoktan gerilerde bıraktığımız rahatça söyleyebiliriz. Yazarlarımızla, ressamlarımızla, şairlerimizle, müzisyenlerimizle, tiyatrocularımızla ve giderek kabaretistlerimizle Federal Almanya ve Avrupa'daki çok uluslu ve çok kültürlü toplumlarımızın kültürel gelişme ve zenginleşmelerine katkıda bulunduk ve buna devam ediyoruz.

Evet, **die Käs - Kabaret Änderungsschneidere**, şiir akşamlarından okumalara, sanatseverlerin buluşma yerinden topluma ayna tutan kabaretistlere kadar herkes için bir kültür evi, **Frankfurt** kenti ve **Rhein-Main** bölgesi için önemli ve değerli bir kazanım. **die Käs** kavramının yaşaması bizlerin elinde. **„Finkenhof Str. 17“** adresine giderken Alman dostlarımızın da kolundan tutalım ve kültürümüzün dönerle sınırlı bir kültür olmadığını görsünler, anlasınlar. Hemen bir ekleme de yapalım: **Anlayana sivri-sinek saz, anlamayana davul zurna az!**

ÖZTÜRK

Huzur...Güven...Hizmet...

1997
YAZ SEZONU



Yıldız ve Gece
uçuşlarıyla
hergün
zmetinizdeyiz



ÖZTÜRK ile uçuşunuz
sigorta garantisli
ile daha güvenli

İSTANBUL

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Pazartesi	18.50	22.40
Salı	11.55	15.40
Salı	23.50	03.50
Çarşamba	18.50	22.40
Perşembe	14.10	18.10
Cuma	23.15	03.15
Cuma	23.15	03.20
Cumartesi	20.30	00.15
Cumartesi	23.55	04.20
Cumartesi	23.45	03.30
Pazar	19.00	23.00

İZMİR

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı*	11.55	19.20
Salı	18.40	22.50
Perşembe	23.50	03.50
Cuma	23.10	03.25
Cuma	21.35	01.35
Cuma	23.15	03.15
Cuma	21.55	02.00
Cuma	23.20	03.40
Pazar	21.00	01.00

ANKARA ADANA

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	23.40	03.55
Çarşamba	23.15	03.45
Çarşamba	21.05	01.00
Cuma	22.40	02.55
Pazar	22.10	02.25

ANTALYA

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı	11.55	20.20
Salı	05.10	09.25
Perşembe	15.00	19.30
Cumartesi	19.00	23.20
Pazar	09.00	13.15
Pazar	11.25	15.40
Pazar	09.25	13.40

TRABZON

Uçuş günü	Kalkış	Varış
Salı*	11.55	21.30
Çarşamba	07.05	12.05
Perşembe*	14.10	20.40

ERZURUM, VAN
ve GAZİANTEP
uçuşlarımız için merkez
büromuzdan bilgi alın...

İstanbul Airlines Lufthansa Condor Hapag-Lloyd

ÖZTÜRK UÇAK SEYAHAT ŞİRKETİ

60329 Frankfurt/M.
Kaiserstraße 64
Tel.: (069) 272 31 19
(069) 23 40 60

Frankfurt Havaalanı
Halle B Gişe 427-428
Tel.: (069) 69 04 16 81

68165 Mannheim
Tattersallstraße 33
Tel.: (0621) 15 10 01-2

40212 Düsseldorf
Schadowstraße 46
Tel.: (0211) 35 90 27-29

Mutlu ve sağlıklı
bayramlar diliyoruz...

YETKİLİ BÖLGE ACENTALARI

FRANKFURT Reisebüro Erönl Münchener Strasse 11 Tel: 069/23 47 73 Fax: 069/23 65 31	FRANKFURT Fer-Ay Tours Eckenhimer-Landstr. 70 Tel: 069/597 60 50+59 Fax: 069/55 50 95	FRANKFURT Reisebüro Batman Münchenerstr. 21 (3. kat) Tel: 069/23 43 72 Fax: 069/23 43 82	EBERBACH Reisebüro Orhan Gürgür Odenwaldstr. 2 Tel: 06271/24 18 Fax: 06271/726 18	ERLENBACH Yıldırım Servis Liebig Str. 2, Tel: 09372/62 01 Frankfurt Havaalanı Tel: 069/69 07 12 44
HATERSHEIM Reisebüro Düzbağ Pregel Strasse 5 Tel: 06190/54 48 Fax: 06190/93 24 37	RÜSSELSHEIM Reisebüro Tur GmbH Mainzer Strasse 36 Tel: 06142/125 23 Fax: 06142/127 55	LANGEN Reisebüro Akçay Mergartenstr. 35 Tel: 06103/512 36 Fax: 06103/554 89	HANAU-BADNAUHEIM Reisebüro Kayatuz Lambostr. 15 A Tel/Fax: 06181/18 33 90 Tel/Fax: 06032/71 456	WIESBADEN Reisebüro Ziya Gür Wellritz Str. 22-24 Tel: 0611/40 88 80 Fax: 0611/45 12 50
WIESBADEN Reisebüro Rasim Gür Wellritz Strasse 23 Tel: 0611/45 11 12 Fax: 0611/40 19 26	WIESBADEN Reisebüro Ökkeş Ercan Helmund Strasse 44 Tel: 0611/40 67 65 Fax: 0611/40 67 65	HANAU Reisebüro Anadolu Salz Strasse 13 Tel: 06181/225 65 Fax: 06181/223 00	HANAU Mera Türkiye Reisen Nürnbergstr. 12 Tel: 06181/25 25 12-17 Fax: 06181/215 63	ERLENBACH Reisebüro Vatan Elsenfelder Strasse 1 Tel: 09372/80 89 Fax: 09372/712 44
MAINZ Atalay Touristik GmbH Adam-Karillon-Str. 2 Tel: 06131/61 36 23 Fax: 06131/67 94 23	MAINZ Reisebüro Kenan Atik Frauenlob Str. 7 Tel: 06131/61 63 50 Fax: 06131/61 80 05	BAD KREUZNACH Akdeniz Reisen Mühlen Strasse 29-31 Tel: 0671/326 22 Fax: 0671/445 70	BAD NAUHEIM Karatay Touristik Gabelsbergerstr. 10 Tel: 06032/92 00 37 Fax: 06032/92 00 38	BAD HERSFELD Pamukkale Reisen Hinterer Steingraben 10 Tel: 06621/759 68 Fax: 06621/665 27
KOBLENZ Reisebüro Biçer Herberich Strasse 44 Tel: 0261/824 50 Fax: 0261/80 40 02	ASCHAFFENBURG Reisebüro Erdem Herstall Strasse 43 Tel: 06021/286 29 Fax: 06021/280 98	ASCHAFFENBURG Reisebüro Ali Güngör Rossmarkt 6 Tel: 06021/272 92 Fax: 06021/272 26	KASSEL Reisebüro Çelikten Weser Stasse 13 A Tel: 0561/87 57 78 Fax: 0561/87 84 03	WETZLAR Reisebüro Yeşil Malatya Siechhof 1 Tel: 06441/310 43 Fax: 06441/328 92
SIEGEN Reisebüro Birkan Markt Strasse 34 Tel: 0271/870 66 44-55 Fax: 0271/870 66 22	STADTALLENDORF Reisebüro Ali Osman Kaya Albert-Schweizerstr. 16 Tel: 06428/62 24 Fax: 06428/62 24	WETZLAR Reisebüro Yaşa Goel Strasse 17 Tel: 06441/470 35 Fax: 06441/41 05 64	LOLLAR Birlik Export Reisebüro Marburger Strasse 21 Tel: 06406/69 63 Fax: 06406/755 23	DILLBURG Reisebüro Mehmet Dede Hindenburg Strasse 29 Tel: 02771/237 41 Fax: 02771/246 70
VÖLKINGEN Türk Reisen Dündar Rathausstr. 40, Tel: 06898/29 57 46 Fax: 06898/29 56 13	FULDA Reisebüro Yasemin/R. Taktak Karl-Ph.-Arnd-Str. 12 Tel: 0661/734 56 Fax: 0661/24 12 86	MANNHEIM ATR Reisen H 2, 18 Tel: 0621/276 47 Fax: 0621/10 36 24	MANNHEIM Reisebüro Mehmet G 3, 9, Tel: 0621/24 690 Fax: 0621/15 10 48	RANSBACH-BAUMBACH Reisebüro Istanbul Hauptstr. 29 Tel: 02623/4774 Fax: 02623/2397

Hessen'de 266 bin kişi iş bekliyor

Hessen Çalışma Dairesi (Landesarbeitsamt) verilerine göre, eyalette işsiz sayısı Mart ayında yaklaşık yüzde 10 oranında bir azalma gösterdi. Resmi açıklamada, eyalet genelinde halen 266 bin 117 kişinin işsiz olduğu belirtiliyor ve işsizliğin en çok etkilendiği bölge olarak eyaletin kuzey kesimleri gösteriliyor. Buna göre, Kuzey Hessen'de insanların yüzde 13,3'ü iş beklerken, bunu **Orta Hessen** yüzde 11, **Rhein Main** bölgesi ise yüzde 9,4 oranıyla izliyor. Eyaletin ortalama işsizlik oranı ise yüzde 10,6. Mart ayında işsizlik sayısında, 9082 düzeyinde azalma olması iş ve işçi bulma kurumlarına nefes aldırdı. Kassel şehri yüzde 14,5 işsiz ile eyalet sıralamasında birinciliği koruyor. İşsizliğin en az olduğu kent ise, yüzde 9 ile **Darmstadt** işsizliğin en yoğun olduğu sektör ise inşaat.



„Atatürk; Yaşıyorsun“ sergisine büyük ilgi

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği'nce (HEADD) Frankfurt Türk Kültür Merkezi'nde iki hafta süreyle açılan fotoğraf sergisi büyük ilgi gördü. TRT ile TBMM Kültür Dairesi'nin işbirliğinde gerçekleşen ve Köln'den sonra Frankfurt'ta ziyarete açılan sergide, Mustafa Kemal Atatürk'ün bugüne değin hiçbir yerde yayınlanmamış resimleri de yer aldı.

Atatürk'ün „gerçek bir halk adamı“ olduğunu gösteren görüntülerin dikkati çektiği sergide açış konuşmasını HEADD Başkanı Mahmut Telli yaptı. Başkonsolos Şafak Gökçürk'ün yanı sıra, CHP İstanbul Milletvekili Ercan Karakaş ile DYP İstanbul Milletvekili Demir Berberoğlu ve Almanya Atatürkçü Düşünce Derneği Başkanı Dursun Atılğan da açılışta kısa konuşmalar yaptılar. Konuşmacılar genellikle Atatürk'ün kişiliğini ön plana çıkartırken, onun şahsiyetine yönelik saldırılara karşı Türk toplumunun uyanık olması gerektiği görüşlerini vurguladılar. Sergi 2 hafta süreyle Frankfurt ve yöresinden yüzlerce Türk öğrenci tarafından da gezildi.

Bu arada Hessen Atatürkçü Derneği, 26 Nisan C.tesi günü saat 15'de „Frankfurt- Hotel Intercontinental“ salonunda „23 Nisan 1920'den Günümüze Cumhuriyet“ konulu bir panel düzenliyor. Panele TBMM üyelerinden Uluç Gürkan (DSP) Lale Aytaman (ANAP), Ahmet İyimaya (DYP) ve Önder Sav (CHP) adlı milletvekilleri konuşmacı olarak katılacak.

Dernek ayrıca, 18 Mayıs Pazar günü Frankfurt Bingen arasında bir gemi gezisi düzenliyor. Geziye katılım ücretinin kişi başına 30 Mark olduğu açıklandı. (Geniş bilgi 069/439438 numaralı telefondan alınabilecek)

Kompozisyon yarışması devam ediyor

Hessen Atatürkçü Düşünce Derneği (HEADD) öte yandan eyalette yaşayan Türk gençleri arasında kompozisyon yarışması açıldığını hatırlattı. Atatürk ve Devrimlerini konu alan kompozisyonların en geç 1 Mayıs 1997 tarihine kadar derneğin „Höhenstr. 44-48 60385 Frankfurt“ adresine gönderilmiş olması gerekiyor. Yarışma iki bölümde yapılacak. Gymnasi-um, Realschule ve Hauptschule öğrencileri için konu: „Kurtuluş Savaşı ve Atatürk Devrimleri Türk ulusuna nasıl bir ufuk açmıştır? Yüksek okul öğrencileri ise „Atatürk ilke ve Devrimlerinin ışığında laiklik ve demokrasi.“ Dereceye gireceklerle toplam 5100 Mark'lık ödül verilecek.



Bad Kreuznach'taki otelde „Atatürk“ salonu

Mainz kenti yakınlarındaki Bad Kreuznach kasabesindeki Parkotel Kurhaus adlı tarihi otelin bir salonuna „Atatürk“ adı verilecek. Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok'ün girişimleri sonucu ortaya çıkartılan tarihi gerçek, iki toplum arasındaki ilişkilere yeni bir ivme kazandırmış oluyor. Eldeki bulgulara göre, Mustafa Kemal Atatürk, genç bir subay olarak, 1917 yılında Sultan Vahdetin'le birlikte resmi bir davet üzerine Almanya'ya gelmiş ve 19-31 Aralık tarihleri arasında Bad Kreuznach'daki bu otelde kalmışlardı.

Mainz Başkonsolosu Gürsel Demirok, Atatürk'ün adının salona verilmesi vesilesiyle bazı etkinliklerin de yapılacağını haber verdi. Buna göre 23 Nisan Çarşamba günü saat 16'da Bad Kreuznach'da Atatürk Salonu'nun açılışı yapılacaktır. Bu törene eyalet İçişleri Bakanı Walter Zuber'in yanı sıra, Bonn Büyükelçisi Volkan Vural ve Belediye Başkanı Rolf Ebbeke de katılacak. Açılışta Bad Kreuznachlı Türk çocuk korusu bir konser verecek, Mainz Sanat Derneği halk oyunları ekibi ise bir gösteri yapacak.

27 Nisan Pazar günü ise, otelde „Atatürk“ konulu bir sempozyum düzenleniyor. Saat 16'da başlayacak olan sempozyumda Prof. Ahmet Mumcu, Dr. Yüksel Pazarkaya, Dr. Dieter Gronau, Dietrich Schlegel ve Dursun Atılğan konuşmacı olacak. Aynı gün Tuncay Yılmaz ve Uwe Brandt ikilisinin viyolin-piyano sunusu da izlenebilecek.

„Herşeyi devletten bekleme zamanı artık geçti“ Hessenli Türk dernekler devletle dertleşti

Hessen Türk Dernekleri Koordinasyon Kurulu, çeşitli dernek temsilcileri ile Başkonsolosluk yetkililerini toplantıda bir araya getirdi.

Türk Kültür Merkezi'ndeki etkinlikte Türk dernek sözcülerini istem ve sorularını yanıtlayan Başkonsolos Şafak Gökçürk, Almanya'ya yerleşik Türk kitle örgütlerinin herşeyi devletten bekleme alışkanlığından kurtulması gerektiğini söyledi.

Başkonsolos Şafak Gökçürk, T.C. devletinin Almanya'da yaşayan vatandaşları için elindeki mevcut olanakları kullanarak en iyi hizmeti verdiğini belirtti ve aksaklıkların giderilmesine çalışıldığını ifade etti.



Başkanlığını İrfan Dinç'in (ortada solda) yaptığı Koordinasyon Kurulu'na düzenlenen toplantıda Başkonsolos Gökçürk (ortada sağda) ve bazı diğer ataşeler, vatandaşların sorularına yanıt vermeye çalıştılar.

TMMB-Frankfurt'un genel kurulu 27 Nisan'da

Kısa adı TMMB-Frankfurt olan Türk Mühendis ve Mimarlar Birliği olagan genel kurulu 27 Nisan Pazar günü yapılacak. Daha önce 23 Mart'ta planlanan genel kurul, çoğunluk sağlanamadığı için yapılamamıştı. Kongrede bu kez çoğunluk aranmayacak ve birliğin mevcut kurulları aklandıktan sonra yeni yöneticileri için seçime gidilecek.

Zülfü Livaneli ve Mikis Theodorakis 10 Mayıs'ta Frankfurt'a geliyor

Türkiye ve Yunanistan'ın iki ünlü sanatçısı olan Zülfü Livaneli ile Mikis Theodorakis 10 Mayıs Cumartesi günü Frankfurt Alte Oper salonunda bir konser verecek. Alteroper yetkilileri, iki komşu ülkenin sınırlarını aşan kültürel etkileşim ve diyalog çabalarına Frankfurt'ta ev sahipliği yapmaktan büyük mutluluk duyacaklarını bildirdiler.

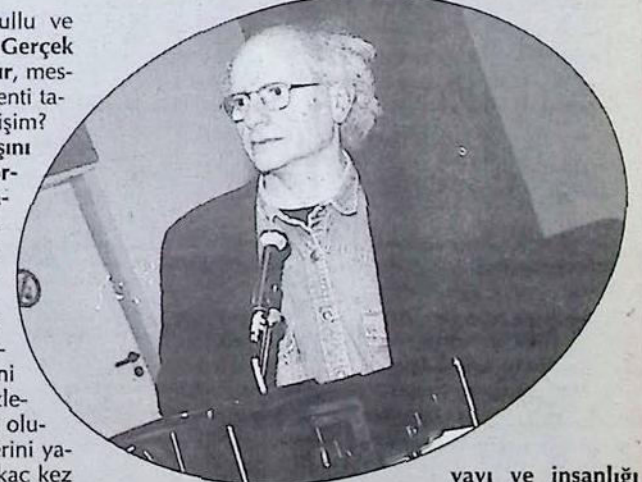
Konser, büyük salonda saat 21'de başlayacak. Yetkililer, konsere aşırı ilgi nedeniyle rezervasyonların şimdiden başladığını bildirdi.

Livaneli ve Theodorakis'in Frankfurt konserini izlemek isteyenler bilet rezervasyonlarını 069/1340-400 numaralı telefondan yaptırabilecekler ve daha geniş bilgi alabilecekler.

1987 yılından beri Türk Yunan Dostluk girişimlerine sanatsal açıdan yön veren Zülfü Livaneli ve Mikis Theodorakis Frankfurt'tan başka Berlin, Hannover, Paris, Brüksel, Oberhausen, Münih, Stuttgart ve Lüksemburg gibi önemli merkezlerde de hayranları ve dostluğu inananlarla buluşacak.

O hep İstanbul'u düşünüyor...

Adı Hasan Çakır. Doğma büyüme İstanbullu ve uzun yıllardır Frankfurt'ta yaşıyor. Kendisini „Gerçek bir İstanbul aşığı“ diye tanımlayan Hasan Çakır, mesleğinin yanı sıra, Almanlar'a bu büyük tarihi kenti tanıtmaya çalışıyor. Çakır, „Neden böyle bir girişim? sorusuna şöyle yaklaşıyor: „Bir kültür anlayışını göze batırmak istiyorum. Kültür insanlığın ortak malı sayan bir anlayış. Yunus'ca, Mevlana'ca, Hayyam'ca, Brecht'çe bir anlayıştır bu. Görmüş geçirmiş, insan madeni İstanbul bu anlayışı kavramada yardımcı olabilir.“ Uzunca bir süredir topladığı İstanbul slaytlarıyla çeşitli kesimlere konferanslar veren ve bunlardan birini de geçtiğimiz günlerde Frankfurt Üniversitesi salonunda gerçekleştiren Çakır, gösterisini „Bir İstanbul Düşü“ biçiminde tanımlıyor. İzleyenler ise, müzik, şiir ve slaytların karışımından oluşan bu gösteriyle İstanbul'un bilinmeyen yönlerini yakından tanıdıklarını söylüyorlar. Gösterileri birkaç kez izleyen bazı Türk vatandaşları ise, „her seferinde bu güzel kenti hiç tanımadığımızı farkediyoruz.“ diyorlar. Hasan Çakır slayt gösterisinde Mevlana ve Orhan Veli'nin şiirlerinden de yararlanıyor. Fotoğrafta (üstte görülen) Hasan Çakır, „İstanbul sevdasını“ şöyle özetliyor: „İstanbul'u anlamak, sevmek diyelim burada dün



yayı ve insanlığı Mevlana'ca benimsemek, bu denli anlamsızlaştığı başka bir kent var mı? Çağdaş İstanbullular dünyaya bir İstanbul bilinci kazandırmalıdır. Ben bu konuda bir İstanbullu olarak üzerine düşen görevi yerine getiriyorum. O kadar.“, diyor.

Berlin köpekte birinci

Almanya köpek cenneti

Toplam 4,5 milyon köpeğin kayıtlı olduğu Almanya'da yerel yönetimler, sadece büyük kentlerdeki köpeklerden yılda toplam 108 milyon Mark tutarında gelir elde ediyor.

Almanya'da toplam kayıtlı 4,5 milyon köpek yaşadığı açıklandı. Berlin kenti, kayıtlı köpek sayısı açısından 95500 köpekle ülke sıralamasında ilk sırada bulunuyor. Resmi verilere göre, Hamburg ise 35900 köpekle ikinci sırada yer alıyor.

Almanya'nın fino köpeklerini en çokseven Münihliler'in evindeki kayıtlı hayvan sayısı ise 27100. Köln'de ise toplam 24 bin köpek bulunuyor.

Almanya'daki her 7 köpektan birisi ise büyük kentlerde yaşıyor ve sanıldığı kadar insan yaşamı için hiçbir tehlike arz etmiyor.

Doğudaki köpek sevgisizliği

Köpeklerin en yoğun olduğu kentler sıralamasında Kaiserslautern, Remscheid ve Hamm ilk sırayı paylaşıyor. Bu kentlerde her 1000 kişiye 38 köpek düşüyor. Dresden kenti ise her 1000 kişiye 15 köpekle sıralamanın sonlarında yer alıyor. Büyük kentlerde ortalama ise, her 1000 kişiye 26 köpek şeklinde kendini gösteriyor.

Belediyelerin büyük kentlerdeki köpeklerden ötürü tahsil ettiği vergi miktarı ise yaklaşık 108 milyon Mark düzeyinde seyrediyor.

Köpek vergisinin en pahalı olduğu kentler, hayvan başına yılda 276 Mark ile Essen ve Köln geliyor. Köpeklerin yaşamaları için en ucuz merkezler ise Regensburg ve Jena şehirleri. Buradaki belediyeler köpek başına, sahiplerinden yılda sadece 80 Mark tahsil ediyor.

Köpek zararlı değil

Köpekler, resmi verilere göre insanların ön yargıları karşısında çaresiz. Uzmanlar, köpeklerin sanıldığı kadar insanlar için tehlike unsuru oluşturmadığı görüşünde. Buna kanıt olarak 1991-95 yılları arasında polisye kayıtları gösteriliyor.

Buna göre adı geçen süre içinde bir yılda bir büyük şehirde saldırı sayısı 40'dan 17'ye düştü. Bunun gerekçesi ise, yerel yönetimlerin köpeklerle yönelik yeni düzenlemelerin sonuç verici olması, deniyor.

21100 vukuat kaydı var

Bir diğer deyişle, köpek sahipleri kurallara uyuyor ve tehlikeli köpekler için ağızlık ve kayış kullanıyor. Yerel yönetimler ise kurallara uymayanlar hakkında yasal işlem başlatabiliyor ve para cezaları da önemli uyarıcı yöntemlerden birisi olarak biliniyor. Tehlikeli ve sakıncalı köpeklerin başında çoban köpeği ile Melez köpekler geliyor. Ancak bu hayvanların suç işlemesinde ise, yapılan istatistiklere göre, sahiplerinin de yanlış davranışı önemli bir etken olarak kendisini gösteriyor. Yine resmi verilere göre 1991-95 yılları arasında 21100 köpeklerin adının karıştığı olay yaşandı ve bu yanlış anlaşılma ve saldırılarda dördü ağır olmak üzere toplam 8360 insan yaralandı. Bu yaralıların yüzde 17'sini ise 14 yaşından küçük çocukların oluşturduğu resmi raporlarda göze çarpan bir başka nokta.



İzmirli Sevim Köksal da yıllar önce ekmeği Almanya'da arayanlardan. Birçok iş değiştirmiş ve son 14 yıldır temizlik firması adına Alteoper kurumunda çalışmaktan çok mutlu



Sayıp anıları var Sevim Hanım'ın. İşte bunlardan birisi yıllar önce Evita müzikalinde başrol oyuncusu Florence Lacey ile görüşüyor. Sevim Hanım (ortada) Evita rolündeki Amerikalı Florence Lacey' sanatta olduğu kadar insani ilişkilerde de başarılıydı. diyor.



Sevim Hanım, Evita'yı Frankfurt'ta tanıyor ve çok seviyor. Bir gün sanatçının gardrobundaki giysileri gizlice giyip takılarını takıyor. Evita'yı oynayamasa da O'nun giysileri içinde çok mutlu...

14 yıllık temizlik işçisi Sevim Köksal, „Alteoper, bana inanılmaz bir kültürel zenginlik verdi.“ diyor. O bugün dünya klasiklerinin hayranı...

Sevim Hanım'ın bitmeyen mutluluğu

O'nun öyküsü yıllar öncesine, İzmir'e dayanıyor. 1946 doğumlu ancak eğitimini Ankara'da almış. 4 yıl Sağlık Bakanlığı'nda hizmet vermiş ve takvimlerin 1968'i gösterdiğinde „ver elini Almanya“ demiş. Çeşitli firmalarda montaj işleri yapmış ve son 14 yıldır da Frankfurt'taki bir temizlik firmasında çalışıyor.

Firmasının adı temizlik firması ancak, Sevim Köksal'ın yaptığı işin bildiğimiz temizlikle fazla bir ilgisi yok. O tam 14 yıldır, bugün milyonlarca insanın hayalini kurduğu bir dünyanın içinde devinip duruyor. O, Frankfurt'un ünlü kültür mabedi olarak bilinen ve „Alteoper“ denilen kurumda görev yapıyor. Sevim Hanım'ın sanatçı bir kişiliği hiç olmamış ama bu opera binasında ne iş yapıyor acaba? Şunları söylüyor:

Ünlülere hizmet

„Yaptığım işin uzaktan yakından temizlikle ilgisi yok. Benim görevim sanatçıların çevresinde olmak ve onların her türlü sahne gereksinimlerine hizmet etmek. Soyunma odalarının donanımından tutunda, onların içeceklerine, yiyeceklerine kadar herşeyi organize ediyorum. Sahne kostümlerindeki sökükleri dikiyorum. Gönderilen çiçekleri odasına yerleştiriyorum. Sularını, havlularını, giysilerinin ütülerini herşeylerini yerine getiriyorum. Bir misafire insan evinde nasıl hizmet ederse, ben de artık bir evim olarak gördüğüm Alteroper kurumunda dünyaca ünlü sanatçılara gruplara ilgi gösteriyorum.“

14 yıl, hemen her gece ayrı bir renkliliği var bu kültür mabedinin. Sevim Köksal da işte bu mabedin labirenti andıran koridorlarında, sahne ile soyunma odaları arasında once yıldıır koşup duruyor. Dile kolay. Tam 14 yıl. Dünyaca ünlü binlerce sanatçı gelip geçmiş önünden. Yüzlerce grup. Çoğuyula tanışık. Dünya klasiğine damgasını vurmuş isimlerden kimleri şahsen tanımış acaba? Ne gibi anıları var?

Sayıp anılarla yaşıyor

„Kimleri tanımadım ki... diyor ve ardından saymaya çalışıyor: „Opera dünyasının dünyaca saygınlığı olan Pavarotti, Domingo, Carreras Jessy Norman, Charles Aznavour, Paul Anka... Daha kimi sayayım ki... Herbiri birbirinden güzel. Hepsiyle ayrı bir anımız var

ancak aklıma hemen şu geliyor. Pavarotti, Domingo ve Carreras'ın biz de bir gün üçlü konseri vardı. Yılbaşı gecesi idi. Bir gün Domingo için hayranlarından gelen çiçekleri odasına götürmüştüm. Tam çiçekleri masaya koyarken, arkamdan dinamik ve içten bir sesle uyandım. „İyi akşamlar... Nasılsınız?“ dedi bana ve isim olmasına

viskiden bir gram kalmamıştı. Bunca içkiden sonra yarım saatte olsa sahneye çıkıp, inanılmaz büyüleyici sesiyle insanları bir başka dünyaya götüren bu ufak tefek insana yine de hayran olmamak elde değildi.“

Sevim EVITA rolünde

Sevim Hanım, bir başka anısı ise Evita adlı müzikalin başrol oyuncusu Florence Lacey ile bağlıyor:

„Birgün odayı toplarken, Evita'nın sahne giysileri çok hoşuma gitmişti. Bir haylazlık edip bunları giyindim ve takılarını taktım. Bir de güzel fotoğraf çektim. Bu resmi de Amerikalı sanatçının dolabının üstüne yapıştırdım. Florence Lacey, bunu görünce kızmak bir yere, hemen güldü. „Ne kadar yakışmış. Artık bu gece sahneyi Evita rolünde size bırakıyorum. dedi. Haddimi aşan bu çocukca davranışına kızacağından endişe etmişim ama o alçak gönüllülüğüyle bana büyük mutluluk vermişti...“

Sevim Köksal, hergün kültürle içiçe olmaktan ileri gelen ilginç bir gözlem yeteneği de gelişmiş. Sanatçının iyisini ve kötüsünü armut ve elma gibi ayırıyor:

„Almanlar'ın Amerika'da yaşayan Ute Lempers isminde bir şarkıcısı var. bundan birkaç yıl önce Alteoper salonunda 9 gün program yaptı. Biraz da medyanın şişirmesiyle kendini yükseklerde bulan bu bayan sanatçıya onca yaptığımız hizmete karşılık, bir gün bile „selam“ dahi hirmete karıştı. Bu küçük deneyim, dünyaca ünlü bir Domingo'nun, büyük bir alçakgönüllülük örneği olarak hizmetlerime karşılık elimi kibarca öperken, iyi bir sanatçının iyi bir insan da olabileceğini gösteriyor. Bir diğer deyişle insani yönü ağır basan sanatçıların sahnede de başarılı olduklarından eminim.“

Ruh zenginliği herşeyim

Sevim Köksal „Eğer ben böyle bir işte çalışmasaydım, hayatımda, operayla klasik müzikle ilişkim olmazdı.“ diyor ve 14 yılda, işinden fazla para kazanmamasına rağmen, inanılmaz boyutta ruhsal zenginliğe sahip olduğunu sözlerine ekliyor:

„Sahne arkasında da olsam, sahnede olup bitenleri pür dikkat izleyerek, kendimi adeta bir müzik öğrenimi gören bir öğrenci olarak kabul ediyorum. Kulağım o kadar bu olaya alıştı ki, artık hangi orkestranın sahne olduğunu bilirim.“



Asterix On Ice revüsü büyüledi

Dünyaca ünlü Holiday On Ice Buz Revüsü Topluluğu'nun tanınmış çizgi roman kahramanı Asterix'in maceralarını konu alan gösterisi, Frankfurt'ta yediden yetmişe binlerce kişiye inanılmaz saatler yaşattı. Büyük bir renk, dekor, kostüm ve ışık zenginliğiyle sunulan 1,5 saatlik revüyü 20 tahlilli Toplum okuru da izleme olanağı buldu. Bir önceki sayımızda doğru yanıtı bilen okurlarımız arasında çekilen kurada 10 okurumuz, çift kişilik giriş bileti kazandı. Topluluğun 15 Nisan Pazartesi günü gösterisini izleyen okurlarımız, baş kahraman Asterix'in yanısıra, bunun arkadaşları Obelix, Falbala ve Romalı Lejyoner'i unutamayacaklarını söylediler. Frankfurt Festhalle salonunda 15-20 Nisan tarihleri arasında izlenebilen sadece 7 gösteriye Frankfurt dışından Asterix dostlarının gruplar halinde otobüslerle gelmeleri gözden kaçmadı. Fotoğrafta revüden bir sahne görülüyor.



✓ Gıda sektöründe güvenilir bir isim...

✓ Her zaman olduğu gibi, bundan böyle yenilikte yine öncü...

✓ Bizi izlemeye devam edin!

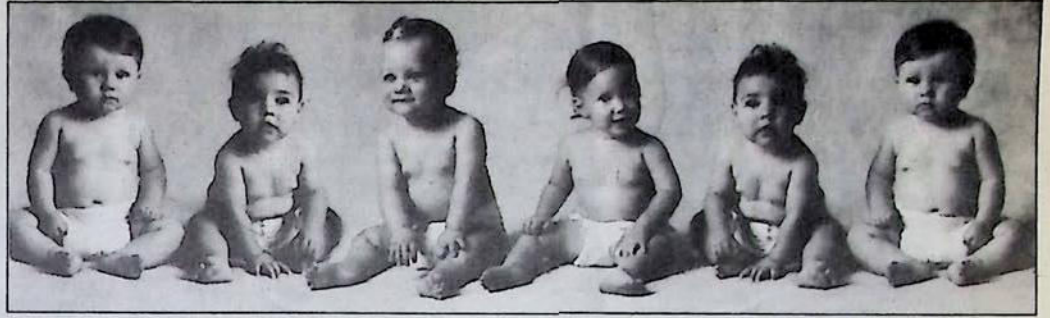


KULE

Import GmbH

Tel: 069-444058

Telefax: 069/449336



Çevre zehirlenmesi ve kirli suyun insanlardaki cinsel üretkenlik yeteneğini körelttiği iddia ediliyor

Aman suya dikkat edin!

Bilim dünyasının yeni verilerine göre, son yıllarda dünyaya egemen olan çevre kirliliği, zehirli gazlar ve kirli su, insanlardaki üreme yeteneğini köreltiyor.

Frankfurt Havaalanı'nda 2 hafta süreyle açılan „Aqua Minus“ adlı 1. Su Tasarruf Fuarı'nda kamuoyuna sunulan bilgilere göre, son yıllarda düzenli olarak toplanan bilimsel veriler, insanoğlunun geleceği açısından alarm veriyor. Bilginler, 1938 ile 1990 yılları arasında yapılan istatistiklere göre erkeklerdeki sperm miktarı yaklaşık yüzde 50 oranında azaldı.

Erkekli gücü azalıyor

Bu arada, çevre kirlenmesi ve suların kirliliği yüzünden erkeklerde yumurtalık kanseri hastalığında da yıldan yıla artış gözlemlendi ve özellikle genç yaşta insanlar, bu hastalığa yakalanlar arasında önemli bir oran teşkil ediyor.

Bilimsel araştırmalara göre, çağımızda erkeklik gücünün azalmasındaki ana etken, hormonlara zarar veren çevre zehirlenmesi. Bilginler, çevre kirliliğini üremenin katili olarak görüyor ve hayvanlar üzerindeki denetimlerin acı gerçeği ortaya koyduğunu söylüyor. Bilime göre, doğan hayvan yavrularının kimisinde gözlerinin bulun-

maması, gagalarının eğik olması gibi saptamalar, bu tehlikenin habercisi. Bu gelişmeleri öncelikle geleceğe yönelik olumsuz sinyaller olarak değerlendiremediklerini itiraf eden bilim adamları, daha sonra yapılan çalışmalarda ise bu organik bozukluklara hormonlardaki değişikliklere yol açtığını gözlemlediklerini dile getiriyorlar.

Endişeler

Amerika'da 1941-1971 yılları arasında 5 milyon hamile kadın üzerinde yapılan araştırmalarda doğumdaki başarısızlığı önlemek amacıyla ÖSTROGENDES adlı ilaç almaları saptanmış ve bu kadınların çocuklarının dörtte birinde penislerin kısa olması, yumurtalıkların farklı görüntüsü ve spermelerindeki yayıllık gibi bulgular elde edilmiş. Kız çocuklarında ise, rahim kanseri hastalığı gözlemlenmiştir.

Bilimadamları, bir embriyonun oluşumunda zamanında gelen hormon sinyallerinin önemli olduğunu söylüyor ve bu hormonların dış etkenlerden ötürü rahatsız edilmeleri halinde, olumsuz organik gelişmeler yaşanabiliyor.

Bilim adamları bu yöndeki gelişmeleri şöyle değerlendiriyor: „İşin ilginç olanı, vücut, kimya-

sal bileşimleri bir hormon gibi kabul ediyor ve dışarı atamıyor. Bilakis vücuttaki dokularda toplanan bu yabancı atıklar, beslenme yoluyla çoğalıyor ve insanlar buna karşı koyamıyor.

Çevreye yayılan zehirli atıklar doğadaki doğal dolaşım sistemi yoluyla denizlere ulaştığı için öncelikle deniz hayvanları bundan olumsuz etkileniyor. Ancak tehlike bununla bitmiyor. Konserve kutularında, diş dolgularında, yiyecek paketleme malzemelerinde, şampuan veya traş kremlerinde de bu tür tehlikeli maddeler yer alıyor. Sebze, meyve, çikolata ve sucuk-salamalarda da bu tür suni hormonlara rastlanıyor. Piyasada bugün 100 bin civarında tehlikeli madde içeren ürünler var ve her yıl da yenileri ekleniyor. Bütün bu gelişmelere bakarak, gelecek nesillerin bu tehlike ile başbaşa kalacaklarını söylemek mümkün. Bu tür suni hormonlardan çok az miktarda bile embriyonun gelişiminde büyük çarpıklıklar yaratabilmektedir. İşte bunlardan birisi de, erkeklik gücünün körelmesidir. Böyle devam ederse, insanlığın geleceği, üremeye çoğalmaması üzerinde poker oynanıyor demektir.“

Doğu Perinçek Türkiye'yi Frankfurt'ta masaya yatırdı

Türkiye'de son aylarda zirveye tırmanan ve Susurluk kazasıyla yeni bir boyut kazanan „Devlet-Mafya ilişkileri“ gibi iddialar, bilgi ve bulgular Frankfurt'ta düzenlenen bir konferansa konu oldu.

Frankfurt Kulturtreff adlı derneğin düzenlediği konferansa konuşmacı olarak bu yöndeki tartışmalara yönelik açıklamalarıyla dikkatleri üzerinde toplayan İşçi Partisi Genel Başkanı Doğu Perinçek katıldı.

Perinçek, Türkiye'de son yıllarda bir bilgi akımının yaşandığına işaret ederek, bu yoğunluk arasında birçok konunun iç yüzünün anlaşılmasını söyledi.

Türkiye'de son dönemlerde yaşanan askeri müdahalelerin arkasında Amerika'nın olduğuna işaret eden Perinçek, failli meçhul cinayetlerin bir bölümüne MIT adına çalışan kişilerin katıldığını öne sürdü.

Mustafa Kemal Atatürk'ün „Yurtta Sulh-Cihanda Sulh“ ilkesinin bazı çevrelerce bozulmak istendiğine dikkati çeken Doğu Perinçek, „Bu değişimde ısrar eden Türkiye'deki bazı güçler, komşularının, hatta kendisine uzak bölgelerinde bulunan krizli bölgelerin iç işine karışması çok yanlış. Bu, ülkemize itibar ve güç değil, düşman kazan-dırmaktadır.“ görüşünü savundu.

Doğu Perinçek, Frankfurt'taki

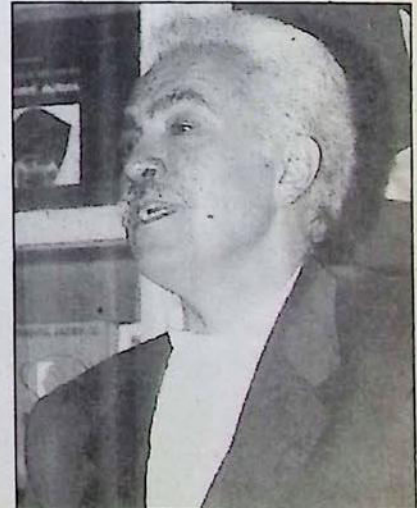
konuşmasında ayrıca, Türkiye'nin „Amerika'nın dünyanın birçok bölgesini bölme“ planlarına alet olduğunu ve buna devlet içindeki bazı Amerikancı mekanizmaların da katkıda bulunduğunu iddia etti.

İşçi Partisi Başkanı, özellikle Irak'la Körfez Krizi sırasında kopan ilişkilerimizden ötürü Türk ekonomisi yılda 10 milyar Dolarlık bir kan kaybına uğradığını sözlerine ekleyerek şu görüşleri savundu:

„BM, Irak'a ambargo koydu, bundan Irak kadar Türkiye'de etkilendi. Irak kumarı üzerine yapılan bütün pasta hesapları boş çıktı. Bugün hala Türkiye ile Amerika arasında kader birliği kurmaya çalışılan var. Türkiye Amerika'nın emellerine alet ediliyor. Ülkemizde devlet içinde buna karşı çıkanlar var ancak, Atatürk'ün „Yurtta Sulh Cihanda Sulh“ ilkesinin eskidiğini, günümüzde geçerli olmayacağını hatta tam bağımsızlık denilen bir değer bugünkü bir şey ifade etmeyeceğini iddia eden güçler de yok değil. Bunun önüne geçmek ve Tür-

kiye'de „Yurtta Sulh Cihanda Sulh“ ilkesini tam geçerli kılmak için umutlar henüz yitmiş değil.“

Perinçek Türkiye'de siyasetin mafyalaştığını iddia ederek, mevcut sistemin „üretim yerine yağmalama“ ilkesi üzerine endekslediğini söyledi ve Kemalist ilkelerin daha fazla yıpratılmaması için tüm demokratik güçlerin elbirliği yapması gerektiğini sözlerine ekledi.



Doğu Perinçek, konferansında, Türkiye'nin sorunlarını ele aldı.

Olmaz, Olmaz Demeyin!

İnsan günde 200 kez yalan söylüyor

Bir toplumsal araştırmaya göre, insanlar bir günün akışı içinde ortalama olarak 200 kez yalan söylüyor. Bu yalanlar ise daha çok insanların sosyal ilişki kurmasında veya enformasyon ihtiyacı sırasında kullanılıyor. Yalan söylemeyi doğal hale getiren meslek sahipleri arasında pazarlama elemanları, doktor ve avukat yardımcılar, gazeteciler, psikologlar, avukatlar ve politikacılar göze çarpıyor.

Çöpçatan yardımıyla eş arayan ne istiyor?

Çöpçatanlık bürolarının kayıtlarındaki incelemelere göre, kendi yetenekleriyle eş bulamayan insanlar, bu alanda çalışan enstitülere imdat simidi gibi sarılıyor. Erkekler verdikleri evlenme, tanışma, arkadaşlık ilanlarında daha çok sahip olduğu serveti ön plana çıkarıyor ve kadınlara rahat bir yaşam vaad ediyor. Erkekler, kadınlarda kadının vücut güzelliğine büyük ölçüde önem veriyor.

Kadınlar ise bu yöndeki ilanlarında daha çok fiziki ölçülerini vurguluyor ve özellikle cüzdanı güçlü, kendine güveni olan tipleri tercih ediyor. Doğruluk ve dürüstlük ise hem erkeğin hem kadının ortak arayışı olarak kendisini gösteriyor. Psikologlar, çöpçatan enstitüleri aracılığıyla kendisine hayat arkadaşı arayan insanlar için, sempatik ifade ve esprili bir dilin de önemli bir etkileyici gücü olduğuna işaret ediyorlar.

Hristiyan aleminde tanınan yumurta boyama geleneğinin (Ostereier) diğer kültürlerdeki yeri nedir acaba?

Yumurtanın evrensel önemi

Hristiyan alemi geride bıraktığımız haftalarda önemli bir dini etkinliği geride bıraktı. **Ostern**, yani **Paskalya**'dan söz ediyoruz. Ostern deyince de kuşkusuz **Ostereier** yani **Paskalya** yumurtası ilk aklın gelen oluyor. **Hazreti İsa**'nın çarmıha gerilip öldükten sonra yeniden uyanışına atfen kutlanan dini paskalya ile yumurtanın bağlantısı nereden geliyor acaba?

Gelin isterseniz bu sorunun yanıtını, yumurtanın, tarihin derinliklerinde gömülü geçmişinde kısaca aramaya çalışalım.

Yumurta geleneğinin hristiyanlık öncesinde de var olduğu ve yumurtanın özellikle baharın geldiği ve yeniden doğuşu simgeleyen bir karaktere sahip olduğu söyleniyor. **Hazreti İsa**'nın doğumunda tam **700 yıl** önce Çin'de yine ilkbaharın gelişinin kutlandığı **„Soğuk Et-Şenliği“nde** insanların birbirlerine, rengarenk boyalı yumurta armağanlar verdiklerinden söz ediliyor.

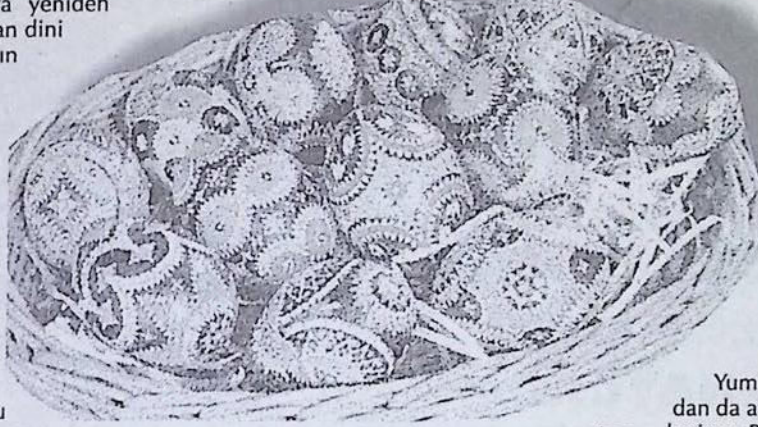
Yumurtanın evrensel yönü

Bu gelenek zamanla Mısırlılar, Persliler ve Yunanlılar'ca da benimsenmiş. Hatta hristiyanlıktan önceki döneme özgü taş mezarlarda yapılan incelemelerde, ölen kişilerin yanında değerli eşyaları ile boyalı yumurtalara da rastlanmıştır.

Bütün bu yaklaşım biçimleri ve bulgular, hemen her kültürde doğanın uyanışını sembolize eden bir gizem olduğunu gösteriyor yumurtanın.

Örneğin Hristiyanlığın Mısır'daki uzan-

tlarından olan **Kopten** inancından insanlara göre, yumurta, hristiyanlık mitolojisinde yaşamın ta kendisi. Ancak Mısır'da eski **Kopten**



boyalı yumurtalar asılması, bu gıda maddesinin hemen her toplumda ortak bir öneme haiz olduğunu kanıtlıyor.

Tarihi kaynaklara göre, yumurtanın ismiyle de sembolik bir karakteri bulunuyor. Şarkı ülkelerinde özellikle devekuşu yumurtalarının ticarete ayrı bir yeri olması, buna bir kanıt olarak gösteriliyor.

Şarkı ülkeler ve yumurta

Ayrıca **Nil nehri** kenarında yaşamı görüntüleyen hoş, reklı çizgiler ile Kuran'dan bazı ayetlerin bu yumurtaları süslediği, bir başka belge olarak sunuluyor.

Yumurta geleneğinin Türkler açısından da ayrı bir özelliğe sahip olduğu söyleniyor. Bugün hala Doğu Karadeniz bölgesinde **Kars**, **Iğdır** yöresinde yaşayan **Azeri** kökenli Türkler'de, **Nevroz** günlerinde yumurta boyama ve birbirine armağan etme geleneğinden söz ediliyor.

Bu yörelerde yumurta, eski çağlardan bu yana, tabiatın yeniden doğuşu ve yaşamın gerçek sembolü olarak görülüyor.

Evet, çeşitli kültür ve toplumların bir anlamda yeniden doğuş, üretkenlik, yaşam sevinci olarak yorumladığı, yumurta, hristiyan alemi açısından **Hz. İsa**'nın uyanışına içerik açısından paralellik sunan bir simge olarak algılanıyor.

Bütün bu küçük örnek ve bulgular bile, dinlerin, inançların kültür ve geleneklerin birçok yönden birbirlerine benzediğini, zaman içerisinde birbirinden esinlendiğini gösteriyor ve yumurtada bu evrensellik içinde naçizane bir öneme sahip.

Frankfurt-Ostend semtinde ev ödevlerine yardım

Frankfurt'ta yabancıların yoğun olarak yaşadığı Ostend semtinde ev yabancı çocuk ve gençlere yönelik ev ödevlerine yardım programları açıldı.

Falken adlı dernek ve KidS-Osten adlı teşkilat bünyesinde sürdürülen bu programa yönelik bilgi veren **Hatice Bektaş**, 2 Türk, 1 Faslı ve 2 Alman eğitimcinin ev ödevlerine yardımcı olduğunu söyledi ve 12-15 yaş grupları arasındaki çocuklar için boş zamanlarını değerlendirici etkinliklerin de düzenlendiğini anımsattı. **Hatice Bektaş** daha sonra şunları söyledi:

„Bu program kapsamında ev ödevleri yapılıyor ve çocuklar, basketbol, fotoğrafçılık, el işleri, bilgisayar alanlarında da ilgi ve yeteneklerine göre olanak bulabiliyor. Üzülerek görüyoruz ki, Türk anne babalar buradaki çalışmalara çocuklarını göndermiyor. Bu yüzden tüm anne babaları merkezimize davet ediyoruz. Burada yapılan çalışmaların yararlı projeler olduğunu bizzat kendi göz-

leriyle görsünler. Sosyal çevreden kopuk bir yaşamak çocukları olumsuz yönde etkilemektedir. Dernek bünyesinde çarşamba günlerini sadece kızlar için ayırdık ve kız çocukların da bu tür olanaklardan yararlanmasını arzu ediyoruz ve önemle salık veriyoruz.“

Hatice Bektaş, ayrıca, halen merkeze devam eden çocukların dörtte üçünün Türk olduğuna işaret etti ve bölgedeki nüfusa göre katılımcı sayısının yine de az olduğundan yakındı. Merkezin çalışmaları hakkında bilgi edinmek isteyen gençler veya anne babalar aşağıdaki adres ve telefon numarasına başvurabilecekler: **„KidS-Ostend“** . Hanauer Landstr. 11 60314 Frankfurt.

Tel: 069/440485



Toplum: Aradığım gazete...



„...Ben **Neziha Sinanoğlu**. Teknik Ressam olarak çalışıyorum ve iyi bir gazete okuru olduğuma inanıyorum. İşte bu nedenle **Toplum Gazetesi**'nin ayrıcalığını görebiliyorum.“

Toplum'un sayfalarını çevirdikçe, bölgemizde olup biten olaylardan ne kadar az bilgi sahibi olduğumuzu görüyorum. Oysa, insanın içinde yaşadığı yakın çevreden bilgilere o kadar çok ihtiyacı var ki... İşte **Toplum Gazetesi** o boşluğu iyi dolduruyor. Toplumsal ve sosyal içeriğiyle gerçekten bir gazete... Bu yüzden tüm vatandaşlarımıza tüm içtenliğimle tavsiye ediyorum. Toplum hepimizin gazetesi...



Türk kızları ve giysiler defilede boy gösterdi

„Frankfurterschule für Bekleidung und Mode“ adlı meslek okulunun geçtiğimiz günlerde Frankfurt'ta gerçekleştirdiği geleneksel defilede Türk kızları ve Türk motifleri de yer aldı. **Öznur Sakallı**, **Arife Kaşık** ve **Gülşen Ege** adlı genç kızların hazırladığı el emeği göz nuru giysiler, Osmanlı dönemindeki modayı anımsattı. Yüzlerce konunun büyük ilgisini toplayan genç modacı ve amatör manken Türk kızları gösterilerine tiyatro bir içerik de kazandırdılar. Fotoğrafta Frankfurt'taki defilede Osmanlı dönemine özgü giysilerin sunulduğu bir an görülüyor.

Rhein Main Toplum

Regional, Hessisch aber Türkisch!

İlan ve duyurularınız için:

Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

Tel: 06103/52560 . Faks: 06103/929225

Lebensmittel
Import/Export Groß-
u. EinzelhandelLebensmittel
Import/Export
Groß- u.
Einzelhandel**GÜNAYDIN;**

aydınlık bir güne atılan ilk adımın,

GÜNAYDIN;

sevgi ve güvenin,

GÜNAYDIN;

güleryüz ve hizmetin,

GÜNAYDIN;

gıda ürünlerinde ucuz fiyat ve bol çeşidin,

GÜNAYDIN;

temizlik, incelik ve canlılığın bir başka adıdır.

Gelin; Siz bize, biz Size

GÜNAYDIN;

diyelim ve

Güzel bir güne **GÜNAYDIN;** ile başlayalım.**Günaydın Ailesi**

★ olarak Hessen'de yaşayan ★
dost, müşteri ve vatandaşlarımızın
bayramını tüm içtenliğimizle
kutluyor, daha nice bayramlarda
yine buluşmak dileğiyle diyoruz...



Şimdi size düşlediğinizden
iki kez daha yakın...

63225 Langen

Darmstädterstr. 1

Tel: 06103/928138

Fax: 06103/928139

Auto: 0172/6104408

64293 Darmstadt

Wilhelm Leuschnerstr. 23-25

Tel: 06151/292136

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

İmzasız faks mektupları da geçerli

Kassel'deki Federal sosyal Mahkeme, günümüzde yaygın biçimde kullanılan faks gibi iletişim araçları yoluyla gönderilen mektuplar, imzasız da olsa yasalara ters düşmüyor. Yasaların, gerçi, mektupların elle atılmış imzalı olmasını öngörmesine rağmen, bu mektubun ilgili kişi tarafından hazırlandığını gösteren daha başka kanıtların da olabileceğinden yola çıkan mahkeme heyeti, "Bu mektup, makina ile yazılmıştır./ Dieser Brief wurde maschinell erstellt." ibaresinin olmasının da yeterli olacağına karar verdi. Mahkemenin davaya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (Az.: 14 BEg 9/96)

İşten çıkartmada hakklılık gerekçesi

Frankfurt'taki İş Mahkemesi, bir işletmenin yan kollarının hangi koşullar altında işletmeye bağlı olabileceği konusuna açıklık getirdi. Bir turizm bürosu elemanının açtığı davayı sonuçlandıran mahkeme, bir firmanın birbirinden uzakta bulunan bölümlerin, aynı organizasyon ve yönetim altında bulunması halinde yan işletme olarak görülebileceğine karar verdi ve işyerinden çıkış alan elemanın, diğer şubeleri gerekçe göstererek yaptığı itirazı geri çevirdi. Mahkeme heyeti firmanın Münih'teki şubesinin iş koşullarını ileri sürerek, çıkış alan elemanın işten çıkartılmasına yönelik itirazının geçerli olamayacağı sonucuna vardı. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: Az 7 Ca 406/96

Kırmızı ışıktaki geçti, ehliyetinden oldu

Frankfurt Mahkemesi, kırmızı ışık kuralını ihlal eden bir otomobil sürücüsünün 1 ay ehliyetinin alınmasına karar verdi. 3Js91516.1/96OWi dosya numaralı karara göre, trafik kurallarını ihlal etmenin bedeli "pardon" olmamalı. Bilindiği gibi, kırmızı ışıktaki geçen araç sürücüleri normal uygulamada 100 Mark para cezası ödüyor. Eğer lambanın 1 saniyedir yanık olmasına rağmen ihlal söz konusu ise bu ceza 250 Mark'a çıkıyor ve ayrıca belli bir süre trafikten men edilebiliyor. Mahkeme, kırmızı ışıktaki geçen sürücünün işyerini kaybetmemesi için, trafikten 1 ay men cezasını izin süresinde uygulanmasına karar verdi.

Tıp öğrencileri hayvanlar üzerindeki deneylere katılmalı

Koblenz Eyalet Yüksek İdari Mahkemenin aldığı bir karara göre, tıp öğrencileri, hayvanlar üzerinde yapılan bilimsel deneylere katılmak mecburiyetinde ve vicdani sebeplerden ötürü bu derslere katılmayı reddetmesi mümkün görünmüyor. Mahkemenin (Az:2 A 13091/95.OVG) dosya numaralı kararına göre, sömestr başında kurbağa, fare ve balıklar üzerinde yapılacak böyle bir derse katılmak istemeyen bir kız öğrencinin gerekçeleri anlaşılır değil ve bir tıp öğrencisi olarak bu dersi yapmak zorunda bulunuyor.

Elektromanyetik dalgalardan mahkemelik

Federal Anayasa Mahkemesi, bir çiftin evlerinin yanında inşa edilen transformator tesisinin sağlığını olumsuz yönde etkilediği ve bu yüzden tesisin kaldırılması yönündeki şikayetini geri çevirdi. Federal mahkeme daha önce alt mahkemelerde alınmış benzeri kararların uygun olduğu sonucuna vardı. (Az.: 1 BvR 1685/96- Beschluß v. 17.2.1997) dosya numaralı karara göre itiraz sahibi çiftin evinin yanındaki trafo merkezi elektromanyetik dalgalar sadece çok düşük düzeyde kaldığı için insan sağlığı açısından bir tehlike arz etmiyor. Bilimsel verilere göre, insan sağlığını tehdit edebilmesi için bu elektromanyetik dalgaların 100 Mikrotlesla düzeyinde güçlü olması gerekiyor.

Yanlış park edenin cezası nasıl geçersiz?

Frankfurt Eyalet Mahkemesi'nin aldığı bir karara göre, yanlış parkettiği gerekçeyle bir aracın plakasının kanıt olarak gösterilmesi ve cezaya çarptırılması yeterli değil. 2/4 0 37/96 dosya numaralı karara ilişkin açıklamada, otomobilin sahibinin aracı yanlış yere parkeden kişi olduğunun belirlenemediği sürece, sadece plakasına bakılarak para cezası verilemeyeceği belirtiliyor. Mahkeme kararına göre, yetkili resmi makamlar, direksiyonda o kişinin bulunup bulunmadığını kanıtlamak zorunda. Mahkemenin bu kararına göre, 283 Mark ceza yiyen bir otomobil sahibinin ödediği bu para, bunun faizi ve avukat masrafları, cezayı yazan kurumdan geri verilecek.

KİTAP İHTİYACINIZI BİZ KARŞILIYORUZ

Kısa bir süre için: 2 Kitap: **9.90 DM**

Güncel kitaplar . Seçme eserler . Lisan-öğrenim kitapları . Dini-Tarihi kitaplar . Aile-Sağlık kitapları . Bilgisayar Öğrenim kitapları

Tüm kitapseverlerin Kurban Bayramı'nı yürekten kutluyoruz.

TÜRK KİTAPEVİ . Münchenerstr. 13 . 60329 Frankfurt/M.
Tel: 069/250506 . 0172/6716499 . Faks: 069/250504

Almanya'da Mahkeme Koridorlarından Haberler

Hastalık parası kesintisi, yasal

Federal Anayasa Mahkemesi, 1 Ocak 1997 tarihinden beri geçerli olan ve "hastalık halinde ücret ve maaşlardan oransal kesinti" yapılmasına olanak sağlayan uygulamanın anayasa ile çelişmediğine karar verdi. Bir kadın çalışanın itirazını reddeden Anayasa Mahkemesi "Bu uygulama yasalarla güvence altında bulunan aile bütünlüğü ile çelişmemektedir." dedi. Bilindiği gibi, Federal Hükümet Kasım 1996 tarihinde aldığı bir kararla işsizliği yenmek amacıyla, hastalık halinde 6 hafta sonra sözkonusu kişilerin maaş ve ücretlerinden yüzde 20 oranında kesintiye yasal yolu aralamıştı.

Çocuk bakımı döneminde izin parası verilmeli

Federal İş Mahkemesi, 2 yıllık çocuk bakım iznine çıkan çalışanlara, izin parasının ödenmesi gerektiğine karar verdi. Alman Sendikalar Birliği (DGB) bünyesinde çalışan bir memure ile işveren kurum arasındaki anlaşmazlığı sonuçlandıran Kassel'deki Federal Mahkeme, personeli haklı buldu ve DGB kurumunu izin parası ödemeye mahkum etti. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle : (AZ: 9 AZR 84/96)

Erken doğum ne zaman olur?

2500 gramdan daha az ağırlıkta dünyaya gelen çocuklar, erken doğum sınıfında görülüyor. İşverenle Annelik parası konusunda uzlaşmazlığa düşen bir kadının açtığı davayı sonuçlandıran Kassel Federal İş Mahkemesi, işvereni, erken doğum yapan personeline 4 hafta daha fazla annelik parası ödemeye mahkum etti. Karar Dosya No: (AZ: 5 AZR 329/96)

Sahte çekler

Bir banka müşterisi, banka tarafından düzenlenmiş çekleri korumakla yükümlü. Federal Yargıtay'ın bir kararına göre, aksine hareket edenlerin çeklerin suistimalinden doğan zararları üstlenmek zorunda bulunuyor. Çeklerdeki suistimalin önlenmesi için bankaların da kontrol sorumluluğu olduğunu gösteren mahkeme kararına göre, bu yönde ihmali görülen bankaların da doğacak zararlardan sorumlu olacağını bildirdi. Mahkemenin konuya ilişkin karar dosya numarası şöyle: (AZ: XI ZR 117/96)

İşten çıkartma yasal değil

Bir işverenin, hastalık iznindeki bir elemanından, sürenin bitmesinden üç gün önce işbaşı yapıp yapmayacağı konusunda bilgi istemesi yasalarla çelişiyor. Frankfurt İş Mahkemesi'nin bir davayı sonuçlandıran kararına göre, işveren işteğine uymayan personeline süresiz çıkış veremeyecek.

Ev onarımı ve kiracılar

Federal Yargıtay önünde sonuçlanan bir davaya göre, bir ev sahibi, kiracısından evin onarım ve güzelliği amacıyla para isteme hakkına sahip değil. Dosya No: 2/11 S 289/95)

Ameliyat Parası

Darmstadt'taki Eyalet Sosyal Mahkemesi, aynı yerden iki kez ameliyat olan bir üyesinin hastane parasını ödemek istemeyen hastalık sandığını hak-sız buldu. Az: L 14 / Kr-955/93) dosya numaralı karara göre, bir kişinin aynı hastalıktan üç yıl içinde 78 hafta süreyle hastalık parası alması, çalışma yasasıyla çelişiyor.

İşletmeye özgü emekli maaşı

Personeline işletmeye özgü emekli maaşı vaadeden işverenler, çok haklı bir gerekçe olmaksızın bu sözünden dönmeyiz. Frankfurt İş Mahkemesi'nin bir kararına göre, bugün 66 yaşında olan bir kişi 1963 yılından beri bir firmada görev yaptı ve 1981 yılında kendisine emekli olunca 300 Mark emekli aylığı hak tanındı. 1995 yılında emekliye ayrılan bu kişi, "firmanın işleri kötü gidiyor" gerekçesiyle kazandığı bu maaşı alamayınca mahkemeye başvurdu ve davayı kazandı.

İşverenin onaylı izne müdahalesi

Bir işveren, çok önemli ve hayati bir gerekçesi olmaksızın personelinin önceden kararlaştırılmış izin takvimini değiştiremez. Böyle bir örnek olayı sonuçlandıran Hessen Eyalet İş Mahkemesi, talimatına uymayan bir bayan personeli için verdiği çıkışı n yasal olmadığını açıkladı. Karar dosya no: 9 Sa 1675/96

İşyerinde ihtar

Frankfurt İş Mahkemesine göre, yeterli verimli olmadıkları gerekçesiyle çalışanlara verilen uyarıların sebeplerinin açık biçimde belirtilmesi zorunlu. Konuya ilişkin bir davayı kapatan mahkemenin karar dosya nosu: 7 Ca 757/96

Türk dernek ve halk oyunları ekiplerine AÇIK ÇAĞRI!!!

Toplum



Regional, Hessisch über Tübingen
Mehr als eine Zeitung
Postfach 102011
63201 D Langen
Tel: 06103/52560
Fax: 06103/929225

3. Türk Halk Dansları Şöleni Festival der Folklore



Tarih:
28 Haziran 1997
Cumartesi günü
Saat 20:00'de

Yer:
FRANKFURT
Bornheim
Bürgerhaus



**Geleneksel 3.
Halk Dansları
yarışmamız bu yıl
Frankfurt
Belediyesi -
VHS-Halk
Yüksek Okulu'
nun işbirliğinde
gerçekleşecektir.**

GENEL ÖN BİLGİLER :

- Türk Halk Dansları ekipleri, en fazla 15 dakikalık bir oyunla yarışmaya katılabilecek.
- Bu süreyi aşanlar yarışma dışı bırakılacak.
- Yarışmaya geçen yıl katılan ekiplerin bu yıl, yeni bir oyun sergilemesi gerekiyor.
- Başvuru süresi 30 Mayıs 1997 olup, ekiplerin/derneklerin yarışmaya katılacak grubu sahnede tanıtan bir kaseti birlikte göndermesi gerekiyor.

- Başvurular özel bir jüri tarafından değerlendirilecektir.
- Ön elemeyi kazanan ekipler, 28 Haziran 1997 Cumartesi günü Frankfurt'taki yarışmaya yazılı olarak davet edileceklerdir. Başvuru adresi ve daha geniş bilgi için:
Rhein-Main Toplum .
Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225

Hessen Haberleri

„Ezanı yüksek sesle okumak, şart değil“

Darmstadt'ta düzenlenen bir toplantıya davetli olarak katılan Kahire Al-Azhar Üniversitesi Büyük Şeyhi Dr. Mohammed Sayed Tantawi, Almanya'da yaşayan müslümanlara bir çağrıda bulundu ve ezanın gerektiği koşullarda yüksek sesle okunmasının şart olmadığını söyledi. Dillenburg'ta başlayan „Ezan okusun mu okunmasın mı?“ tartışmasına açıklık getirmek isteyen Dr. Tantawi, hristiyan komşuların dini inançlarına da saygı gösterilmesi gerektiğine işaret etti. Mısırlı İslam bilginine göre, ezan okunmayan namazın geçerli olmayacağı görüşü yanlış, çünkü ibadet farklı dinlerin barış içinde yaşamasının önünü kapatmamalı. Bilindiği gibi, Kahire Üniversitesi dünyadaki 1 milyar müslüman için en üst otorite olarak kabul ediliyor.

3200 işyerine denetim

Hessen eyaletinde geçtiğimiz yıl 3200 işyeri denetlendi. Yetkililerin verdiği bilgiye göre, kaçak işçi çalıştırılması, işsizlik parası veya yardımının suistimalinin kontrolü gibi gerekçelerle yapılan ani kontrollerde yaklaşık 3200 yasadışı olaya rastlandı. Bu sayının bir önceki yıla oranla iki katına çıktığını belirten yetkililer, birçok işletmenin çalışma izni olmayan yabancıları istihdam ettiğini, bazı işletmelerin ise, yanlış isimle adam çalıştırdığını gözlemlediklerini söyledi. Bu yöndeki sıkı denetimler daha ziyade, inşaat, temizlik ve transport firmalarında yapılıyor.

Frankfurt ve dinler

Frankfurt Belediyesi Kültürel Çeşitlilik Dairesi (AMKA), kentteki inanç gruplarını tanıtan bir kitap yayınladı. (altta) Jörn Rebholz ve Stefan Rech tarafından kaleme alınan ve Frankfurt'taki 80 ayrı gruba yapılan görüşmeleri içeren bu kitap, yabancılara yönelik çalışan kurum ve uzmanlar için bir kaynak özelliği taşıyor. Kitapta Frankfurt'ta hristiyan inancından 40 ayrı grubun yanı sıra, 20 değişik islami teşkilat ile 3 Budist 2 Hindu grubu tanıtılıyor. 2 Alevi teşkilat da bu kitapta ayrı inanç grupları olarak ele alınmış. Kitapta ayrıca, bu teşkilatların inanç ve ibadete yönelik çalışmalarının yanı sıra, sosyal faaliyetler ve gençlere yönelik projeler de tanıtılıyor. Kitabın tanıtım toplantısında bir konuşma yapan AMKA Müdürü Rosi Wolf Almannasreh, araştırmaya konu inanç gruplarını Frankfurt göç tarihinin önemli birer parçası olarak tanımladı ve bu grupların tümünün Almanya'ya gelen işçiler, göçmenler ve sığınmacı adayları tarafından oluşturulduğuna işaret etti. Kitapta dini kuruluşların içinde bulundukları sorunlardan da örnekler işleniyor. Bu sorunlar içinde en çok göze çarpanı ise, hemen her teşkilatın sahip oldukları ibadet merkezlerinin küçük geldiği yolunda.

Soygundan çok hasar

Hessen'de Eyalet Kriminal Dairesi'nin verilerine göre, 1996 yılında saptanan ev soygun olaylarında %5,6 oranında azalma gözlemlendi. Yetkililer, geçtiğimiz yıl, 17397 ev soygunu ihbarının yapıldığını, soyguncuların daha çok para, ziynet eşyası, çek ve kredi kartını hedeflediğini ve çalınan değerli eşya miktarının 80 milyon Mark'ı aştığını söyledi. Yetkililer ayrıca, soyguncuların, eylemlerini gerçekleştirme aşamasında yarattıkları hasar ise, çaldıkları değerli eşyanın kıymetinden daha fazla olduğuna işaret ettiler.

Resmi yazışmaya itiraz

Almanya'da resmi makamlardan gelen yazışmalarda kullanılan yazı dilinin çoğu kez anlaşılması veya yanlış anlaşılması sorun yaratıyor. Konuya ilişkin olarak bir açıklama yapan Alman Dili-ni Koruma Derneği Başkanı Günther Pflug, bu yanlışlıklardan ötürü itiraz sisteminin yoğunluğuna dikkati çekti. Federal Patent Dairesi Başkanı Marianne Grabrucker ise, vatandaşların, resmi dairelerden gelen mektupların anlaşılmasında halinde vatandaşın itiraz hakkı bulunduğunu hatırlattı.



Frankfurt Göçmen Kadınlara Meslek Eğitim Derneği'nin, mesleğe hazırlık projesinde 1,5 yıllık bir bilanço çıkardı. Konuya ilişkin düzenlenen bir programa Frankfurt belediyesi yetkililerinin yanı sıra, Hessen Gençlik ve Aile, Enerji, Çevre Bakanı Margarethe Nimsch de davet edildi. Fotoğrafta, projeden yararlanan çoğunluğu Türk göçmen kadın ve genç kızlar, Bakan Nimsch (ortada) ile birlikte görülüyor.

Frankfurt'ta yabancı kadınlar için mesleğe hazırlık projesi devam ediyor

Meslek öğrenmenin yaşı yok

„Eurochild“ yani Avrupa Çocukları olarak adlandırılan ve göçmen kadınları meslek eğitimine hazırlayan proje 1,5 yılı geride bıraktı.

„Kriftelerstr. 34, 60326 Frankfurt“ adresinde özellikle göçmen kadınlara yönelik eğitici programı ile tanınan „Berufsbildung für Frauen in der Migration e.V.“ (Göçmen Kadınlara Meslek Eğitimi Derneği) adlı kurumun bu projesinden halen 25 yabancı kadın yararlanıyor.

„Proje yarı yılı“ nedeniyle düzenlenen törende yapılan konuşmalarda, yabancı kadınların meslek alanında çektikleri sıkıntılar dile getirildi. Bakan Nimsch de yaptığı konuşmada, göçmen olmanın zorluklarına işaret etti

ve yabancı kadınların bu koşullarda iki katı zorluklar yaşadığını dile getirdi. Margarethe Nimsch, bu tür projelerin göçmen kadınların mesleki gelecekleri için önemli bir fırsat olduğunu vurguladı. Törende, bazı katılımcılar, çeşitli anılarını Almanca olarak anlattılar ve kendileriyle özdeşleşen ve ulusal kimliklerini simgeleyen bazı özel eşyalarını sergilediler.

Proje sorumlularından Bilgin Lutzke'nin verdiği bilgiye göre, 1,5 yıldan beri devam eden program ile özellikle Almanya'ya ileri yaşlarda gelen veya bugüne kadar henüz bir meslek eğitiminden yararlanamamış göçmen kadınların „Çocuk Eğitmeni“ mesleğine ön hazırlanması

hedefleniyor. Proje kapsamında katılımcıların lisan sorunları giderilmeye çalışılıyor ve değişik çocuk yuvalarında staj yapmalarına olanak sağlanıyor.

Bilgin Lutzke, „Neden Çocuk eğitmenliği?“ sorumuza karşılık olarak ise, Frankfurt'ta her üç çocuktan birisinin yabancı kökenli olduğunu ve yuvalara devam eden çocukların kültürel, dil farklılıklarından ötürü kendilerine anadillerinde yardımcı olabilecek öğretmenlerin zorunluluk haline geldiği yanıtını veriyor.

Projeye katılan Türk kadın ve genç kızlarından bazısı, bu eğitimi tamamlamak istediğine gerekçe olarak, çocukları çok sevmesini gösteriyor

ve bu alanda bir meslek sahibi olmayı öteden beri arzuladığını dile getiriyor.

Bir grup Türk kadını ise, evlenerek aile birleşimi yoluyla Almanya'ya geldiğini belirtiyor ve başka olanaklarının bulunmamasından ötürü bu mesleği seçtiklerini ifade ediyor. Bu arada, mesleği arkadaş tavsiyesi ile tanıyanlar da var.

Katılımcıların bir bölümü, proje sonunda yapılacak sınavlardan endişeli olduklarını söylerken, staj olanağının azlığından yakınıyorlar.

Frankfurt'taki bu derneğin yabancı kadınlara yönelik eğitici çalışmalarından yararlanmak ve daha fazla bilgi edinmek isteyenler için Tel: 069/733173



Opel meslek eğitimine büyük önem veriyor

Almanya'nın tanınmış otomobil üretim firmalarından olan ve merkezi Rüsselsheim'da bulunan Opel, meslek eğitimine büyük önem veriyor. Özellikle, meslek eğitim olanaklarının giderek kısıldığı son yıllarda, gençlerin geleceklerine ışık tutabilmek amacıyla eğitime büyük önem verdiklerini açıklayan kurum yetkilileri, bu yılın ilk bölümünde 135 gencin eğitimini tamamladığını söyledi. Yetkililer ayrıca, bu gençlerden

27'sinin eğitimlerini „çok iyi“ derece ile tamamladıklarını sözlerine ekledi. Fotoğrafta meslek eğitimini tamamlayan çeşitli uluslardan bir grup genç, Personel ve Organizasyon Dairesi Başkanı Hans Georg Ehlers, Rüsselsheim İşletmesi Üretim Direktörü Wilfried J. Ehrlich ve İşyeri İşçi Temsilcisi Dagmar Losert ile birlikte, veda töreninde görülüyor. Öğrencilerin bir kısmının işletme tarafından işe alınacağı öğrenildi.

Rhein-Main Toplum

Regional, Hessisch aber Türkisch! / Hessenli, Türkçe konuşan, ciddi bir yerel gazete.

Tel: 06103/52560 - Faks: 06103/929225 . Yeni yazışma adresimiz:

Rhein-Main Toplum . Postfach 11 33 . 63201 LANGEN

EVLI

Handels GmbH

**FİYATLARI
TERS
ÇEVİREN
GIDA TOPTANCINIZ**

Müşterilerimizin ve tüm
müslümanların Kurban Bayramı'nı
tebrik eder, iş ve özel hayatlarında
başarılı olmasını temenni ederiz.

ADRES:
EVLI Handels GmbH
Kreissstr. 127
35583 WETZLAR
Tel: 06441-946100
Faks: 06441-946101

**Hessenli öğrenci ve
öğretmenlerin dikkatine**

TÜRKÇE

KOMPOZİSYON

YARIŞMASI

„Hoşgörü Sevgi“

Gazeteniz **Toplum**, Hessen eyaletinde yaşayan ve bu bölgede okula devam eden öğrenciler arasında „**Hoşgörü ve Sevgi de-yince aklıma ne geliyor?**“ konulu Türkçe bir kompozisyon yarışması açtı. Almanya'da doğup büyüyen çocuklarımızın Türkçe'lerini korumayı ve geliştirmeyi hedefleyen **Toplum**, körpe beyinlere, insanlar arasındaki uygar ilişki becerisini, karşılıklı saygı ve hoşgörü yeteneğini ve sevip sevilme güdüsünü kazandırmayı hedefleyen bu kompozisyon yarışması için **Hessen'deki tüm anadil dersi öğretmenlerini de destek olmaya davet ediyor.** Yarışmaya katılmak için tek ana koşul, yazı dilinin Türkçe olması ve öğrencinin bizzat kendisi tarafından okunaklı biçimde kaleme alınmasıdır ve yazı ölçü sınırı yoktur. Kompozisyonlar özel bir eğitimci jürisi tarafından değerlendirilecek ve başarılı öğrencilerimize ödülleri **28 Haziran 1997 Cumartesi günü** Frankfurt'ta düzenleyeceğimiz bir özel kültür akşamında verilecektir.

Gönderi ve geniş bilgi için:

**Rhein-Main
Toplum Gazetesi
Postfach 11 33
63201 LANGEN
Tel: 06103/52560
Faks: 06103/929225**

Sergi 6 hafta süreyle Paulskirche salonunda görülebilecek Hitler ordularının vahşeti Frankfurt'ta sergileniyor

2 ay önce Münih'te neonazileri yollara döken ve özellikle 1941-1944 yılları arasındaki Hitler Orduları Vahşeti'ni anlatan fotoğraf sergisi, 12 Nisan'da sıkı güvenlik önlemleri altında bir törenle, Frankfurt'ta açıldı.

CDU'lu Belediye Başkanı Bayan **Petra Roth** başta olmak üzere, Hristiyan Demokrat politikacıların topluca karşı çıktığı Frankfurt'taki serginin açılışında Eyalet Başbakanı **Hans Eichel** bir konuşma yaptı.

Eichel, Hitler'in iktidarı ele geçirmeden önceki açıklama ve propagandasının adeta geleceği haber verdiğini, buna rağmen seçimle işbaşına gelmesinin ise düşündürücü olduğunu söyledi. Başbakan konuşmasında ayrıca, Alman toplumunun geçmişinde üzerinde konuşulmasından rahatsız olanları anlayamadığını belirtti ve özellikle „Alman tarihindeki karanlık sayfaların böylesi sergilerle genç nesillere gösterilmesi toplumları rahatlatır.“ görüşünü dile getirdi.

Hitler döneminde uzun yıllar toplama kampında yaşayan ve ölümden tesadüfen kurtulan Almanya Yahudi Cemaati Başkanı

Ignatz Bubis ise, Hitler'in 1933-1945 döneminde tek suçlu gibi gösterilmesinin yanlış olduğunu belirtti ve peşinde koşan milyonların da bu karanlık yıllardan sorumlu olması gerektiğine işaret etti. Bubis, konuşmasında ayrıca toplama kampındaki günlerdeki gözlemlerinden de örnekler verdi.

Olaylar... olaylar...olaylar...

Bugüne kadar 17 ayrı şehirde açılan olaylı sergi, Frankfurt'taki Pauls Kirche salonunda 6 hafta süreyle gezilip görülebilecek. Serginin açılış törenlerinin yapıldığı saatlerde Paulskirche önünde toplanan yüz kadar göstericilerden etkinliğe karşı çıkanlar ile polis arasında tartışmalar çıktı. Karşıt gruplar içinde **NPD** ve **Cumhuriyetçiler Partisi** ileri gelenleri de göze çarptı.

Sergi karşıtları, Alman ordularının öcü gibi gösterilmesine öfke kusarken, sergi yanlıları da aynı meydana pankartlarla yer aldılar ve konuşmak susmaktan daha iyidir“ şeklinde sloganlar attılar. Bu arada polis göstericilerden altısını kamu düzenini bozmak suçundan bir süre gözaltına aldı.

İTİL

DİYANET İŞLERİ TÜRK İSLAM BİRLİĞİ
Türkisch-Islamische Union der Anstalt für Religion e.V.
Venloer Str. 160 * 50823 Köln
Tel:0221 / 57 98 20 * Fax: 0221 / 51 58 92

BAYRAM TEBRİĞİ

18 NİSAN 1997

**CUMA GÜNÜ İTİBARIYLA İDRAK EDECEĞİMİZ
MÜBAREK KURBAN BAYRAMININ BÜTÜN
KARDEŞLERİMİZE, ANAYURT'DAN UZAKLARDA
BULUNAN VATANDAŞLARIMIZA,
AZİZ MİLLETİMİZE
VE İSLAM ALEMİNE HAYIRLAR VE MUTLULUK
GETİRMESİNİ YÜCE ALLAH'TAN NİYAZ EDER,
BU BAYRAMIN BÜTÜN İNSANLIK HAKKINDA DA
BARIŞ VE SAADETE VESİLE OLMASINI
TEMENNİ EDERİZ.**

İTİL

YÖNETİM KURULU

Frankfurt-DITIB Merkezinde konferans....

Türkiye'de evi olanlara uyarı

Avrupa yaşayan vatandaşlarımızın TRT INT'teki "Günaydın" program-

larından ötürü iyi tanıdığı Ankaralı hukukçu Bedrettin Canbolat, Almanya'da konferanslar verdi. Kuzey Ren Vestfalya'da Atatürk Düşünce Derneği'nin, Frankfurt'ta ise DITIB ile gazetemizin davetiyle vatandaşlarımızı Türkiye'deki hukuku ilgilendiren konularda bilgiler veren Bedrettin Canbolat, katılanların sorularını da yanıtladı. Bedrettin Canbolat, toplantıda daha çok, miras, vekaletname, kiracılarla sorunlar ve evlilik dışı doğan çocukların konumu başta olmak üzere birçok konuda vatandaşlarımızı bilgilendirdi. Konferansları, kendisi gibi avukat olan eşi Ferruha Canbolat ile birlikte veren Bedrettin Canbolat, özellikle şunları dile getirdi:



Bedrettin Canbolat ile eşi Ferruha Canbolat, DITIB Frankfurt merkezinde vatandaşlarımızı Türkiye'deki hukuki sorunları üzendiler.



DITIB Konferans salonundaki toplantıya katılanlar...

"Vekaletname, Türkiye'de noterlerden, yurtdışında ise konsolosluklardan alınır. Ancak, sınırsız bir yetkiyi içeren vekaletnamelerin zaman zaman sorun yarattığı görülüyor. Bu gibi sorunlarla karşılaşmamak için sınırlı vekaletname vermekte fayda vardır. Suistimallerin önlenmesi için ısrarla bu tür vekaletnameleri tavsiye ediyorum. Suistimalin anlaşılması halinde, vekalet verilen kişi, derhal ya noterlikten ya da konsolosluktan düzenleyeceği yeni bir belge ile, bu yetkiyi alan kişiyi vekillikten azlettiğini üçüncü kişilere bildirebilir.

Kiracı ve mirasçı

Kiracılarla da sıkça sorunlar yaşanıyor. Ödenmeyen kiralar için icradan ödeme emri veya noterden ihtarname gönderilebilir. Eğer bir yıl içinde kira ödememe olayı 2. kez olursa, o zaman ev sahibine, kiracıyı

tahliye hakkı doğmuş olur.

Miras konusunda ise, özellikle hayatta kalan kişinin kadın veya erkek kim olursa olsun, mevcut mirasın dörtte birini alma hakkı vardır. Geri kalan dörtte üçlük bölümü ise, 1. derecede ölen şahsın çocukları arasında paylaştırılır. İkinci derecede ise, sağ eşin payı dörtte ikiye, üçüncü derecede ise dörtte üçe yükselir. Kişi öldüğü zaman ilk dört ay içinde vaset ve intikal vergisinin devlete mutlaka ödemesi lazımdır ve bu vergi de beş yıl içinde 10 eşit taksitte ödenebilir. Bazı muafiyetler de sözkonusudur.

Evlilik dışı doğan çocuklarda sıkça sorunlar yaşanıyor. Bu çocuklar için anne o çocuğu doğurduktan sonra 1 yıl içinde babası aleyhine bir babalık davası açabilir. Eğer anne bu süreyi kaçırmışsa, o zaman doğan çocuğun 18 yaşına geldiğinde bu tür bir dava hakkı da vardır. Buna çok dikkat etmek gerekir.

Kamulaştırma?

Kamulaştırma ise, yurtdışında yaşayan vatandaşlarımızı da yakından ilgilendirmektedir. Devlet, okul, yol yapacağı zaman ilgili bölgedeki arazileri kamulaştırabilir. Mal sahiplerine bildirimde bulunur ve kendisinin belirleyeceği parayı öder. Mal sahibinin itirazı varsa, bunun da 30 gün içinde yapılması şarttır. Eğer bu süre kaçırılırsa dava hakkı kaybolur. Onun için kamulaştırma tebliğinden itibaren mal sahibinin elini çabuk tutması şarttır. Eğer devlet veya belediye, kamulaştırdığı arazide, hedeflediği gibi, 5 yıl içinde hiçbir şey yapmamışsa, o zaman mal sahibi 5 yıldan sonra, yine dava açarak bu malına geri sahip olabilir ve daha önce ödenmiş para da iade edilebilir.

Kısa Haberler

Frankfurt'ta Kadın Etkinlikleri

Frankfurt Türk Kültür Merkezi Kadınlar Kolu, 26 Nisan Cumartesi günü, bir kermes düzenliyor. Geliri Ankara Ortopedik Özürlü Çocuklar Okulu'na bağışlanacak olan kermes Türk Kültür Merkezi'nin "Höhenstr. 44-48 . 60385 Frankfurt", adresinde saat 11-16 arasında gerçekleşecek. Kadınlar Kolu sözcüleri Frankfurt ve yöresinde yaşayan ve konuya ilgi duyan Türk kadınlarını Alman ve diğer ulustan dostlarıyla birlikte bu kermeste görmekten mutluluk duyacaklarını belirtiyorlar. Kadınlar Kolu ayrıca, 10 Mayıs Cumartesi günü Trier kentine bir gezi düzenledi. Verilen bilgiye göre, bu bir günlük otobüs gezisine isteyen herkes katılabilir. Programa göre, Frankfurt ve Offenbach'tan 8.30 sularında otobüsle hareket edilecek. Katılım ücreti 35 Mark olup, Trier gezisi hakkında daha geniş bilgi "Birsan Başoğlu" ile temas kuralıbecek. Tel: 069/880386

Kocaeli Sanayi Odası Frankfurt'ta

Kocaeli Sanayi Odası, Almanya ile olan ilişkilerini geliştirmek amacıyla, Frankfurt'ta bir büro açtı. Edinilen bilgilere göre, özellikle oda üyesi girişimcilerin Almanya'daki iş ilişkilerine yeni bir ivme kazandırmak ve Türk ekonomisine bir başka kaynakla katkı sağlamayı hedefleyen şubeleşme amacıyla bir de kokteyl düzenlendi.

İşadamını öldüren baba ile oğul

Frankfurt'ta geçtiğimiz yılın Ekim ayı başında 40 yaşındaki Musevi işadamı Jakob Fiszman'ı kaçırap, fidyeye rağmen öldüren Rainer Körppen ve oğlu Sven'in duruşmasına sonbaharda başlanacak. Bilindiği gibi, genç işadamı kaçırıldıktan sonra, katillerin Langen'deki evinin garajında bulunan 70 c. genişliğinde bir bölümde 3 gün saklanmıştı.

Frankfurt'ta
sadece
1 gece

Mikis Theodorakis ve Zülfü Livaneli

Türkiye ve Yunanistan'ın bu iki ünlü sanatçısı, muhteşem bir konser için

ALTE OPER

salonunda, müzikseverleriyle
buluşuyor.

Cumartesi . 10 Mayıs 1997, Saat 21.00, Grosser Saal

Bilet-rezervasyon için Tel: 069/ 13 40-400

ALTE OPER



FRANKFURT

Katkıları için Audi ve Frankfurter Rundschau Gazetesi'ne teşekkürler

Frankfurt'taki 2 Alevi derneği yeniden birleşti

Frankfurt'ta birkaç yıl önce görüş ayrılığı nedeniyle ayrı ayrı çalışma kararı alan Alevi Kültür Merkezi ile Genç Aleviler Birliği, AKM çatısı altında yeniden biraraya geldi.

Her iki derneğin genel kurullarında daha önce alınmış karar gereği gerçekleşen bu birleşme, güç ve demokratik iradenin bütünleşmesi olarak değerlendiriliyor.

Birleşme gerekçesiyle yapılan açıklamada, her iki dernek üyelerinin 8. Olağanüstü Genel Kurulda birlikte oy kullandığı belirtiliyor.

Yapılan seçimlerde görevi üstlenen yeni yönetim kurulu şu isimlerden oluşuyor:

Yalçın Karakurt (Başkan), Kasım Odabaş (2. Başkan), Çetin Erdoğan (Sekreter), Hüseyin Önal (Sayman), Fethi Gülmez (Kültürel Etkinlik sorumlusu), Hayrettin Başel ise (Gençlik sorunları sorumlusu)

Alevi Kültür Merkezi'nin (AKM) bir önceki döneminde başkanlık görevinde bulunan Haydar Bıçakçı'ya ise, Hessen bölge toplantılarında dernek temsil yetkisi tanındı.

Dernek Başkanı Yalçın Karakurt ile Çetin Erdoğan imzalı açıklamada ayrıca, Frankfurt ve yöresinde yaşayan tüm Aleviler birlik çatısı altında toplanmaya çağırılıyor.

Toplum

Regional- Hessisch aber Türkisch!

"... Ben Ahmet Aytac. Havaalanında görevliyim. Toplum Gazetesini 3 yıldan bu yana tanıyorum. Severe okuyorum. Hergün yüzlerce insanla karşılaştığım için, herkese ısrarla veriyorum. Okumalarını istiyorum. Çünkü Toplum, gerçekten bu eyalette yaşayan bizler için ciddi bir bilgi kaynağı. İçerik ve yazı diliyle gerçekten dört dörtlük bir olay... Bundan sonra hep böyle kalmasını, ve tutarlı çizgisini sürdürmesini diliyorum..."



Kısa Haberler

Emlak Bankası ile Wüstenrot işbirliğinde yenilikler

Emlak Bankası ile Wüstenrot Yapı Tasarruf Sandığı arasındaki „Türkiye’de konut kredisi anlaşması”na yönelik bazı yenilikler açıklandı.

Konuya ilişkin olarak bilgi veren Emlak Bankası Genel Müdürü Sinan Solok, gelişen bir ülke olan Türkiye’de konuta yatırımın sağlam bir güvence olduğunu söyledi. Solok, Alman Yapı Tasarruf Sandıklarınca Türkiye’de konut edinmek amacıyla verilen kredilerin, Türk ekonomisi kadar Almanya’da çalışan vatandaşlarımız için de önem taşıdığına işaret etti. Sinan Solok şunları söyledi:

Kredi kullanana Devlet Teşvik Primi

Bu bağlamda Wüstenrot ile süren uygulamayı geliştirmek ve yaygınlaştırmak üzere bazı kararlar alınmıştır. Buna göre, kredilerin kendi arsası üzerinde inşaat yapılması halinde, kişi başına sadece bir daire ile sınırlandırılması uygulaması kaldırılmıştır. Kredi, bu gibi durumlarda, inşaatın tümü için kullanılabilir. Ayrıca, Almanya’da emekli veya maluliyet aylığı alan vatandaşlarımız da bu kredilerden yararlanabileceklerdir. Kredi işlemlerinin gerek Almanya’da gerek Türkiye’de hızlandırılması için tüm tedbirler alınacaktır. Kredi kullananlara, Türkiye’de Başbakanlık Toplu Konut İdaresi’nce yüzde 5 oranında teşvik primi ödenmesi için çalışmalar tamamlanmak üzeredir. Bu prim, ara kredi süresi sonunda o günkü DM kuru üzerinden TL olarak ödenecektir. Alman vatandaşlığına geçen Türkler’in de bu uygulamadan yararlanabilmeleri için çalışılmaktadır.”

Wüstenrot tek partner

Bu kredilerin uygulama planı çerçevesinde istenen her konut için kullanılabilirliğini sözlerine ekleyen Sinan Solok, Almanya’da yaşayanlar için Emlak Bankası konutlarının ideal olduğunu belirtti. Solok, bu konutların kira değeri yüksek bir özelliğe sahip olduğunu kaydederek, bu konutların satış konusunda Alman Konut Kredileri’nin Türkiye’ye aktarılmasında öncülük eden ve en büyük paya sahip bulunan Wüstenrot ile işbirliği yapmak istediklerini dile getirdi. Sinan Solok, Almanya için çok özel indirimli cazip bir kampanyaya hazırlanıklarını vurguladı. Emlak Bankası Genel Müdürü Sinan Solok, ayrıca Almanya’da banka açacaklarını, bunun merkezinin Frankfurt olacağını, Alman Bankaları Denetleme Kurulu’ndan gerekli izni aldıklarını ve önümüzdeki aylarda vatandaşlarımızın hizmetine gireceğini bildirdi.



Türk Toplumu’ndan durum değerlendirmesi

Kısa adı tgRM olan Rhein Main Türk Toplumu yürütme kurulu, geçtiğimiz günlerde basın temsilcileriyle bir durum değerlendirmesi yaptı. Türk Toplumunun içinde bulunduğu sorunlara birlik olarak yaklaşım biçimlerini bir rapor halinde sunan Başkan Şener Sargut, özellikle vizeye karşı Frankfurt’ta düzenlenen protesto yürüyüşüne basının verdiği desteğe ve gösterdiği duyarlılığa teşekkür etti. Sargut, birlik olarak üye kazanımı yolunda yeni girişimler başlatacaklarına işaret ederek, bazı kesimlerin Türk Toplumu’na yönelik haksız suçlamalara girmesinden duyulan üzüntüyü dile getirdi. Fotoğrafta, Türk Toplumu yürütme kurulu üyeleri toplu halde görülüyor.

Amaç Hessen’de yabancıların, kent kültürüne katkıda bulunması...

„die Käs“ Kabare Kültür Merkezi’ni yaşatmak için kolları sıvadılar



Frankfurt’taki „die Käs“ Kabare Kültür Merkezi’ni yaşatmak ve kent yaşamına renk katmak amacıyla bir grup sanatsever Türk ve Alman tarafından geçtiğimiz günlerde bir dernek kuruldu. „Die Käs“ Kabare Kültür Merkezi’ni Yaşatma Derneği adını taşıyan girişimin kuruluş toplantısında iş bölümü de yapıldı. Yapılan seçimlerde Yılmaz Karahasan dernek başkanlığına getirilirken, Elif Aşkın 2. Başkanlığı üstlendi. Seçimlerde ayrıca, Monika Carbe yazman Suat Çağla ise saymanlığa getirildiler. Yönetim Kurulunun diğer üyeleri ise şöyle: Şener Sargut, Sedat Sezgin, Cornelia Wilß-Hasenkamp, Osman Çutsay, Meltem Ay ve Kezban Korkmaz. Fotoğrafta, derneğin kuruluş toplantısına katılan Türk ve Alman „die Käs“ kabare dostları görülüyor.

Doç. Dr. Şükrettin Güldütuna

İç Hastalıklar, Mide, Bağırsak ve Karaciğer Üst Uzmanı

Kurban Bayramınızı içtenlikle kutlar, öncelikle sağlık ve mutluluk dolu günler dileriz.

ÇALIŞMA SAATLERİMİZ:

Pazartesi, Çarşamba, Cuma: 08.30- 13.00 ve 14.00-16.00

Salı, Perşembe: 08.30- 13.00 ve 14.00-18.00

Große Bockenheimerstr. 33-35 (Fressgasse-Goethe Passage) 60313 Frankfurt

Tel: 069/ 29 25 26 • Fax: 069/ 29 25 15 (Almanca bilmenize lüzum yok, Türkçe konuşulur.)

Goethe Enstitüsü’nde Türk karikatür sergisi

Türkiye’de karikatür çevrelerinde „büyük yetenek” olarak görülen Yavuz Özhan Onur, Frankfurt Goethe Enstitüsü salonunda geçtiğimiz ay 2 hafta süreli bir sergi açtı. 24 yaşındaki başarılı karikatürist Yavuz Özhan Onur, küçük yaştan bu yana resim sanatına ilgi duyduğunu ve Süleyman Demirel Üniversitesi Burdur Eğitim Fakültesi Resim Bölümü’nü bitirdiğini söyledi. Genç sanatçı, gerek Türkiye’de gerek bazı uluslararası karikatür yarışmalarında başarılı oldu, ödül aldı. Goethe Enstitüsü ile Karikatür Vakfı’nın ortaklaşa düzenledikleri „Türk Alman gençleri Karikatür Yarışması”nda Büyük ödülü kazandı ve bu vesileyle kurum tarafından 1 aylığına Frankfurt’a davet edildi. Yavuz Özhan Onur’un birçok çalışması çeşitli gazete ve dergilerde yayınlandı. Frankfurt sergisi, Türkiye’de açtığı bir sergi dışında ikinci kişisel sergisi oldu. Fotoğrafta (altta) genç karikatürist Yavuz Özhan Onur, (ortada kazaklı) sergisinin açılışında Goethe Enstitüsü Müdürü Dr. Thomas Lindemann, Almanca öğretmenini ve bir diğer yöneticiyle birlikte görülüyor.



„BILD” Gazetesi,

„Hessen’in en sempatik ve yardımsever oto tamircisi” ünvanını boşuna vermedi O’na. Çünkü Osman Erdoğan ve ekibi güler yüzün, ciddi hizmet ve güvenin ta kendisi... Dün olduğu gibi bugün de... Ve bugün olduğu gibi yarın da... Bir uğrayın, Siz Osman Erdoğan ve ekibini tanıyın.



Onlar da Sizi...

Mutlu bayramlar, sağlıklı, kazasız günler ve esenlikler dileriz...

Her türlü oto tamir ve bakımı için işte adresiniz:

O. Erdoğan & W. Schaum gbr.
Kfz-Meisterbetrieb . Autohandel . Reperaturen aller art
Luisenstr. 86 . 63263 NEU-ISENBURG
Tel: 06102 / 26520 . Faks: 06102 / 26717

Lütfen NOT EDİNİZ:
1 MAYIS 1997 tarihinden itibaren yeni adresimiz

O. Erdoğan & W. Schaum gbr.
Kfz-Meisterbetrieb . Autohandel . Reperaturen aller art
Luisenstr. 68 . 63263 NEU-ISENBURG
Tel: 06102 / 26520 . Faks: 06102 / 26717



Otobüs duraklarındaki trafik kurallarına dikkat!

Almanya'da 1995 yılı Ağustos ayından bu yana yürürlükte olan ve otobüs duraklarını kapsayan sollama kuralına çoğu sürücünün uymadığı gözleniyor. Alman Trafik Güvenliği Kurumu'nun araştırmalarına göre, bu kurala yeterince uyulmaması yüzünden birçok üzücü olay meydana geliyor.

Kurum yetkilileri, söz konusu "duraklar kuralı"nın özellikle otobüsten inenleri ve çocukları korumayı hedeflediğini söylüyor. Yeni kurala göre, otobüsler, duraklara yaklaşırken uyarı işaretlerini yakmak zorunda bulunuyor. Bu yanıp sönen sinyaller, arkadan

seyreden araçların sollamaya yeltenmemesi anlamına da geliyor.

Arkadan seyreden araç sürücüleri sollama işlemini saatte 7 km'yi aşmayacak şekilde ancak otobüsün durakta tamamen durmasından sonra belli bir mesafeyi koruyarak yapabilecekler. Bu kural aynı zamanda karşı yönden gelen araç sürücülerinin de dikkatli olmasını öngörüyor. Buna göre, karşıdan gelen araç sürücüleri, uyarı ışığı yanıp sönen otobüsleri görünce hızını azaltmak ve gelip geçebilecek yolcuların güvenliğini gözönünde tutmak zorunda bulunuyor.

Aracını yanlış parkedeni ağır cezalar bekliyor

Hessen eyaletinde aracını yanlış yere parkedenlerin cüzdanları da yanıyor. Yetkililer, kamuya açık park yerlerine ücret ödememek için, kendisine en uygun bir yere keyfince parkedenlerin sonradan pişmanlığının fayda etmediğini söylüyor.

Mevcut uygulamaya göre, yanlış parkeden araç sürücüleri 80 Mark'a kadar para cezasının yanısıra, araçlarının çekilme parasını da üstlenmek zorunda bulunuyor.

Bu beklenmedik ceza normal iş günlerinde saat 18'e dek bir sürücü için 235 Mark'a kadar ulaşıyor.

Otomobilinizin

çekildiğini görürseniz...

Normal iş günleri saat 18- 23 arası ise bu ceza 20 Mark daha zamlı oluyor. Pazar veya tatil günleri saat 06-23 arasında çekilen araçların sürücülerinin ise, 285 Mark ödemesi gerekiyor. Aracı çekilmek üzere gelen sürücülerin yine de elini cebine atmāsından başka bir yol görünmüyor.

Bu normal iş gününde saat 18'e kadar 140 Mark, saat 18'den sonra ise 155 Mark oluyor. Pazar ve diğer tatil günleri ise, araçlarının yanlış parktan ötürü çekildiğini gören sürücülerin, yetiştir 185 Mark ödeyerek otomobiline binip uzaklaşması mümkün oluyor.

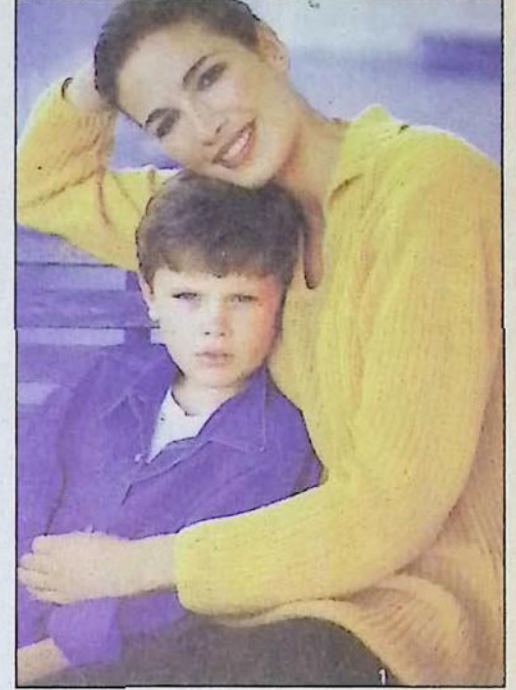
Aracını parkettiği yerde bulamayan sürücülerin derhal polise başvurması gerekiyor. Polis, o kentte çekilen araçların muhafaza edildiği garajların adreslerini veriyor. Bu arada bu gibi durumlarda daha geniş bilgi Çekiciler Kooperatiflerinden de alınabiliyor.

Rhein-Main Toplum
Postfach 1133
63201 LANGEN
Faks: 06103/929225

İnanılmaz kalite... İnanılmaz fiyatlar!

Zengin çeşit, farklı renk ve desen ile her boy, her ölçüye uygun modellerimizden birkaç örnek:

Caps	1 DM
T-Shirts	3 DM
Sweatshirts	5 DM
Damenblusen	7 DM
Damenkleider	9 DM



63128 DIETZENBACH

Justus-von-Liebig-Straße 24-26, Tel: 06074/851014

63741 ASCHAFFENBURG/NILKHEIM

Schippnerstraße 6, Tel: 06021/843525

INTeX
Young fashion

Park
yerimiz
mevcuttur.

LAGERVERKAUF:

Perşembe Saat 13-20, Cuma 13-18:30, C.tesi 9-14 saatleri arası

"GÖKLERDEKİ ONURUMUZ"



ONUR AIR Flight Center

1997 FRANKFURT YAZ UÇUŞ PROGRAMI

FRANKFURT MERKEZ BÜROMUZ,
Kaiserstr. 72, 60329 FRANKFURT
FRANKFURT HAVAALANI TERMINAL 1 HALLE C, GİŞE NO: 701.3
Tel.: 069/24 26 400
Fax: 069/23 16 90
Havaalanı: Tel: 069/69073335 • Fax: 069/69059660

**ONUR AIR DÜNYA
BİRİNCİSİ ÖDÜLÜNÜ ALDI**
1992-93: Üstün Performans ödülü
"Technical Dispatch Reliability"
1994: Üstün Performans ödülü "Operational
and Technical Dispatch Reliability"
1995: Jar 145-Avrupa Standartlarında Teknik
Departman ve kalite belgesi olan Onaylı
Bakım Sertifikasını alan ilk Türk Şirketi.

Bayramınız
kutlar,
işlerinizde
başarılar
dileriz.

İSTANBUL
417,-

İSTANBUL/FRA		FRA/İSTANBUL	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Salı	15.45	Salı	19.00
Çarşamba	05.40	Çarşamba	11.10
Cuma	19.20	Cuma	22.30
Cumartesi	07.15	Cumartesi	21.30

ANKARA
467,-

ANKARA/FRA		FRA/ANKARA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	16.10	Cuma	11.00

İZMİR
467,-

İZMİR/FRA		FRA/İZMİR	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cuma	18.00	Cumartesi	23.30

ADANA
497,-

ADANA/FRA		FRA/ADANA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	18.00	C.tesi	11.00

ANTALYA
539,-

ANTALYA/FRA (Via STR)		FRA/ANTALYA	
Gün	Hareket	Gün	Hareket
Cumartesi	19.00	Cumartesi	22.15

Bebekler bütün yönlerde Gidiş-Geliş DM 60,-, Tek Yön DM 40,-

A Fiyatlarımız 35,- DM Havaalanı vergisi ve 10,- DM Güvenlik ücreti ilave edilir.
A Telefonla başvurunuzda bölgenizdeki acentalarımızın adres ve telefon numaraları da verilir.

ONUR AIR FLIGHT CENTER - MARMARA SATIŞ BÜROLARI

MANNHEIM - Şube F2.8 68159 Mannheim Tel.: 0621/12 04 70 Fax: 0621/12 04 713	KOBLENZ - Şube Andernachstr. 21/4 56070 Koblenz-Lützel Tel.: 0261/80 37 63 Fax: 0261/80 39 78	WIESBADEN - Şube Wellritzstr. 50 65183 Wiesbaden Tel.: 0611/945 09 50 Fax: 0611/945 09 61	OFFENBACH - Şube Bismarckstr. 98 63065 Offenbach Tel.: 069/823 75 415 Fax: 069/823 75 417	HANAU - Şube Hirschstr. 12 63450 Hanau Tel.: 06181/25 85 77 Fax: 06181/25 85 80	ERLENBACH - Şube Bahnstr. 19 63906 Erlenbach Tel.: 09372/94 47 53 Fax: 09372/94 47 55	LİMBURG - Şube Schidestr. 71 65549 Limburg Tel.: 06431/27721 Fax: 06431/27472
--	--	--	--	--	--	--